

## Enero del 84, fecha de ingreso en la CEE

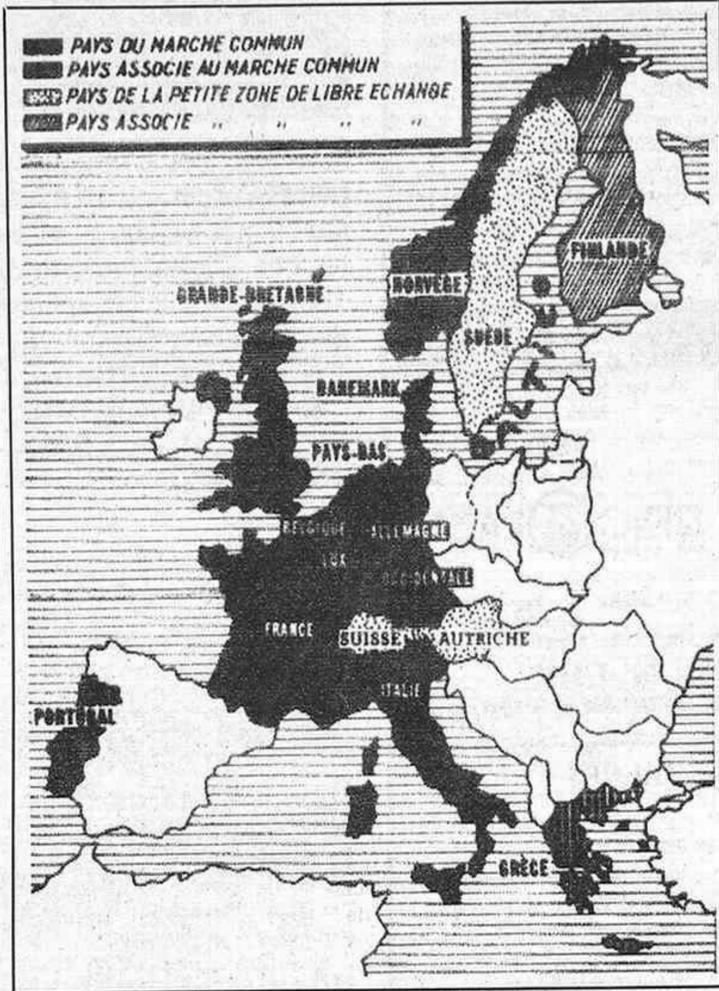
# EUROPA ABRIÓ SUS PUERTAS

El Parlamento europeo reunido durante la jornada de ayer en Estrasburgo, decidió por amplia mayoría, la aceptación sobre la entrada de España en la Comunidad Económica Europea. La fecha de entrada queda establecida para el primero de enero de 1984.

Por ciento quince votos a favor, quince en contra y cinco abstenciones, se acordó «Invitar al Consejo Europeo (cumbre de jefes de Estado de Gobierno de la CEE) y al Consejo de Ministros de la Comunidad que confirmen la fecha de adhesión de España y Portugal como el 1 de enero de 1984».

Excepto los comunistas franceses, que se opusieron, y los gaullistas, que presentaron un proyecto de resolución que fue derrotado, los grupos socialistas (el más numeroso con 120 parlamentarios), democristiano, liberal, conservador y los comunistas italianos presentaron un proyecto de resolución refundido, cuyos párrafos se votaron por separado.

Lorenzo Natali, comisario responsable de la ampliación, ha calificado de «cita realista» la de enero de 1984, a condición de que los «diez» tomen antes de finalizar este año la decisión de concluir las negociaciones «durante el año 1982» y que se reserven «1983 para la ratificación».



## Marruecos apresó diecinueve pesqueros españoles

Diecinueve barcos pesqueros españoles han sido apresados por lanchas pesqueras marroquíes.

Diecisiete de éstos, han sido trasladados al puerto de Casablanca, mientras que los dos restantes han sido conducidos a Agadir.

El comandante de la base militar, ha facilitado los nombres de los diecisiete barcos apresados en Casablanca, de los cuales, cinco, no coinciden con la lista que tienen en su poder las autoridades españolas de la Subsecretaría de Pesca.

Varios de los barcos, antes de ser apresados intentaron darse a la fuga, por lo que es posible que se les aplique sanciones superiores a las normales.

No se espera que los barcos apresados sean trasladados a la zona comercial hasta hoy, por lo que, hasta entonces, no será posible conocer exactamente sus nombres, sus puertos de origen y la naturaleza de las acusaciones que se formulen contra ellos.

A pesar de que todavía no están terminadas las actas de acusación, parece que las autoridades marroquíes culpan a los pesqueros apresados en Casablanca, de pescar en zonas para las que no son válidas las licencias que poseen. En cuanto a los pesqueros de Agadir, Marruecos los acusa de faenar en aguas del Sahara, al Sur de Cabo Nun, cuando sus licencias son válidas, únicamente, para la zona situada al Norte de dicho cabo.

## Gregal

### Un grito blanco

En un sexenio el azul impuesto —oscuro entre botas— se ha abierto diseñando las estridencias del arco iris. Los presagios de fin, de muerte, de confrontación inevitable, felizmente se han esfumado entre dificultades, incompresiones y sensaciones desiguales. Los vientos democráticos han desembarcado en puertos con fondos anclados y arrecifes pirafiosos. Y la historia se ha abigarrado de la pluralidad, de los pensamientos, de los hombres y sus ideologías. Los pueblos de España han avanzado en la ruta de la dignidad con la intranquilidad, entre gritos de esperanza y decepciones. La única verdad está llena de contradicciones e —incluso— de temeridades. La efigie aplomada del poder-pseudo-sacro se abalanzó durante las tardes de esperanza entre Estoril, París, México, Sevilla, Bilbao y tantos «castellones» que a paso de silencio soñaban lo distinto.

Y lo distinto, no era jauja. El sueño era —en la serenidad— el trabajo sencillo, las barcas semillenas, las cosechas irregulares, los pesares de siempre.

## El agua de los pozos riega La Plana

# MARIA CRISTINA, BAJO CERO

«La situación es muy delicada para la agricultura, y todavía lo será más si no llueve pronto. Sin embargo, el volumen de agua con el que contamos, bien administrada, puede cubrir todas las necesidades. Sencillamente es imprescindible que nos pongamos todos de

acuerdo y se proceda a una distribución racional del agua para el riego. Si esto no ocurre, podría ser la autoridad —el gobernador civil— quien se encargara de hacernos ver la realidad», declaraba a MEDITERRANEO José Fibla Viciano, presidente del Sindicato

de la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina. «Un pantano reconocía el presidente, que en estos días se asemeja a un charco, por el escaso contenido de agua que tienen sus entrañas».

«La actual sequía no tiene, en los últimos tiempos, precedentes».

La aseveración la hacía, desde el magisterio que dan los conocimientos y la experiencia, José Fibla Viciano, presidente del Sindicato de la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina. No basaba, por supuesto, sus palabras en el aspecto que presentaba el propio pantano ante nuestros ojos, porque esa —la historia del pantano— es otra historia.

«Este pantano comenzó a construirse en el año 1917, siendo en el 22 cuando empezó a prestar servicio. La concesión del Estado se hizo a la Sociedad General de Riegos que fue la que inició la explotación».

La capacidad de este pantano es de unos 22 millones de metros cúbicos, aunque desde hace cinco años sus existencias nunca han superado los 8 millones.



## PCE

### El Comité Provincial se solidariza con Carrillo

El acuerdo tomado por el Comité Provincial del PCE en el sentido de apoyar radicalmente las posturas llevadas a cabo por el Comité Central de Santiago Carrillo se enfrenta directamente con la postura adoptada hace ya una semana por el Comité Local de Castellón del Partit Comunista del País Valencià en el que se pedía un congreso ordinario del PCE para resolver la crisis en la que se encuentra sumido el partido comunista.

Tras esta declaración del Comité Provincial surgen diversas incógnitas sobre el futuro de las relaciones entre el PC de Castellón-ciudad con el comité provincial apoyado fundamentalmente por los comunistas de Vall de Uxó.

# Agenda

**VIERNES, 20 DE NOVIEMBRE DE 1981**  
**El Sol, en Castellón, sale a las 7,5**  
**y se pone a las 16,52**  
**Luna nueva el 26**

## SANTOS DEL DIA

Ss. Félix de Valios, fd. de los Trinitarios; Nersas, ob.; Edmundo, rey; Cayo, Octavio, Solor, Anatolio, Adventor, Tespesio, Dasio, Agapito, Agapio, Basso, Dionisio, Ampelo, Eustaquio, Mrs.; Benigna, Silvestre, Bernardo, Simplicio, obs.; Gregorio, cfsor.

## SANTOS DE MAÑANA

La Presentación de Ntra. Señora.— SS. Gelasio I, p.; Mauro, ob.; Columbano, ab.; Alberto, ob.; Honorio, Demetrio, Eutiquio, Esteban, Celso, Clemente, Heliodoro, Alejandro y Rufo, Basilio, Auxilio y Saturnino, Mrs.; Romeo, Liberal, obispo.

**Funeraria LA MAGDALENA: Tel. 22 0197**

Navarra, 84. Castellón

## FARMACIAS DE GUARDIA

NOVIEMBRE, 20  
 24 HORAS  
 FERRAGUT, Trinidad, 47  
 DE 8 TARDE A 10 NOCHE  
 ARASA, Av. Alcora, 9 (Junto  
 vía ferrocarril)  
 BRAVO, P. Juan XXIII, 5

### EN EL GRAO:

ALMELA, San Pedro, 35

**CUPON  
 PRO-CIEGOS**

PREMIADO AYER

183

**BRIC LAGE**

NAVARRA, 1 - Tel. 21 59 45  
 Castellón

**FUNERARIA «PELLICER Hnos» Tel. 216825**

Traslados España y Extranjero c/ Alcoa, 111 CASTELLÓN DE LA PLANA

## HORARIO DE TRENES

### DE LARGO RECORRIDO

**Hacia Valencia**  
 00.46 Expreso sigue a Granada  
 02.11 Expreso sigue a Almería, Jaén  
 y Badajoz  
 10.13 ELECTROTREN sigue a Sevilla  
 11.00 INTERCITY sigue a Madrid  
 12.49 ELECTROTREN  
 15.23 TALGO, sigue a Murcia  
 19.53 Expreso, sigue a Málaga  
 20.36 Unidad Rápida  
 21.08 Expreso sigue a Sevilla

### Hacia Barcelona

02.54 Expreso de Badajoz, Jaén  
 y Almería  
 07.05 Expreso de Sevilla  
 07.01 Expreso de Granada  
 09.01 Unidad Eléctrica  
 09.34 Expreso de Málaga  
 10.33 Unidad Rápida  
 13.22 TALGO, sigue a Cerbere  
 16.49 ELECTROTREN, procede  
 de Sevilla  
 19.03 ELECTROTREN  
 19.55 Unidad Eléctrica hasta Tortosa

### DE CERCANIAS

#### Castellón - Valencia (Salidas)

06.20 Unidad Eléctrica  
 07.06 Semidirecto  
 08.14 Unidad Eléctrica  
 09.00 Unidad Eléctrica  
 11.18 Unidad Eléctrica  
 14.20 Unidad Eléctrica  
 16.10 Semidirecto  
 16.48 Unidad Eléctrica  
 18.37 Semidirecto  
 21.18 Unidad Eléctrica

#### Valencia - Castellón (Llegadas)

08.59 Unidad Eléctrica  
 10.07 Semidirecto  
 12.33 Unidad Eléctrica  
 14.37 Unidad Eléctrica  
 16.37 Unidad Eléctrica  
 18.22 Semidirecto  
 19.55 Unidad Eléctrica  
 21.02 Unidad Eléctrica  
 21.44 Semidirecto  
 22.18 INTERCITY, procede de Madrid  
 23.12 Unidad Eléctrica

## PARADAS DE TAXIS

SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA .....	21 38 14
AVDA. REY D. JAIME (CORREOS) .....	21 38 16
AVDA. REY D. JAIME (CLAVE) .....	21 39 00
AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS) .....	21 37 02
PLAZA SANTA CLARA .....	22 20 46
GRAO - AVDA. PUERTO .....	22 20 48
PLAZA DEL REAL .....	21 37 03
ASENSI .....	22 20 56
ESTACION RENFE .....	21 38 14

## TELEFONOS DE URGENCIA

POLICIA .....	23 06 68
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
GUARDIA CIVIL .....	22 46 00
GUARDIA CIVIL (Urgente COS y accidentes) .....	22 11 66
CENTRALITA POLICIA .....	23 06 68
GUARDIA CIVIL (Tráfico) .....	23 30 13
INSPECCION DE GUARDIA .....	22 73 85
POLICIA MUNICIPAL .....	22 40 00
BOMBEROS .....	22 10 80
HOSPITAL .....	21 05 22
RESIDENCIA S. S. .....	21 10 00
SER. MEDICO URGENCIAS S.S. .....	21 12 53
CASA SOCORRO .....	21 19 04
CRUZ ROJA .....	22 48 50
COCHES PATRULLA POLICIA .....	091
INCENDIOS FORESTALES .....	20 42 11
OXIGENOTERAPIA .....	21 40 41

# Fue actualidad en Castellón



Parece que la implacable losa del olvido haya caído sobre la memoria de nuestro pintor Porcar. Ni su aniversario es recordado en la Ciudad que le vio nacer y a la cual analteció con su trabajo, su pintura, las excavaciones y tantas otras facetas en las que Porcar fue maestro indiscutible y pionero. En la foto de 15 de marzo de 1961, uno de los momentos del homenaje tributado al pintor. Entre los asistentes, el alcalde Eduardo Codina, el Gobernador Civil Carlos Torres Cruz, Luis Algar, el escritor Pepe Barberá y Carlos G. Espresati. La muerte se los llevó a casi todos, ¿también su recuerdo?.

## CULTOS

**SANTA MARIA.**—Hoy misas a las 8,30 y 11 de la mañana y 8 de la tarde.

**NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN.**—Hoy, misa a las 8,20 de la mañana.

**SAN PEDRO.**—Hoy, misas a las 8,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

**SANTISIMA TRINIDAD.**—Hoy, misas a las 8 y 9,30 de la mañana. Tarde misas a las 7,30 y 8,30.

**SANTO TOMAS DE VILLANUEVA.**—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

**SAN FRANCISCO.**—Hoy, misas a las 8,30 de la mañana y 7,30 de la tarde.

**SAN CRISTOBAL.**—Hoy, misas a las 9,30 de la mañana y 8 de la tarde.

**RELIGIOSAS OBLATAS DE LAS VILLAS.**—Hoy, 7 tarde.

**SANTA JOAQUINA DE VEDRUNA.**—Hoy, 8 tarde.

# LONDRES desde: 13.750 ptas.

Salidas desde Valencia todos los Jueves y Domingos a partir de Noviembre en avión DC-9 de Aviaco, con un esmeradísimo servicio a bordo, característico de la excelente imagen de la Compañía.

Información y reservas en su agencia de viajes.  
 Es un servicio

CUANDO LOS VIAJES SE HACEN GRATAMENTE INOLVIDABLES

## secoinsa

sociedad española de comunicaciones e informática s.a.

\*\*\*\*\*

del 23 al 27 de Noviembre

### «SEMANA DE PUERTAS ABIERTAS»

con motivo de la INAUGURACION DE SU SEDE SOCIAL

\*\*\*\*\*

Plaza Hernán Cortés, 1  
 tel: 22 04 50 - CASTELLÓN

# Mediterráneo

AÑO XLIV II EPOCA N. 13.457

Edita: M. C. S. E.

Redacción, Administración y Talleres: Avda. del Mar, 29  
 Teléfonos: 22 00 56 y 22 00 60

Director: LUIS HERRERO

Redactor Jefe: ANTONIO EGEA

Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN

Depósito Legal CS 6 1953



Oficina de Justificación de la Difusión

Hoy  
en  
Castellón

- PLENO DEL AYUNTAMIENTO
- HOY, MANIFESTACION ULTRA



- LA APICULTURA EN TRANCE DE DESAPARICION
- TALLERES DE RESTAURACION EN VIVO



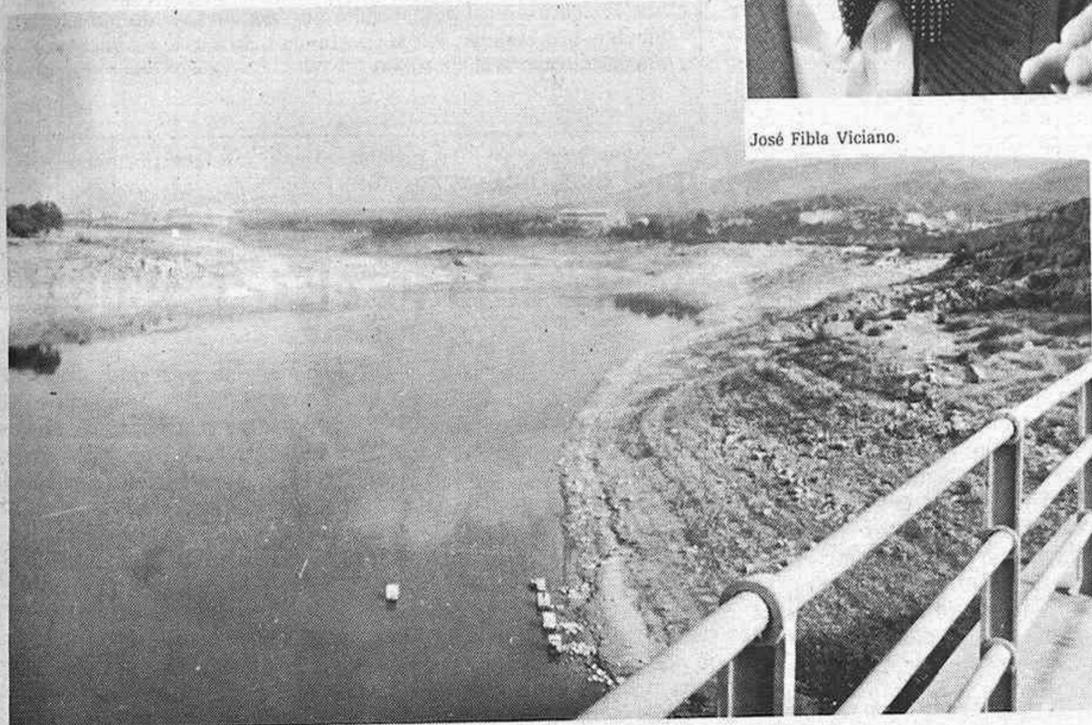
Los comuneros riegan gracias al agua de los pozos

# El pantano de María Cristina, un charco

«La situación es muy delicada para la agricultura, y todavía lo será más si no llueve pronto. Sin embargo, el volumen de agua con el que contamos, bien administrada, puede cubrir todas las necesidades. Sencillamente es imprescindible que nos pongamos todos de acuerdo y se proceda a una distribución racional del agua para el riego. Si esto no ocurre, podría ser la autoridad —el gobernador civil— quien se encargara de hacernos ver la realidad», declaraba a «Mediterráneo» José Fibla Viciano, presidente del Sindicato de la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina. «Un pantano —reconocía el presidente—, que en estos días se asemeja a un charco, por el escaso contenido de agua que tienen sus entrañas».



José Fibla Viciano.



El aliviadero, algo que hace muchos años que sobra en el pantano.

«La actual sequía no tiene, en los últimos tiempos, precedentes».

La aseveración la hacía, desde el magisterio que dan los conocimientos y la experiencia, José Fibla Viciano, presidente del Sindicato de la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina. No basaba, por supuesto, sus palabras en el aspecto que presentaba el propio pantano ante nuestros ojos, porque esa —la historia del pantano— es otra historia.

«Este pantano comenzó a construirse en el año 1917, siendo en el 22 cuando empezó a prestar servicio. La concesión del Estado se hizo a la Sociedad General de

Riegos que fue la que inició la explotación».

La capacidad de este pantano es de unos 22 millones de metros cúbicos, aunque desde hace cinco años sus existencias nunca han superado los 8 millones. La explicación a esta escasez de caudal hay que atribuirle, de un lado, en los últimos años a la sequía, pero...

«La verdad es que siempre ha resultado difícil que el pantano estuviera lleno, debido a las fugas que aparecieron desde su entrada en funcionamiento. Fugas que únicamente dejan de mermar el

caudal cuando éste es inferior a 5 millones de metros cúbicos».

La explicación, repetida, tal vez, hasta la saciedad en estas mismas páginas, es que el suelo donde se asienta el pantano es, en algunos lugares, permeable, y pese a los trabajos realizados ha sido imposible la solución de las fugas. El problema que representó el descubrimiento de estas fugas, es más fácil de comprender si se tiene en cuenta que al amparo del pantano se transformaron muchas tierras, plantándose naranjos.

«Estas pérdidas se agua produjeron una necesidad entre agricultores. Entonces se hicieron tres pozos para poder regar todos los campos. Pero lo cierto es que a la vista de los acontecimientos, la Sociedad de Riegos desapareció, no sin que antes se crearan sociedades particulares.»

## La comunidad adquiere el pantano

Es en ese momento cuando la Comunidad de Regantes del Pantano de María Cristina se hace cargo del mismo. «El Estado recuperó la propiedad, siendo en los primeros años de la década de los cuarenta cuando la Comunidad adquirió los derechos del embalse».

Comunidad que tiene que regar unas 3.000 hectáreas de cultivos con las aguas de un embalse que no ofrece el suficiente caudal.

«La comunidad cuenta, además del pantano, con siete pozos de su propiedad. Dos que ya fueron perforados por la Sociedad General de Riegos y otros cinco hechos por la Comunidad, cuatro de ellos en los dos últimos años».

Del pantano en estos momentos se sacan diariamente únicamente unos 2.000 litros por minuto, mientras que el caudal de los pozos puede estimarse en 30.000 litros por minuto. En opinión del señor Fibla Viciano las necesidades del riego se cubrirían con el doble del actual caudal. De ahí que la situación de la agricultura que se riega con estas aguas, sea como en otros lugares de la provincia, «precaria».

«La situación es precaria. Estamos regando en turnos de 6 semanas. Por ahora sin embargo, no hay problemas, pero si continúa sin llover la situación se agravará hasta el extremo de que no podremos regar...».

## Agua cara

Ahora, además el agua es cara. Baste recordar la energía que se consume para extraer el preciado líquido de la tierra. «Hoy en día no se cubren los gastos. No sólo es la electricidad, de cuyos aumentos todos podemos dar cuenta, son los abonos, la agricultura».

El señor Fibla Viciano no quiere que sus palabras lleven el pesimismo al sector, «siempre he sido optimista por naturaleza», porque esta racha negativa la atraviesa también la agricultura mundial.

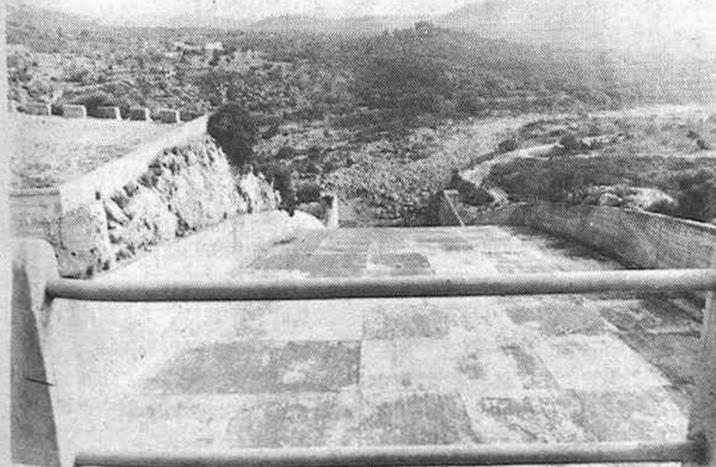
«Indiscutiblemente tiene que consolarnos ver la situación mundial. ¿O es que la gente piensa que la postura adoptada en los últimos tiempos por los agricultores fran-

ceses es debido a que nos tienen fobia? No, lo que ocurre es que tienen problemas en la comercialización de sus productos, y por eso acuden a posturas límites. Pero, ¿qué haríamos nosotros si las naranjas marroquíes atravesaran nuestro país?»

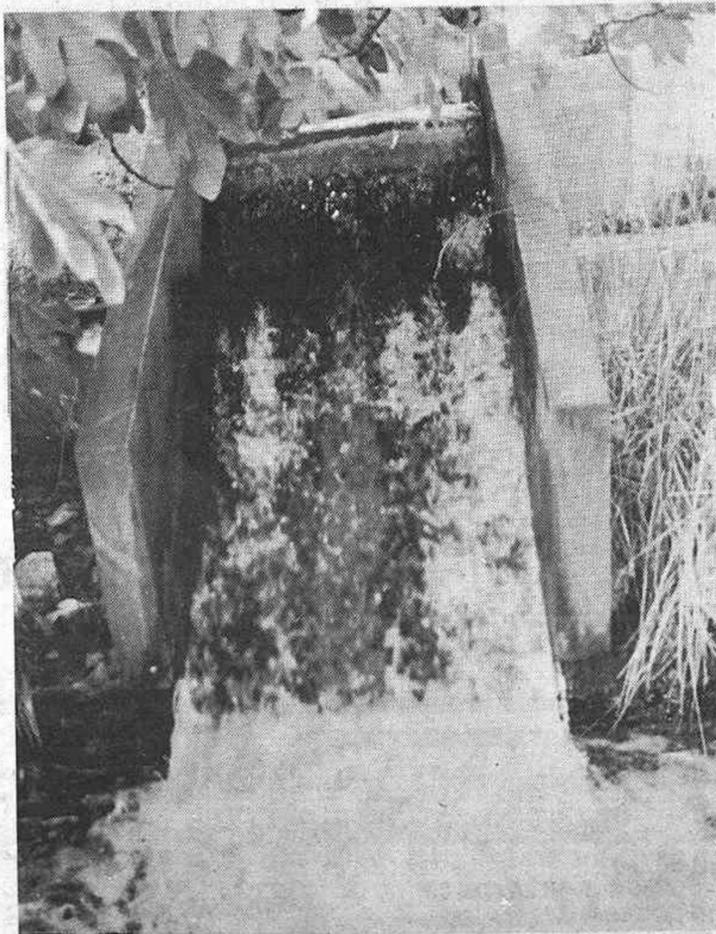
La solución a la sequía que sufren los campos castellonenses, y la de la agricultura en general es asunto que debe tratarse a nivel de ministerios, puede venir dada de muy diferentes formas, aunque la ideal sería que llegaran las lluvias. Un parche importante para los comuneros del pantano de María Cristina sería que el sondeo que actualmente lleva a cabo el servicio geológico del Ministerio de Obras Públicas diera positivo, pues se calcula su caudal en unos 5.000 litros por minuto. Pero, mientras estas dos posibilidades se producen, el señor Fibla Viciano es partidario de adoptar medidas realmente importantes de cara a la supervivencia total del sector.

«El actual caudal de agua es suficiente para regar todos los campos. Lo único que hay que hacer es administrar bien ese agua. Lo ideal es que los agricultores —de la huerta y del secano— se reunieran y buscaran las soluciones posibles. Caso de que estas reuniones no dieran soluciones reales, debería intervenir la autoridad —el gobernador civil—, porque esta es una lucha en la que debemos de ir todos juntos. Y todavía más si se comprueba, como de hecho sucede, que con una distribución racional el agua no le faltaría a nadie.»

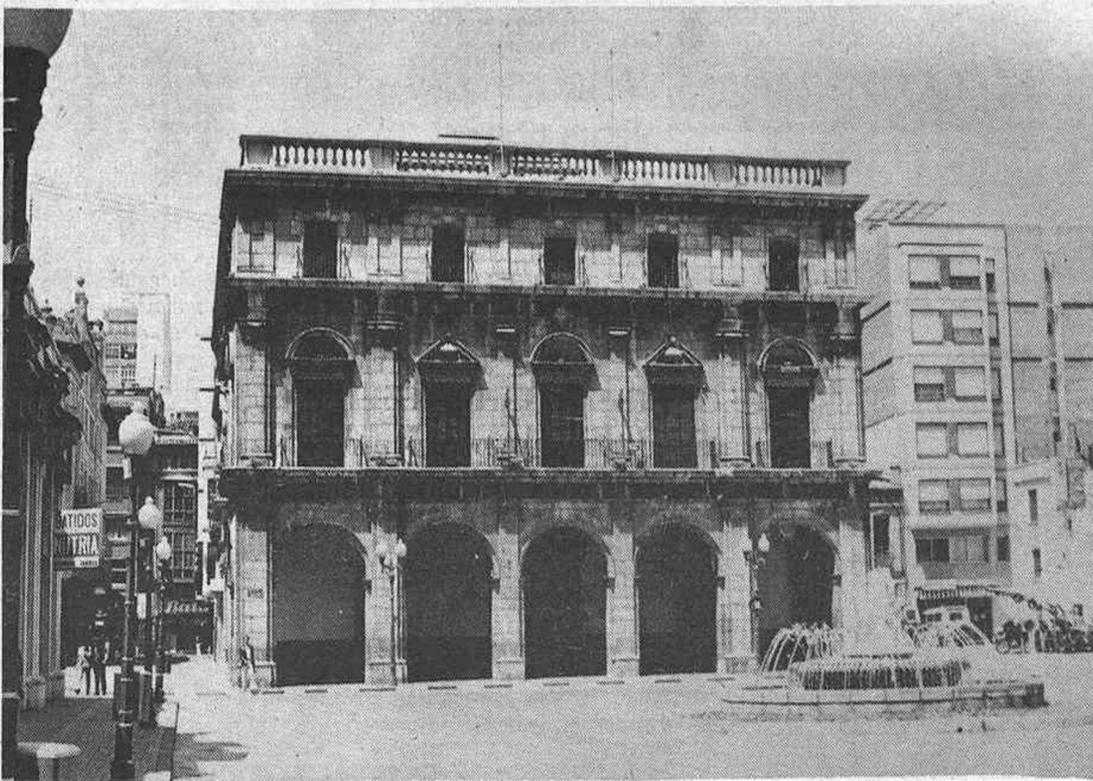
Antonio Egea  
(Fotos: Heredio)



El cauce del pantano, un charco.



El caudal que se extrae de los pozos es la solución para el riego.



El Ayuntamiento celebró sesión plenaria. (Foto: Archivo).

### Pleno de trámite en el Ayuntamiento

## Aprobado el proyecto del recinto para Ferias y Mercado del Lunes

El Ayuntamiento celebró a medio día de ayer pleno extraordinario para tratar nueve puntos que hacían referencia a diversos aspectos de la política municipal. Concretamente, en el transcurso de una sesión, corta, insulsa y unánime se aprobaron diversos dictámenes de la comisión de Hacienda, dos mociones de la Alcaldía y un dictamen de la Comisión de Servicios Públicos.

Con varias ausencias, concretamente la de aquellos concejales que también ostentan cargo político en la Diputación Provincial, dio comienzo el pleno pasadas la una de la mañana.

Tras la aprobación del acta de la sesión anterior el Ayuntamiento aprobó un dictamen de la Comisión de Urbanismo sobre el proyecto básico y de ejecución del recinto para Ferias y Mercado del Lunes y la consiguiente urbanización de las calles adyacentes.

### Nuevo Mercado del Lunes

Exactamente, el proyecto que ayer se aprobó de forma provisional con la unanimidad de todos los grupos políticos, contempla dos fases de ejecución la primera de las cuales se cubrirá con un presupuesto de 126 millones de pesetas, estando asignada la cantidad de 42 millones para la ejecución de la segunda la cantidad de 42 millones para la ejecución de la segunda de las fases, al término de la

cual el Mercado del Lunes pasará a su nueva ubicación al final de la Avenida de Mar.

El tercero de los puntos del orden del día, hacía mención a un dictamen de la Comisión de Servicios Públicos sobre la concesión del servicio de transporte de viajeros en Castellón. El dictamen fue también aprobado por unanimidad siendo la empresa Autotransportes Colectivos Castellonenses, S.A. quien se encargará del citado servicio, comprometiéndose la citada empresa a renovar cuatro de los autobuses que vienen siendo utilizados. Asimismo, se concreta en 28 pesetas el precio unitario del billete. La empresa concesionaria no podrá, en ninguno de los casos superar la cifra de 34 millones de pesetas, en cuyo caso la cifra que sobrepase revertirá a la Corporación.

Seguidamente, se planteó a analizar y aprobar un dictamen de la Comisión de Hacienda desestimando la reclamación presentada por Luis Batalla Romero contra la

aprobación del expediente de modificación de Créditos, número 3. Una vez desestimado la citada reclamación, se pasó a aprobar una moción de la Alcaldía mediante la cual quedaba ratificado, definitivamente, la citada modificación de créditos por un importe de 354.882.425 pesetas.

Igualmente, por la unanimidad de todos los grupos quedó aprobado el expediente número 4 de suplementos de Crédito y Concesiones de créditos extraordinarios, por medio de transferencias en el presupuesto de Inversiones, por un importe de 8.219.000 pesetas destinadas «A cubrir necesidades que no admiten dilación».

También quedaron aprobados otros dos dictámenes mediante los cuales se modifican otros tantos expedientes de Suplementos y modificación de créditos, por importe de 59.076.039 pesetas, y 42 millones de pesetas.

Finalmente, el Pleno ratificó la aprobación del expediente de aplicación de contribuciones especiales por las obras de primer establecimiento de calzadas, aceras, reposición de aceras, bocas de riego y alcantarillado en la calle Pintor Ribera.

J.A.

## MAPUNTE MUNICIPAL

### Pleno de escuela

Ayer, tras la hora del vermut y cuando empezaba a servirse el aperitivo, celebró sesión plenaria la corporación de nuestra ciudad. Un pleno que, quizá por la hora de su celebración o el contenido de su temática, no se pareció —ni de asomo— al último que presenciáramos. En aquella ocasión, Día D-Hora H, el Pinar y los bomberos levantaron llagas que, al parecer, aún no se han curado por parte de algunos; esta vez, quizá por las prisas de la hora, nadie quiso apretarse el cinturón. En treinta minutos quedó visto para sentencia un pleno insulso y gris que impregnó la Casa de la Villa de un cierto olor a colegio. Lo cierto —y bueno es recordarlo—, es que por un instante daba la sensación de que los allí presentes habíamos vuelto a nuestra —perdida— edad escolar. Los corrillos, el susurro y la poca atención eran las constantes que se manejaban. Heredí, por su parte, ayudé a poner esa nota de informalidad que las corbatas no podían esconder.

Era, cómo no, esa misma sensación que se vive en la escuela cuando el maestro se retrasa media hora en acudir y todos —y cada uno a la vez— halagáramos la esperanza de que nunca apareciera tras la puerta de madera. Al final, se cumplió la esperanza y el maestro no acudió: todos a casa que la sesión ya está cerrada. Y las corbatas desfilaron. Todo había finalizado hasta la próxima. Una próxima que no tardará en llegar pero que tendrá, por lo menos para los que lo vemos desde fuera, el aliciente de los importantes exámenes.

Ramón, que esta vez también estaba presente no pudo contener un hostezo, razón no le faltaba. Pero sucede, y tiene que suceder, que la política local pasa —cómo no— por un mar de burocracia que hay que atender. Por supuesto, no todo van a ser guerras. Y, mucho menos, árboles caídos.

J. A./X. A.

### En 48 días, mil coches más

## Matriculado el CS-3000-J

Anteayer se matriculó en la Jefatura Provincial de Tráfico el vehículo matrícula CS-3000-J, marca Mercedes, modelo 300-D, cuyo titular es D. Benjamín Salas Padilla, con domicilio en Castellón, Plaza Juez Borrull, núm. 24, 3.º

Si al indicado número de matrícula le añadimos los 66.651 vehículos matriculados en la provincia hasta el cambio de matrícula, tenemos que la totalidad de los vehículos matriculados en la provincia asciende a 159.651.

Sigue el ritmo de matriculación

en aumento, y creemos significativo resaltar el hecho de que en 48 días se ha matriculado un nuevo millar, habida cuenta de que el CS-2000-J salió el día 1 del pasado mes de octubre.

El promedio diario de vehículos matriculados, como puede comprobarse, continúa manteniéndose hasta la fecha.

Ayer la matriculación de vehículos empezó en el CS-2997-J y terminó en el CS-3038-J, lo que representa 42 vehículos matriculados.

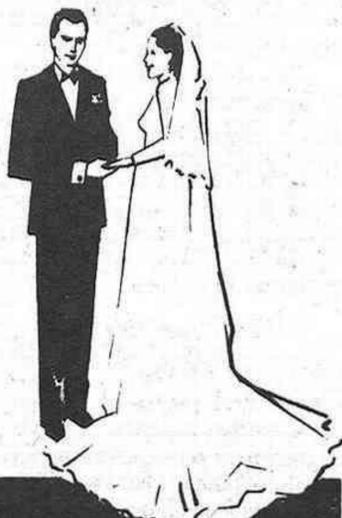
### RECTIFICACION

N. de la R.:

En relación con la información que apareció días atrás en este diario y que hacía referencia al encierro que vienen manteniendo parte de la plantilla de trabajadores de la empresa vizcaína APLINSA ubicada en el Grao de Castellón, éstos trabajadores quieren hacer constar a la opinión pública que el propietario de las acciones de la citada empresa no es el Conde de Zubiría, como en un principio indicaron, sino un primo de éste. Aclaración que hacemos constar aquí.

**36 MESES de CREDITO**

Novios: antes de comprar sus muebles, visiten



VISITE UNA DE SUS 32 TIENDAS. EN TRINIDAD 132 CASTELLÓN

**EXPO MOBI** Mobiliario para toda la casa.

**EMPRESA DEDICADA A LA FABRICACION PAVIMENTO DE GRES CERAMICO DE MONOCOCCION.**

**SITUADA EN VILLARREAL. PRECISA JEFE SECCION ESMALTADO**

Se requiere:

Indispensable experiencia en este puesto. Edad comprendida entre 27 y 35 años.

Se ofrece:

Sueldo a convenir. Posibilidad de integración en plantilla.

Absoluta reserva a colocados.

Interesados dirigirse a: Apartado de Correos 117 de Villarreal ó llamar al Tel. 52 13 00.

Ref. Of. Empleo de Villarreal. of. 4932-2

# 20-N agradecidos y dispuestos

Por Joaquín Almela  
Secretario Provincial de Prensa de F.N.

En este 20 de noviembre de 1981 se cumple un nuevo aniversario de la muerte del Caudillo de España y Generalísimo de los Ejércitos, Francisco Franco, y del fusilamiento de José Antonio Primo de Rivera fundador de F.E. de las JONS en Alicante.

Dos grandes figuras de la historia más reciente de nuestra Patria. Uno con su doctrina regada y vivificada con su propia sangre generosamente vertida, y el otro habiendo dado su vida poco a poco en el servicio a España.

La doctrina política de José Antonio que en estos momentos de crisis moral y espiritual, conserva quizá más vigencia que cuando el mismo la proclamó, en medio de una situación que no pocos han comparado con la actual, doctrina con soluciones humanas y cristianas de entendimiento entre los diversos sectores de la vida nacional.

La vida de Francisco Franco fue un continuo acto de servicio a España, que a lo largo de 40

años nos situaron en cotas de bienestar económico y de respeto internacional, como nunca en etapas anteriores se había soñado en nuestra Patria, ahora en trance de perder todo lo conseguido por culpa de aquellos que en vez de seguir sus consejos, como estaban obligados, se han dedicado al ataque cobarde y calumnioso.

La historia se encargará de poner a cada cual en su sitio, porque obras son amores y no buenas razones, y ya el pueblo sencillo, el que no ha aprovechado el cambio y la transición para ocupar los numerosos y bien retribuidos cargos que se han inventado, ya empieza a darse cuenta, la necesidad obliga, de la gran pérdida que significó su muerte, y sobre todo el haber renunciado a continuar y perfeccionar su obra los que estaban obligados a hacerlo.

Pero no pretende ser nuestra conmemoración de estos aniversarios solamente un recuerdo piadoso y agradecido a estas dos

figuras de nuestra historia, por otra parte obligado y de justicia el hacerlo, ni tampoco pretende ser este un recuerdo nostálgico de una época que no puede volver. Es ante todo para nosotros esta fecha una reafirmación política en una doctrina y en una obra de estado, que nos dieron las soluciones para todos los problemas que aquejan hoy a España.

Una doctrina superadora de enfrentamientos entre patronos y trabajadores, entre derechas e izquierdas, que convierten a la empresa y a la nación toda en un inmenso campo de batalla dando rienda suelta al odio y a la revancha sistemática. Un Estado fuerte preocupado por el bien común, que no se desentienda del proceso económico y social, dejando que el poderoso (capitalismo multinacional) explote al débil e indefenso trabajador, pero que no convierta el Estado en explotador y en supercapita-

lista único como ocurre con las soluciones socialistas y comunistas. Un estado gestor en definitiva del bien común y que vele por los intereses internacionales de nuestra Patria.

No se nos quiera decir que estamos defendiendo una doctrina caduca o desfasada, precisamente por parte de aquellos que quieren hacernos volver a planteamientos liberales decimonónicos, y los otros que con piel de oveja quieren hacernos volver a soluciones frente-populistas que de una vez por todas ya fueron rechazadas por nuestro pueblo, y pagando un alto precio.

Frente a estos planteamientos que ya tuvieron su tiempo en España, y que tanto mal le causaron, se alzó la doctrina clara y luminosa de José Antonio y la obra de estado inmensa y colosal de Francisco Franco. Y en respuesta a ambas ahí queda ese período de nuestra historia 1939-1975 con un Estado supe-

rador de ambas opciones, y que aún con sus innegables fallos consiguió, un balance positivo, que ahora tan alegremente están dilapidando los que consensuadamente nos pretenden gobernar.

Hoy como en los tiempos moralmente difíciles de la 2.<sup>a</sup> República, o en los no menos difíciles de nuestra postguerra, sólo valen las posturas claras en cuanto a la doctrina y valientes en la actuación. Pensamiento profundo, humano y cristiano, y trabajo serio y sacrificado, como hicieron José Antonio y Franco en aquellas ocasiones cruciales, nos pueden dar la clave de la victoria, y al hablar de victoria no me refiero a la victoria partidista ni revanchista, sino a la victoria de España.

Frente a la ingratitud y la indecisión del tiempo presente, nosotros seguimos agradecidos y dispuestos.

## Cartas al director

### El ANE general desempleo

El Acuerdo Nacional de Empleo es un golpe más contra los bastiones del movimiento obrero, supone la pérdida de salarios para no ganar empleo, supone también una pesada losa para los trabajadores y sirve para envalentonar a la CEOE contra las condiciones de vida de la población.

La firma de ANE facilita la ofensiva patronal contra los puestos de trabajo, la llamada Reconversión Industrial pretende despedir masivamente, reduciendo las plantillas de empresas como, Seat (ocho mil), etc. también la reestructuración de sectores como el textil supone destruir más de setenta mil empleos, en Naval cinco mil.

El empleo se hace cada vez más precario. La aprobación —recién firmado el ANE— de cuatro decretos sobre contratos temporales y de trabajo a tiempo parcial amenazan más todavía la estabilidad y dignidad en el empleo, aumentando el trabajo negro, y supone un nuevo factor de degradación de los trabajadores.

El ANE nos promete trescientos cincuenta mil puestos de trabajo, y ni la inversión pública ni el crecimiento económico previsto por el Gobierno hacen posible generar esos puestos de trabajo, aunque el producto interior bruto creciera un 3 por ciento que dice el Gobierno, no crearía empleo pues sería absorbido por el aumento de la productividad que será superior al 4 por ciento, sin embargo los firmantes del ANE argumentan «el sacrificio salarial se justifica por esos puestos de trabajo» ¿sacrificios para qué?

Es triste reconocerlo pero día a día la apatía, la desconfianza en unos sindicatos que se debilitan y el envalentonamiento de la patronal CEOE, conducen a una situación precaria y a los trabajadores, por ello es momento de unirnos todos los trabajadores que rechazamos esta política claudicante, para resistir enérgicamente desde sindicatos, presionando a sus direcciones para que dejen de pac-

tar con la derecha, desde las fábricas con la unidad por encima de las siglas sindicales, y desde las asambleas de parados, presionando al Gobierno en la calle, exigiendo para los próximos convenios aumentos salariales que nos permitan vivir con dignidad, nunca menos de un 15 por ciento de aumento ni más de 40 horas semanales, exigir verdaderas soluciones al paro, mayor inversión pública, reducción de jornada y subsidio para todos los trabajadores, esta es una buena forma de frenar la ofensiva de la derecha y la patronal. Unidad para resistir.

Eduardo Rius Mas  
D. N. I. 18.924.659

### Infecundidad responsable

Con el mayor respeto hacia las personas que protagonizaron la sesión, pero también con la mayor firmeza ante algunas de las ideas expuestas en ella, no puedo por menos de dejar oír mi voz de madre, realizando algún comentario sobre el debate que en relación con la procreación ha tenido lugar en TVE.

No soy ginecóloga, ni teóloga, solamente soy madre; pero sinceramente opino, que para hablar sobre el valor de la vida, enseña mucho más el haberla alumbrado, que profundas reflexiones intelectuales sobre el tema. Este magisterio natural, diez veces experimentado, es el que creo que me da algún derecho, pequeño pero inalienable derecho, a manifestar mis opiniones sobre esta materia.

Verdaderamente el enfoque negativo que se dio al tema, podía al menos chocar a muchas madres, que hemos sentido, y digo sentido, porque se siente, se nota, la vida que se alumbraba. Pero este estupor, alcanzó seguramente su punto culminante, cuando se introdujo en oposición al concepto de paternidad responsable el de infecundidad responsable, al parecer como ideal de una relación matrimonial adultamente entendida. Parece como

Infecundidad si en el entramado de fondo de todo el debate alejara la idea de que una infecundidad objetivamente querida es un

bien matrimonial positivo. Por supuesto que no voy a entrar en disquisiciones demográficas, ni en planteamientos sociológicos, que seguramente por otro lado apoyarían mis argumentos en defensa de una procreación generosa, porque sencillamente son los argumentos naturales de una relación matrimonial limpiamente entendida, solamente voy a referirme y por necesidad brevemente, a lo que considero fundamental en el tema, y es que en el referido debate de TVE, el amor de los esposos abierto a la procreación y el valor inestimable que tiene la vida, permaneció al margen de la discusión.

Con toda seguridad que la conducta social en relación con la procreación, no se puede cambiar en base a campañas que preconicen los aspectos negativos del uso de los medios de anticoncepción habituales, o con incentivos económicos que estimulen a los esposos a que sean generosos en su amor. Esta conducta social sólo se puede cambiar educando al hombre, educando a la pareja, para que comprenda, si como consecuencia de esa educación alcanza a comprenderlo, que no hay nada en el mundo más hermoso que amar y vivir. Y este es el centro de la vida matrimonial, que se refleja en una actitud libremente querida de propiciar como consecuencia de ese amor una nueva vida. Difícilmente una causa más humana, más enraizada en la propia naturaleza del hombre, como es el amor mutuo entre los esposos, puede tener una consecuencia más hermosa, como es un nuevo hijo.

Cuando se empiece a considerar en profundidad lo que significa continuarse en los hijos; cuando se comprenda lo que significa renunciar a muchos aspectos de la propia vida para generar otras vidas; cuando se tenga la certeza de que no hay nada en el mundo más útil que crear; cuando se piense que lo más positivo que se puede hacer por un hijo es permitirle nacer, en ese momento se habrá terminado el problema de la procreación. Y esto es lo que yo eché de menos en el debate de anoche en TVE, este aspecto positivo de la paternidad, paternidad que yo diría que no

solamente debe de ser responsable si no ilusionada, pues sin duda cuando una va por la vida cogida de la mano de un hijo pequeño, sin importarle demasiado del número que ese hijo haga entre los suyos, tiene la conciencia cierta, conciencia que no necesita apoyos teológicos o científicos, porque además coincide con los planteamientos más científicos y teológicos de la vida, que está haciendo lo mejor que en esa vida se puede hacer.

El sentido positivo que da a la vida el haber participado activamente en crear otras vidas, es el argumento fundamental que apoya mi tesis natalista, y este argumento es precisamente el que no se tocó en TVE, y es el que yo querría transmitir desde estas líneas a tantos padres y madres, que seguramente desde la cátedra natural de su experiencia opinan como yo.

Este sentido de valor positivo que tiene el crear una vida, sin duda para los que nos sentimos cristianos, y son muchos los que en nuestro país así nos sentimos, puede alcanzar su punto máximo cuando se piense que ese hijo, nacido del amor fecundo y libre de los esposos, puede llegar a conocer a Dios. Realmente si esta circunstancia se pone en la balanza de las consideraciones que han de matizar nuestra actitud matrimonial ante los hijos, difícilmente nuestra actitud podrá ser negativa, es posible que no encontremos en la tierra un quehacer más hermoso que el de ser padres.

Vicen Ramón Alonso  
D.N.I. 19.475.365

(De la Asociación Valenciana para la Defensa de la Vida)

### El Moto-Club Morella contesta a «Escape»

Hay cosas que, al menos, sorprenden. Y a nosotros nos sorprendió que el delegado de la federación de motociclismo de Castellón afirmara en estas páginas que el Trial de Vall de Uxó contaba con la participación máxima que tiene una prueba en nuestra provincia,

sin contar —por supuesto— «una prueba del Campeonato de España». Sorprende esta actitud del delegado de Motociclismo cuando sabe perfectamente que en las competiciones llevadas a cabo por el Moto-Club Morella en los últimos años, ha superado con creces la participación de 36 pilotos. Quiere obviar la organización de los II Días de Trial que constituyen un acontecimiento deportivo reconocido por los propios pilotos.

En absoluto, se trata de desmerecer las pruebas llevadas a cabo por el Moto-Club de Vall de Uxó, se trata simplemente de aclarar las informaciones de Vicente Folch y dejar las cosas como son. Quizás una prueba de dos días y con una participación de más de 60 pilotos —entre los mejores de España—, si mereciera un campeonato de España.

Moto Club Morella  
D. N. I. 7.337.889

### A LOS LECTORES

Las cartas dirigidas a esta sección deberán estar escritas a máquina, a 60 espacios y no deberán rebasar las 60 líneas. «Mediterráneo» se reserva el derecho de condensar aquellas cartas que superen dichas medidas.

En VINAROS  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de  
Francisco Castell  
Vda. de José Lluçh  
Vda. de Sebastián  
Miralles  
Angel Portilla y  
María Lourdes Redó  
Antonio Requena  
José Arzuaga

## Momento delicado para el sector nacional

# LA APICULTURA, EN TRANCE DE DESAPARICION

Unos tres mil congresistas, representando a 83 países, asistieron al «XXVIII Congreso Mundial de Apimondia» que se celebró en Acapulco (Méjico), coincidiendo con las últimas fechas del pasado mes de octubre. De España la representación se acercó al centenar, siendo

cuatro las personas que se desplazaron de la provincia de Castellón. Una de estas cuatro, Juan Silvestre Pérez, presentó en el congreso una ponencia sobre el aumento de producción en la colmena con el sistema de eliminación de la abeja reina.

Apimondia —Asociación Mundial de Apicultores— desarrolló su XXVIII Congreso Mundial en Acapulco (Méjico) en las fechas posteriores del pasado mes de octubre. Allí se reunieron cerca de tres mil congresistas, que representaban a 83 países. La representación española fue numerosa —unas cien personas—, siendo en total cuatro los congresistas que acudieron de Castellón. Uno de ellos, Juan Silvestre Pérez, nos refería recientemente sus impresiones de dicho congreso. «El congreso» —comenzaba por apuntar el señor Silvestre— «ha sido altamente demostrativo de los adelantos técnicos que el sector ha experimentado, tanto en técnica como en material y organización. En total se presentaron 205 ponencias de todo el mundo».

Estas ponencias estaban agrupadas de la siguiente forma: economía apícola, flora y polinización, anatomía y material, y utillaje. De España se enviaron dos ponencias, pero sólo una se presentó en el Congreso. Fue, precisa-

### La apicultura española

Metidos ya de lleno en el tema, el señor Silvestre Pérez, explicaba la situación de la apicultura —cría y explotación de abejas— española en relación a la mundial. «Si el Estado y los agricultores no toman medidas, enterramos la apicultura española. ¿Por qué? Bueno, la producción media española, que se calcula en 15 kilos por colmena y año, que comparada con la de la mayoría de países del mundo es más que ridícula».

La justificación a esta aseveración hecha por el apicultor castellonense habría que buscarla en las siguientes causas: «en el momento actual, no existe una legislación agrícola que reglamente la explotación de las abejas; un 50 por ciento de los apicultores desarrollan su actividad clandestinamente: no hay ningún centro de experimentación apícola; está sin legislar la veda de la flora melífera; se desconoce totalmente el factor más importante del gran progreso mundial de la apicultura, que es la cría, selección e inseminación de la abeja reina; no se cuenta con

no existe una línea de créditos oficiales para desarrollar el sector a todos los niveles. Un sector, por cierto, que se encuentra estructurado de la siguiente forma: «A nivel nacional tenemos la Asociación de Ganaderos del Reino y la nueva Asociación de Apicultores, pero el gran porcentaje no está afiliado a ninguna asociación. En la provincia, de los cerca de 800 apicultores, únicamente el 25 por cien está asociado. El resto pasa por desapercibido».

El enfoque que le dan los apicultores a su trabajo es muy variado. «Un 80 por cien» —según los datos del señor Silvestre Pérez— «explotan las colmenas como suplemento económico de las agrarias; un 15 por cien lo hacen a plena dedicación, y un 5 por cien lo tienen como hobby».

Respecto a la ubicación de las cien mil colmenas, que, aproximadamente, hay en Castellón, se puede asegurar que se encuentran por toda la provincia, aunque las partes más fuertes sean, sin duda, las de Segorbe y La Plana.

### Jornadas nacionales sobre apicultura

Para Juan Silvestre Pérez, agente comarcal de Extensión Agraria de Castellón, su presencia en Méjico le ha supuesto un importante quebranto en su economía, «ningún organismo oficial me ha ayudado a sufragar los gastos. Únicamente una empresa del sector me prestó su colaboración».

Esta circunstancia, sin embargo, no es obstáculo para que su imaginación ya esté funcionando de cara al futuro. «En la próxima primavera montaré un pequeño comenar para la cría y selección de reinas. Por otra parte un grupo de jóvenes apicultores de varias provincias me han encargado que vaya preparando unas jornadas nacionales sobre temas agrícolas, cuyo desarrollo coincidiría con la llegada de la primavera».

Antonio Egea  
(Fotos: Heredio)

● «La producción media española, que se calcula en 15 kilos por colmena y año, es más que ridícula»

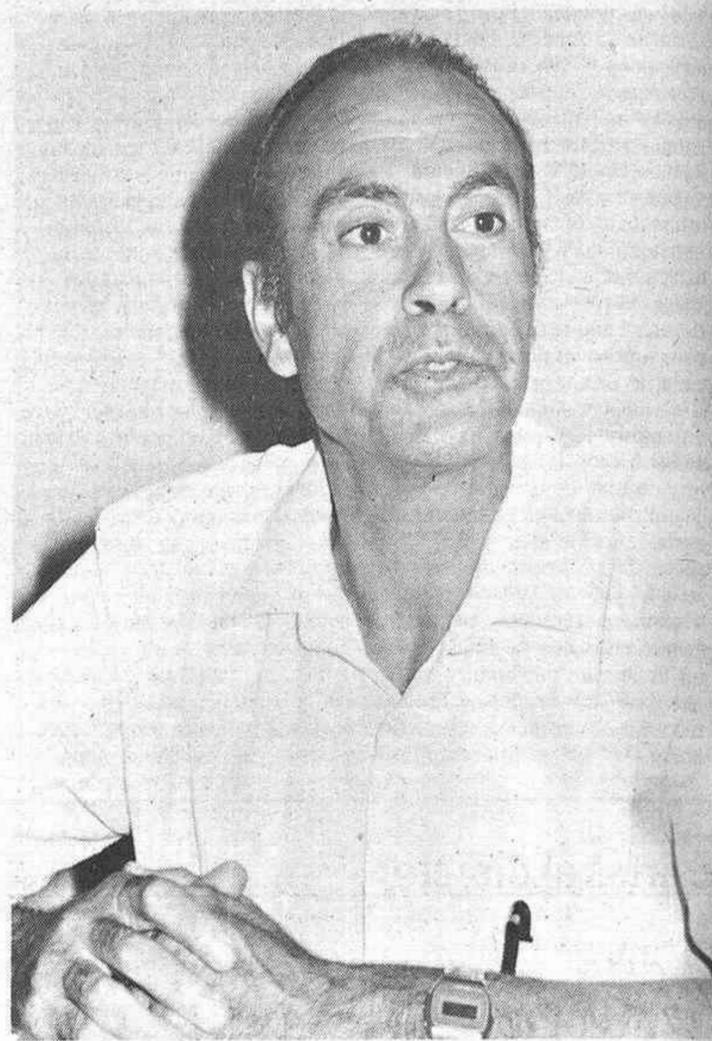
mente, la del castellonense Silvestre Pérez.

«La ponencia trataba sobre el aumento de la producción por colmena, con el sistema de eliminar la abeja reina. También incluía un estudio sobre la posible producción de miel en la región valenciana, que, por cierto, podría llegar a ser superior en más del 200 por ciento sobre la actual».

ninguna revista apícola de carácter nacional, ni tampoco de ámbito provincial, y tampoco existe una escuela nacional de capacitación técnica y empresarial para los apicultores».

### Organización del sector

Entre las causas anteriormente citadas habría que añadir el que



## HOMENAJE DEL GREMIO PROVINCIAL DE PASTELERIA A DOS PROFESIONALES DEL SECTOR ARTESANO

El pasado lunes, día 16 de noviembre, en las instalaciones del restaurante «La Strada» de Benicasim, se celebró una cena de hermandad de empresarios afiliados al Gremio Provincial de Pastelería de Castellón, en un magnífico ambiente de unión y solidaridad entre los asistentes.

Al final de la misma, el presidente del Gremio Provincial, Vicente Falomir Almela, después de dirigir unas breves palabras a los asistentes, en las que sintetizó una breve biografía de los homenajeados, procedió a la imposición de medallas y entrega de pergaminos a dos profesionales de la pastelería artesana de nuestra provincia, quienes por su buen hacer durante muchos años han dignificado esta profesión.

Dichas medallas homenaje fueron impuestas a Teresa Alamán Ruiz, de Pastelería Blasco de Castellón y a Miguel Roca Beltrán, de Pastelería Roca de Benicarló, (esta última recogida por su hijo, por encontrarse enfermo el interesado), quienes con unas palabras cargadas de incontentada emoción, agradecieron la deferencia de que habían sido objeto por parte del Gremio Provincial de Pastelería de Castellón.

Al final del acto, los asistentes, en pie, entonaron el popular «Rollo y Canya» y el Himno Regional Valenciano.

## CONTROL MENTAL (Método Silva)

PROXIMO CURSO los días: 21, 22, 28 y 29 de noviembre, desde las 9 a las 22 horas, en el Centro Social Urbano. Avda. Hnos. Bou, 26, Castellón.

Método científico para que a cualquier edad o nivel cultural podamos descubrir y aprender a utilizar en la vida práctica las capacidades mentales y alcanzar un auténtico desarrollo integral. Conocerse a sí mismo, conseguir las aspiraciones (saber lo que se quiere, por qué y cómo conseguirlo), tener mayor éxito en los estudios, seguridad en sí mismo, amistad, éxito en la vida.

Para aprender a eliminar el dolor, enfermedades psicósomáticas, depresiones, insomnios, etc., y vivir en tranquilidad y armonía.

ENTRADA LIBRE A LAS DOS CONFERENCIAS DE INTRODUCCION, el viernes, 20, a las 20 horas, en Villarreal, en la COOPERATIVA CAJA RURAL CATOLICO AGRARIA. Y el sábado, día 21, en el CENTRO SOCIAL RURAL (Castellón), de 9 a 12 h.

IMPARTIRA EL CURSO  
EL PROFESOR VICTOR ESPINOSA

Para más información llamar al 52 11 38, de 17 a 20 horas ó al 52 38 31.

## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo, Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración 3 días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea).

(Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece las gracias alcanzadas.

M. L. M.

La Dirección de

**L'HOSTAL, S.L.**

ofrece  
sus nuevos locales

**LEHNON'N**

Cafetería - Restaurante  
Variedad y selección  
de tapas. Cocina casera.

Perot de Granyana, 5  
Detrás Colegio Consolación.

**CORONAS**

Cafetería Pub

Paseo de Buenavista, 31  
Grao de Castellón

**PARTICULAR VENDE**

Casa 3 plantas  
2 libres

Calle Ximénez, 4  
Castellón

91-2023129

En ALMENARA  
puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en el kiosco de  
José Simón

Ante el convenio «dels collidors»

## La HOAC se solidariza con los trabajadores del campo

«Han comenzado ya las negociaciones de los trabajadores de los distintos ramos con sus patronales respectivas, de cara a la consolidación de nuevos convenios colectivos. En estas circunstancias, una vez más, la HOAC (Hermandad Obrera de Acción Católica), como movimiento de trabajadores cristiano, queremos solidarizarnos con la lucha de los trabajadores por conseguir unas mínimas reivindicaciones, pues consideramos que constituye un paso más en el proceso de lucha por la Justicia, de autoliberación de los oprimidos y explotados, proceso que tenemos que impulsar si queremos ser fieles a Jesús de Nazaret que es para nosotros el Liberador Absoluto; y así se nos muestra en el Evangelio de S. Lucas: «El Espíritu del Señor está sobre mí, porque él me ha ungido para que de la buena noticia a los pobres. Me ha enviado para anunciar la libertad a los cautivos y la vista a los ciegos, para poner en libertad a los oprimidos, para proclamar el año de gracia del Señor» (Luc. 4, 18-19).

Este año los trabajadores en activo van a aportar su sacrificio, aceptando que sus salarios no suban por encima de los topes salariales que se fijan en el A.N.E., con el fin de conseguir unas contrapartidas que beneficien, no a ellos, sino a los trabajadores en paro:

¿Cual va a ser la respuesta por parte de los empresarios y por parte de la autoridad laboral?

Nos referimos a la intransigencia demostrada por parte de los grandes comerciantes de la Naranja, quienes se han negado rotundamente a sentarse en la mesa a negociar con los representantes sindicales, «dels collidors» de la naranja la revisión del salario.

Con ello el poder adquisitivo del salario de los trabajadores eventuales del campo, «dels collidors», dado el crecimiento del coste de la vida va a quedar muy por debajo del poder adquisitivo del año ante-

rior, y por supuesto muy por debajo del de los trabajadores de los demás ramos de la producción que por lo menos intentarán alcanzar los topes salariales del A.N.E.

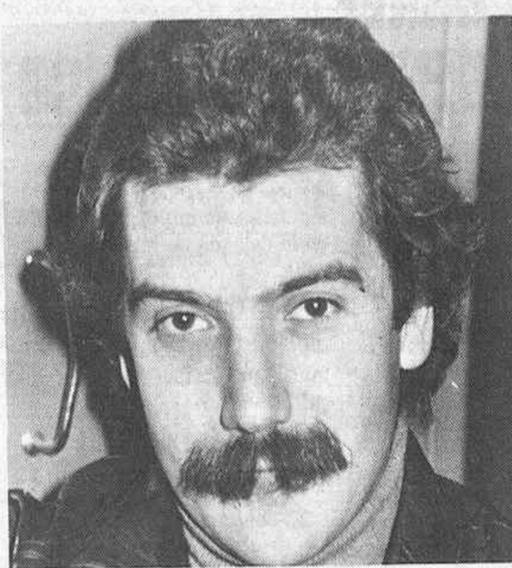
Una vez más son los trabajadores eventuales del campo los más marginados, y ello a merced de la intransigencia de los grandes comerciantes que han contado con la colaboración del señor delegado de Trabajo, quien ha dejado en la estacada a los más débiles y ha transigido abiertamente con la cerrazón de los grandes comerciantes.

De igual manera los trabajadores del campo se han sentido marginados por la postura del señor gobernador civil quien se ha entrevistado sobre este asunto con los grandes comerciantes y no lo ha hecho con la parte más perjudicada, los trabajadores.

Al denunciar estas prácticas de marginación, de las que son víctimas en este caso los trabajadores eventuales del campo, nos sentimos en comunión con Jesús de Nazaret que fue asesinado por denunciar las prácticas de marginación y explotación que ejercían los poderosos y los ricos de aquella sociedad y que encima se hacían pasar por religiosos.

Este Jesús asesinado por el poder, pero vivo en los marginados y oprimidos es el que inspira nuestra denuncia por la que queremos expresar que utilizan indignamente el nombre de cristianos y son enemigos de Dios los que tales prácticas y actitudes de explotación y de opresión, pertinazmente mantienen, como nos dice el Apóstol Santiago en su carta «Mirad, el jornal de los braceros que segaron vuestros campos, defraudado por vosotros, está clamando, y los gritos de los segadores han llegado a los oídos del Señor de los Ejércitos. Con lujo vivisteis en la tierra y os disteis la gran vida, cebando vuestros apetitos... para el día de la matanza. Condenasteis y asesinasteis al inocente: ¿no se os va a enfrentar Dios?». (Santiago: 5, 4-6.)

## La crisis del PCE llega a Castellón



Zaragoza, secretario provincial del PCPV está de acuerdo con la expulsión de Pilar Bravo. El comité local de Castellón, no. (Foto Archivo)

# EL COMITE PROVINCIAL DISCREPA DEL COMITE LOCAL Y APOYA LAS EXPULSIONES

El acuerdo tomado por el Comité Provincial del PCE en el sentido de apoyar radicalmente las posturas llevadas a cabo por el Comité Central de Santiago Carrillo se enfrenta, directamente con la postura adoptada hace ya una semana por el Comité Local de Castellón del Partit Comunista del País Valencià en el que se pedía un congreso ordinario del PCE para resolver la crisis en la que se encuentra sumido el partido comunista.

«En reunión celebrada por el Comité Provincial de Castellón del PCPV-PCE, y con el único objetivo de estudiar la situación del partido en el conjunto del estado, al igual como las conclusiones que se desprenden de la última reunión del Comité Central del PCE, celebrada en Madrid durante los días 10 y 11, este comité provincial de Castellón del PCVPC, quiere manifestar los siguientes extremos:

1.º—Reconocer y respaldar como acertada la decisión del Comité Central del PCE, de separar de su seno a seis camaradas, que habiendo participado directa y activamente en la conferencia de R. Lertxundi y M. Onaindía, cometieron un error político, a la vez que un acto anti-estatutario y en clara contradicción con las directrices y conclusiones del Comité

Central celebrado el 22 de octubre.

Separación que se ha llevado a la práctica como última medida, después de un amplio debate y por no querer rectificar.

2.º—Manifestar que la única línea política y estatutos que existen en el partido, y que por lo tanto se exige su estricto cumplimiento y observancia, son los que han sido aprobados en el II Congreso del PCV y X Congreso del PCE, y todo ello como expresión soberana y política de la voluntad del conjunto de los comunistas.

Resoluciones y acuerdos que obligan a todos por igual, independientemente del lugar o cargo que ocupen, y que estarán en vigor hasta que nuevos Congresos los deroguen o cambien.

3.º—Destacar que de común

acuerdo con la unanimidad de las intervenciones habidas en el último Comité Central y por lo tanto con la resolución, el Comité Provincial de Castellón, estima que no existe en el seno del PCE ni voluntad ni necesidad de ir a un nuevo congreso extraordinario. Entre otras cuestiones, porque la política y los estatutos del X Congreso son justos y acertados, a la vez que reivindicados por el conjunto del partido.

Tras esta declaración del comité provincial surgen diversas incógnitas sobre el futuro de las relaciones entre el PC de Castellón-ciudad con el comité provincial apoyado fundamentalmente por los comunistas de Vall de Uxó. Ayer fuentes cercanas al comité local de Castellón comentaban a MEDITERRANEO la necesidad de convocar urgentemente una asamblea de carácter provincial para discutir todos los problemas en los que se halla sumida la organización comunista.

Todos los indicios parecen apuntar la posibilidad de que no va a producirse ningún tipo de sanción a los miembros del Comité local de Castellón aunque este extremo no haya podido ser confirmado por MEDITERRANEO.

### GOBIERNO MILITAR DE CASTELLÓN

## SORTEO PARA LOS MOZOS DEL REEMPLAZO DE 1981

Por una Orden Ministerial, se dispone el sorteo de los mozos pertenecientes al Reemplazo de 1981 y agregados al mismo. Su incorporación a Filas se realizará en ocho llamamientos como puede comprobarse en las listas públicamente expuestas en la Caja de Recluta N.º 321 de la Avenida de Benicasim.

Este sorteo sirve para determinar el Ejército (Tierra, Mar y Aire) y la Región Militar en la que cada uno deberá cumplir el Servicio Militar.

El sorteo, que es público, tendrá lugar para los mozos de la Provincia de Castellón, en el Regimiento de Infantería Tetuán-14, a las nueve de la mañana del próximo domingo día 22 de noviembre.

La Caja de Recluta asigna los destinos, y tras ser aprobados por Capitanía, se declaran definitivos.

Los mozos o sus familiares, pueden acudir a la Caja de Recluta a partir del próximo miércoles donde se les informará del Centro de Instrucción de Recluta que le ha correspondido y de la fecha de su concentración.



6.º Aniversario

## FRANCISCO FRANCO BAHAMONDE

Caudillo de España y Generalísimo de los Ejércitos

45 Aniversario

## JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Fundador de F. E. de las JONS

y Todos los Caídos por Dios y por España

La Junta Provincial de Fuerza Nueva y la Jefatura Provincial de F. E. de las JONS, ruegan una oración por sus almas, e invitan a todo el pueblo de Castellón, a participar en la Santa Misa que por su eterno descanso se celebrará HOY, VIERNES, día 20, a las OCHO de la tarde, en la Iglesia Parroquial de la Santísima Trinidad. Castellón, 20 de noviembre de 1981

CASTELLÓN

## VILLARREAL HERIDA GRAVE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

La ocupante de un turismo resultó lesionada de importancia en accidente de circulación ocurrido en las proximidades de Villarreal, al salirse el vehículo de la calzada y chocar contra una pared. Otros accidentes de circulación con heridos de distinta gravedad completan hoy esta sección.

El accidente de Villarreal se produjo en el antiguo trazado de la carretera general, Km. 60, cuando el turismo matrícula CS-62.046, conducido por José Luis Vargas Giménez, de 25 años, vecino de Castellón, por causas que no ha sido posible concretar, se salió de la calzada chocando contra una pared.

A causa del accidente resultó lesionada de carácter grave la ocupante del vehículo, Ana Fernández Lozano, de 19 años, vecina de Castellón, y con daños el coche y la pared.

### Accidente en adelantamiento

NO hubo desgracias personales en un accidente de tráfico ocurrido en el Km. 39 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal

de Chilches al chocar el camión matrícula de Alemania FDS-PP-39, conducido por Peter Paul Hess, de 36 años, vecino de Honau (Alemania) y el turismo matrícula V-7796-AD, conducido por Manuel Valls Orenaga, de 28 años, vecino de La Llosa.

El accidente se produjo en un adelantamiento.

### Murió un mulo

Un mulo que inesperadamente apareció en la carretera general, en las proximidades de Peñíscola, resultó muerto al ser alcanzado por un camión.

El accidente se produjo en el Km. 132 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, en el término municipal mencionado, cuando el camión matrícula T-2688-J, conducido por José Margaré Piñol, de 50 años,

vecino de Perelló (Tarragona), alcanzó a un mulo que apareció en la calzada de forma inesperada.

Se están realizando investigaciones para conocer la identidad del propietario del animal, que, como decimos, resultó muerto.

### Accidente en Benicasim

El conductor de un ciclomotor resultó lesionado en accidente de tráfico ocurrido en las proximidades de Benicasim en choque con una bicicleta.

El accidente ocurrió en el Km. 72 de la carretera general Valencia-Barcelona, en el término municipal citado, al chocar el ciclomotor conducido por Alain Andrés Faurt Coupeau, de 18 años, vecino de Benicasim y la bicicleta conducida por José Ibáñez Miralles, de 55 años, vecino de Castellón.

Resultó lesionado el conductor del ciclomotor. Y con daños los dos vehículos.

ESPAÑA

SAN SEBASTIAN

## Ley antiterrorista a tres detenidos

SAN SEBASTIAN (Efe).—Tres personas más han sido detenidas en San Sebastián y en la localidad guipuzcoana de Oyarzún, y trasladadas al Gobierno Civil de Guipúzcoa donde se les aplicó la Ley Antiterrorista.

Se trata de Maritxu Lecuona, detenida en el «Bar Estanco» de la localidad citada, donde trabaja, Iñaki Apellániz Olade, detenido en su domicilio del barrio donostiarra de Intxaurreondo, y Gaizka Areizaga Arozamena, que lo fue en el barrio de El Antiguo, también en San Sebastián.

### Tirón

SEVILLA (Efe).—La subdirectora general de ordenación educativa, Teresa López del Castillo, ha sido víctima de un robo por el procedimiento del tirón durante su estancia en Sevilla.

Teresa López del Castillo había llegado a esta ciudad para presidir la inauguración de un centro de educación permanente de adultos y decidió salir a dar un paseo por los lugares de mayor interés turístico y monumental.

Durante el paseo, cuando se encontraba en los alrededores de la Catedral, dos individuos montados en una motocicleta le arrebataron el bolso, en el que llevaba una pequeña cantidad de dinero, efectos personales, documentación y elementos de trabajo que tenía previsto facilitar a la prensa con motivo de la inauguración del citado centro de E. P. A.

### Tres muertos

VITORIA (Efe).—Tres personas resultaron muertas al chocar el vehículo en que viajaban con dos camiones en la carretera nacional-1 de Madrid a Irún, en el término municipal de Salvatierra (Alava).

El accidente se produjo a las 22 horas en el kilómetro 371,700 al colisionar el turismo matrícula NA-6704-A, conducido por Angel Robles Fernández, de 29 años de edad, con el camión matrícula GR-40025, conducido por Rafael Del Castillo Capelli.

EXTRANJERO

COLOMBIA

## Diecinueve muertos al hundirse la tribuna de un estadio

IBAGUE (Colombia), (Efe).—Diecinueve personas han muerto y otras cincuenta han sido hospitalizadas, por el derrumbamiento de una baranda en la tribuna principal del estadio de fútbol «Manuel Murillo Toro», en Ibague.

La tragedia se registró minutos antes de iniciarse el partido de fútbol entre los equipos «Deportes Tolima» y «Deportivo Cali».

De la misma fuente se ha señalado a la agencia Efe que las víctimas y los heridos quedaron aplastados al caer sobre la multitud la pesada mole.

Este es el segundo desplome de un sector del Estadio de Ibague que ocurre en el país en lo que va del año. En febrero, la Cachucha del mismo escenario se fue a tierra sin causar víctimas pues el mismo se encontraba desocupado.

### Accidente ferroviario

LISBOA, (Efe).— El «descuido» del maquinista de una locomotora que estaba haciendo maniobras provocó el accidente que esta madrugada sufrió el rápido Madrid-Lisboa y que causó heridas leves a ocho de sus pasajeros.

El gabinete de información de los ferrocarriles portugueses, al facilitar la información precisó que la locomotora en maniobras chocó de frente con la del tren de pasajeros a unos tres kilómetros de la estación de Torre das Vargens, cerca de la frontera española.

La locomotora que embistió al convoy de pasajeros que se dirigía a Madrid rodaba por la vía sin conductor, explicó el gabinete de los ferrocarriles portugueses.

La explicación más lógica del accidente es, según la misma fuente, que el conductor de la locomotora en maniobras se bajó de ella en la estación de Torre das

Vargens, para satisfacer una necesidad fisiológica normal o para hablar con alguien, y se olvidó de dejarla frenada.

La máquina, sin freno, se deslizó por la vía hasta encontrarse de frente con el tren de pasajeros; según la misma versión.

### Explosión

LONDRES, (Efe).— Nueve personas han resultado heridas a consecuencia de una explosión ocurrida en una fábrica de alimentos precocinados en Banbury, condado de Oxford (Inglaterra).

La explosión que produjo un gran agujero en uno de los lados del edificio, tuvo lugar a primeras horas de la madrugada en la planta destinada a la fabricación de postres.

Ocho de los heridos se encuentran internados en el hospital «Stoke Mandaeville».

### Amenaza terrorista

PARIS, (Efe).— El aeropuerto de Orly, el principal de la capital francesa, ha sido cerrado al tráfico aéreo, después de haberse recibido una amenaza de un grupo guerrillero, han informado los responsables del mismo.

Todo el personal de la torre de control de tráfico aéreo ha sido evacuado poco después de recibir la amenaza.

Las autoridades del aeropuerto no han dado otros detalles, limitándose tan sólo a informar que «una amenaza terrorista» había obligado a la clausura del aeropuerto.

Por el aeropuerto de Orly entran y salen diariamente unos 600 aviones comerciales y unas 50.000 personas.

### Bombas

BOGOTA, (Efe).— Cinco perso-

nas resultaron heridas al estallar dos bombas en Bogotá.

Un portavoz de la Policía ha informado a la agencia Efe de que durante la explosión de la primera bomba, que se produjo en las afueras del hotel «Hilton», donde se celebraba un homenaje al ministro de Defensa, general Luis Carlos Camacho Leiva y al ex ministro Hugo Escobar Sierra, resultaron heridos tres miembros de la escolta de un militar y el chófer de un diplomático.

La segunda bomba ha herido a un agente de la policía y causado graves destrozos en la caseta de vigilancia del cuartel militar del barrio «20 de Julio».

### Asesinado

BELFAST, (Efe).— Un reservista del regimiento del Ulster ha sido asesinado en la ciudad de Strabane, condado de Turone, en la región de Irlanda del Norte.

La víctima, de unos 40 años, no se encontraba prestando servicio con su unidad y se hallaba en un comercio de maderas de Strabane, en donde trabajaba, cuando fue atraído hacia una casa para ser asesinado.

Los hechos comenzaron cuando tres terroristas se apoderaron de un vivienda en la misma localidad y, tras tomar a los inquilinos como rehenes, telefonearon a la tienda de maderas para pedir varias planchas que debían ser entregadas en la casa ocupada.

El reservista se presentó en el domicilio del presunto cliente y, cuando llamó a la puerta de entrada, fue recibido por lo terroristas que abrieron fuego contra él.

### Piden huelgas

JERUSALEN, (Efe).— Octavillas firmadas por la OLP llaman a una huelga general en Cisjordania y Gaza, al cumplirse el cuarto ani-

versario de la visita a Jerusalén del desaparecido presidente egipcio Anwar As Sadat.

En ellas, según información aparecida en el matutino independiente «Jerusalem Post», la OLP califica de «traidor» a As Sadat y señala que la «política de represión» de las fuerzas de seguridad israelíes en los territorios de la margen occidental del río Jordán es «consecuencia directa» de los acuerdos de Camp David.

El campesinado palestino representa un 70 por 100 del 1.300.000 pobladores árabes de Cisjordania y Gaza, bajo ocupación israelí desde la guerra de los «6 días» de 1967. Su nuevo gobernador civil, Menajem Milson, cuenta con buenos contactos entre los líderes campesinos, quienes no responden a la OLP.

Hace dos días, en un atentado reivindicado por la OLP, fue herido gravemente Yusef Al-Jatib, presidente de la asociación de aldeas campesinas del distrito de Ramallah, y su hijo Kasem, de 23 años, resultó muerto.

### Drogas

VOLOS (Grecia), (Efe).— María Magdalena Andre Marques, de 31 años, y su hermana María Isabela, de 22, ambas de nacionalidad portuguesa, fueron detenidas en Volos (Grecia) con 105 kilos de hachis escondidos en su equipaje.

Según informaciones aparecidas en la prensa griega, las dos hermanas llegaron esta semana a Grecia procedentes de Siria y declararon que el hachis había sido encargado por un amigo que tenía la intención de pasarlo a Francia y Holanda.

La legislación griega contempla penas muy severas por la posesión de droga y no hace distinción entre drogas duras y blandas.

Más de 100 productos, algunos

de los cuales pueden adquirirse en farmacias de varios países extranjeros con receta médica, están considerados como estupefacientes por la ley griega.

La pena mínima por posesión de droga para uso personal es de dos años de cárcel.

### Fugado un espía

JOHANNESBURGO, (Efe).— Una impresionante operación policial ha sido lanzada en Zimbabue para capturar a un espía sudafricano que se fugó el pasado domingo con la ayuda de un policía blanco de ese país.

La fuga se ha producido después de unas recientes declaraciones de Emerson Mngagwa, ministro de seguridad de Zimbabue, en las que señalaba que Sudáfrica está implicada en la serie de explosiones que destruyeron un depósito de armas en Inkomo, cerca de Salisbury, durante el pasado mes de agosto.

### Dos detenidos

SYDNEY, (Efe).— Dos jóvenes estudiantes, presuntamente acusados del asesinato del cónsul griego en Sydney, han sido detenidos en esta capital.

Los dos jóvenes, cuyos nombres no han sido publicados, de 16 y 19 años, también han sido acusados de haber asesinado a un profesor homosexual el pasado mes. Ambos asesinatos tienen ciertas similitudes, según dijo la Policía.

Constantine Giannaris, de 47 años, cónsul griego en esta ciudad, fue encontrado muerto de varias puñaladas el pasado sábado en su domicilio.

La Policía dijo también que el motivo del crimen fue, aparentemente, el robo.

## Una callada labor de Diputación

# LOS TALLERES DE RESTAURACION EN VIVO

De unos meses a esta parte, se desarrolla una importante reactivación de los Servicios de Restauración del Museo de Bellas Artes de la Diputación Provincial.

La considerable cantidad de cuadros y cerámicas depositados en el Servicio, y la escasez de personal para atenderlo, habían llegado a colapsar los trabajos; máxime cuando el jefe de los talleres de restauración José Mingol, debía atender de forma primordial y urgente, el montaje del pabellón provincial en las distintas Ferias en las que la Diputación ha participado con notable éxito.

Con la llegada de la restauradora titulada, Srta. Ana Calvo, se han reanudado al máximo las actividades, y prueba de ello son las numerosas obras que en un corto período de tiempo han ido saliendo de las dependencias del Palacio Provincial, regresando muchas de las piezas a sus pueblos y lugares de origen.

Tras la restauración de las cuatro tablas del siglo XVI, con escenas de la Pasión, propiedad de la Cofradía de la Purísima Sangre, y su presentación, con motivo de las Solemnidades de Semana Santa, las tablas volvieron a quedar expuestas en inmejorables condiciones, en la Capilla del Santo Sepulcro de la plaza de María Agustina, en el templo adyacente al propio edificio de la Diputación.

Posteriormente han sido restauradas los lienzos de la Virgen del Rosario con Santo Domingo y Santa Rosa, del siglo XVIII; un Cristo atado a la Columna del siglo XVII y una cabeza de la Virgen Dolorosa,

de pequeño tamaño, del siglo XVII y copia de la famosa «Madona» de Sassoferrato, robada y recuperada en Morella el año pasado. Todas ellas han sido ya restauradas y devueltas a su lugar de origen.

En estos momentos se trabaja en la consolidación y restauración de un calvario, remate de retablo de los siglos XIV-XV, propiedad del Museo de Bellas Artes de Castellón, así como en el lienzo del «Ecce-Homo», copia ideal del homónimo de Juan de Juanes, firmado por el pintor Vergara, en Valencia, segunda mitad del siglo XVIII.

Estos días ha ingresado también en los servicios de Restauración un cuadro del pintor Castell, representando a Cristo Crucificado, propiedad de la iglesia parroquial de Artana, en lamentable estado de conservación. El lienzo se restaurará en previsión de ser incluido en una gran exposición antológica de Vicente Castell, que organiza y patrocina la Diputación Provincial, para los próximos meses en el Museo Provincial.

Quedan todavía en estudio las dos grandes «sargas» del pintor Martín Torner, en la transición de los siglos XV y XVI, propiedad de la Basílica de Santa María de Morella, con los temas del Nacimiento de Jesús y Asunción de Nuestra Señora, habiéndose destinado por el Pleno de la Diputación un presupuesto de 360.000 pesetas, así como la de un magnífico lienzo del siglo XVIII, con los apóstoles San Bartolomé, San Juan Bautista y Santiago el

Mayor, que será restaurado en colaboración con la Diputación Provincial de Alicante, ya que el cuadro procede de la localidad del «Campet de Mirra» en la comarca de l'Alcoià.

### Recuperación de cerámicas populares

La restauración de las cerámicas, en toda su complejidad, reviste también un carácter de suma importancia, máxime cuando el propio Museo de la Diputación, cuenta con un fondo de excepcional interés.

La capilla callejera de la «Mare de Déu del Roser», de cerámica alcoreña, datada hacia las últimas décadas del siglo XVIII, que fue retirada hace algunos meses de su emplazamiento original en la calle de Navarra, fue asimismo convenientemente restaurada, previamente a su ingreso en el Museo Provincial donde actualmente se encuentra.

En fecha reciente quedarán concluidos los trabajos recién comenzados, sobre algunos platos de cerámica; un retablo rococó con la Virgen del Sagrario de Toledo, o el retablo con las figuras de San Blas y Santa Lucía, propiedad de la Sociedad Castellonense de Cultura, cedido asimismo para su exposición y custodia en el Museo Provincial. Una Virgen de Lledó de cerámica, y fractura reciente, tras su retirada de una de las fachadas de la calle Ros de Ursinos de nuestra capital, está siendo en la actualidad restaurada, para pasar a engrosar los fondos cerámicos de la colección provincial.

Por último la restauradora de la Diputación, trabaja asimismo en consolidar unos dibujos polícromos del arquitecto Traver, sobre el patio de la Generalitat de Catalunya.

### Laborioso proceso de restauración

La labor desarrollada en los servicios de Restauración son extremadamente complejos, conllevando un estudio previo y preparación, a fin que los resultados sean lo más satisfactorios posibles.

Una vez ingresada la obra en los talleres de restauración, se procede de inmediato a completar una amplia ficha, abriéndose su expediente particular. Las fotografías parciales y totales de la obra, con luces rasantes y ultravioletas, determinan su grado de deterioro y el estado actual de conservación.

Caso de tratarse de la restauración de tablas, se estudia su estado actual, interesándose por las condiciones físicas en que se encuentra el soporte y los posibles deterioros de la pintura, ocasionados por su movimiento. El primer tratamiento intentará fijar y localizar las causas que lo motivaron,



tratando con posterioridad los soportes, caso de estar atacados por la carcoma o cualquier otra infección de carácter bacteriológico.

La desinfección y posterior fijación de la pintura, dejan la tabla en condiciones de continuar los trabajos.

En las lagunas existentes de color, los pasos a seguirse continúan aplicando un estucado que sustituya la antigua preparación básica por una nueva, sobre la cual se reintegra la coloración. Caso de tratarse de una obra destinada a la exposición en Museos públicos, la reintegración se compone con tonos neutros. Si la obra es de carácter religioso, debiendo restituirse al templo para el culto y veneración, la reintegración será invisible, imitándose la misma coloración que rodea la zona afectada.

Los trabajos de restauración de lienzos, mucho más dificultosa, deberá comenzar por el consiguiente estudio de la tela, a fin de detectar las anomalías que la afectan. La oxidación o fragilidad del lienzo, obliga a una concienzuda labor de reentelado, con una especial atención y tratamiento según el tipo y característica de la tela, su estado actual, la época en que fue pintada o los materiales utilizados.

Si aquellos fueron al óleo, el reentelado se efectuará utilizando la técnica denominada «a la gacha» (con engrudo), a la cara o bien con resinas sintéticas.

Con posterioridad se fijan los lienzos a un nuevo bastidor con cuñas, procediéndose a la limpieza y nuevo estucado, recompo-

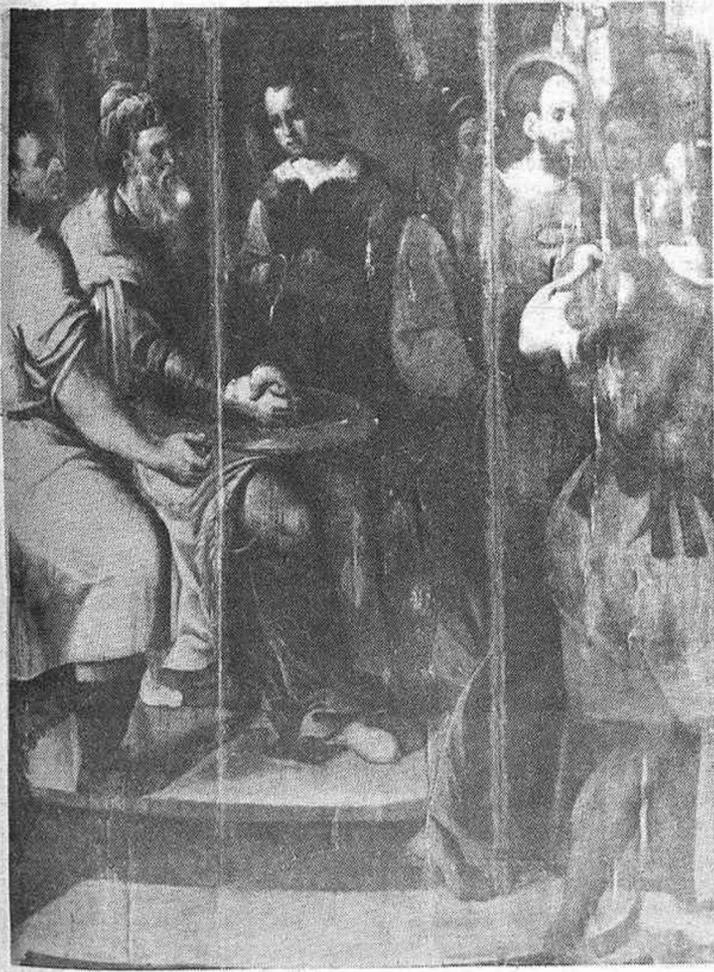
niéndose la preparación original, y posterior estucado como base para la restauración de la coloración primitiva. Por último y tratándose de la restauración de piezas cerámicas, en la mayoría de las ocasiones fragmentadas, es primordial su recomposición y fijación sobre soporte de madera, bien nivelado. Los trozos que puedan faltar se recomponen con escayola, igualando las distintas secciones. En una segunda fase se procederá a su limpieza general, neutralizando el conjunto con tonos neutros o la consiguiente reintegración invisible.

Existe asimismo un ambicioso proyecto de restauración de las «sargas» de Martín Torner, de Morella. Para ello se desplazarán en breve a Castellón el restaurador Enrique Manuel de las Casas, con su equipo de trabajo. Especialista en la restauración de tablas y retablos góticos, y diplomado en la Escuela Oficial de Restauración de Madrid, completó sus estudios en Roma, participando en numerosos Congresos sobre temas de restauración, como el celebrado recientemente en Moscú.

Enrique Manuel de las Casas, colaborando con la restauradora Ana Calvo, estudiarán la restauración de los retablos de la Esperanza de Albocàsser, y el montaje, y consolidación y restauro del conjunto de retablos góticos de Villahermosa del Río.

En breve se iniciarán los estudios preliminares para la restauración del retablo de la Virgen del Llosar, obra gótica de Valentín Montoliu, conservado actualmente en el Ayuntamiento de esta población de «Els Ports».

J. M. Francés



Hoy Viernes

Noche de la Margarita  
Picasso



Organizado por la Delegación de Cultura

## Teatro y música para el minusválido

La Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, está realizando desde el pasado 15 de noviembre un ciclo de Teatro y Música para el minusválido, a desarrollar en Castellón, Nules, y Benicarló.

El teatro y la música constituyen dos aspectos fundamentales para el desarrollo de la personalidad humana. Ambos, satisfacen una necesidad cultural ampliamente sentida.

Con el presente programa la Delegación de Cultura desea contribuir a la promoción cultural de un sector social, que

carece de las oportunidades necesarias de participación plena en la vida comunitaria.

En el ciclo programado, participan la Orquesta de pulso y púa «Joaquín Rodrigo», y el cuadro escénico «José Ballester», ambos de la Organización Nacional de ciegos de Valencia.

El próximo día 22 de noviembre, a las 12 horas y en el salón de actos del antiguo Cine Sindical, tras la intervención del cuadro escénico, que pondrá en escena la obra «La señorita se aburre», comedia basada en una poesía de Ten-

nysin, de Jacinto Benavente, la Orquesta de Pulso y Púa dirigida por José Ferri Martínez, interpretará varias composiciones de autores valencianos.

Para facilitar la asistencia de los minusválidos a las representaciones, la Delegación ha organizado un servicio de autocares según un plan de viajes, de los que se informa en la propia delegación, contando con la colaboración de la Cruz Roja.

En idéntico programa, los actos de Nules se celebrarán el próximo día 29, a la misma hora, en el Teatro Alcázar.



## UNA BUENA ACCION PARA SUS HIJOS: HAGALOS ACCIONISTAS DEL BANCO DE BILBAO.

Aunque ellos no entiendan de números, se lo agradecerán.

Y aunque no lo sepan, estarán participando en una empresa con más de 5.800 millones de pesetas de beneficios netos anuales.

Serán co-propietarios de un Banco con un capital superior a los veinte mil millones de pesetas y con unas reservas superiores a los treinta y seis mil millones de pesetas.

Con la garantía que suponen los clientes que confían al Banco de Bilbao, más de setecientos mil millones de pesetas.

Y... los números cantan en cualquiera de las mil ciento setenta y cinco Oficinas del Banco de Bilbao.

Si a usted le gusta el Banco de Bilbao, pase a la acción.



**BANCO DE BILBAO**

ABE. nº 13.201/1

## Jornadas de Estudio

# Juventud y droga

El Ministerio de Cultura por medio de la Dirección General de la Juventud y Promoción Socio-Cultural, ha organizado, contando con la colaboración de la Delegación Provincial en Castellón, unas Jornadas de Estudio sobre «Juventud y Drogas», como base para una política preventiva.

Las Jornadas de Orientación e información similares a las presentes, celebradas en noviembre de 1980, constituyeron un primer paso en el acercamiento al problema que abordaron y a su tratamiento. Por ello, es importante la continuidad en acciones de esta naturaleza, con el fin de asegurar el logro de los mejores resultados, y su consolidación.

En base a esta intención, el Ministerio de Cultura ha promovido la celebración de estas jornadas con el objetivo de analizar la situación en que se encuentra el consumo de drogas en nuestra provincia. En las bases para la política preventiva, se aportarán posibles alternativas ante el fenómeno del consumo de drogas, proponiendo las medidas de actuación a entidades públicas y privadas dentro de la provincia.

Las jornadas se estructurarán en Mesa Redonda, participando aproximadamente 30 personas, seleccionadas por la Delegación Provincial de Cultura, entre sectores relacionados profesionalmente con el tema de las drogas, educadores o personas que tienen bajo su responsabilidad a colectivos de jóvenes y representantes de insti-

MINISTERIO DE CULTURA  
DIRECCION GENERAL DE LA JUVENTUD Y PROMOCION SOCIO-CULTURAL  
DELEGACION PROVINCIAL  
CASTELLÓN



JORNADAS DE ESTUDIO

*Juventud y Drogas*

*Bases para una política preventiva*

tuciones públicas y privadas.

Bajo la coordinación de Jesús Sánchez, jefe de dependencia de la Delegación de Cultura, desarrollarán sus ponencias don José Ramón Casabó, decano de la Facultad de Derecho de Valencia y catedrático de Derecho Penal; don Vicente Vilar Lambies, psiquiatra y don José Luis Altava Gargallo, inspector del Cuerpo Superior de Policía.

Las ponencias se presentarán durante los días 19, 20 y 21 de noviembre.

Hoy viernes, de 19'30 a 21 horas, las sesiones tendrán lugar en la Delegación de Cultura de Castellón.

El sábado, jornada de clausura, los debates se desarrollarán en horario de mañana y tarde en el Albergue Argentina de Benicasim.

## Coloquio internacional sobre arte rupestre

Se pone en conocimiento de todas las personas interesadas en el tema, que la Universidad de Salamanca, convoca un «Coloquio internacional sobre arte esquemático de la península Ibérica», que tendrá lugar en dicha capital del 24 al 29 de mayo de 1982. El curso se dirige preferentemente, a profesores y alumnos de la especialidad.

Para cualquier información, sobre el mismo, puede consultarse en la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura, Avda. del Mar, 23, Negociado de Promoción y manifestaciones artísticas y culturales, Teléfono 232911.

S

marcos - molduras -  
oleos - acuarelas -  
láminas - portafotos -

**EXPOSICION  
VILA-CAÑELLAS**

sala derenzi

### CRITICAS DE LA PRENSA ESPAÑOLA

«Paisajista de retina sensible, rico en las gamas radiantes y luminosas, ViláCañellas presenta una Exposición de singulares atractivos. El color se distribuye en sus lienzas con una vibrante luminosidad, pero también con un depurado y discreto buen gusto. Los contrastes de luz y sombra, muy violentos a veces, están resueltos con verdadera maestría»

«LA VANGUARDIA», de Barcelona  
...«Pocas veces, contadísimas tal vez de muchos años a esta parte, hemos visto a un pintor con tales bríos y derechos, por sapiencia, para emprender un paisaje de gran tamaño como el de este gran paisajista».

«LA PRENSA», de Barcelona  
...«Vilá Cañellas es, sin duda, uno de nuestros más dotados paisajistas actuales»

«HOJA DEL LUNES», de Barcelona  
...«De tal suerte es ese paisaje que forma un conjunto de grandiosidad pictórica, de rico colorido, acertado de claroscuro y, sobre todo, con fragmentos magistrales. Cuadros de sensación, entre el realismo y el impresionismo, en el justo medio de la gran obra y estilo. ¡Así se hace! Vilá Cañellas, con esta exposición alcanza, en la escala de los prestigios, una alta categoría...»

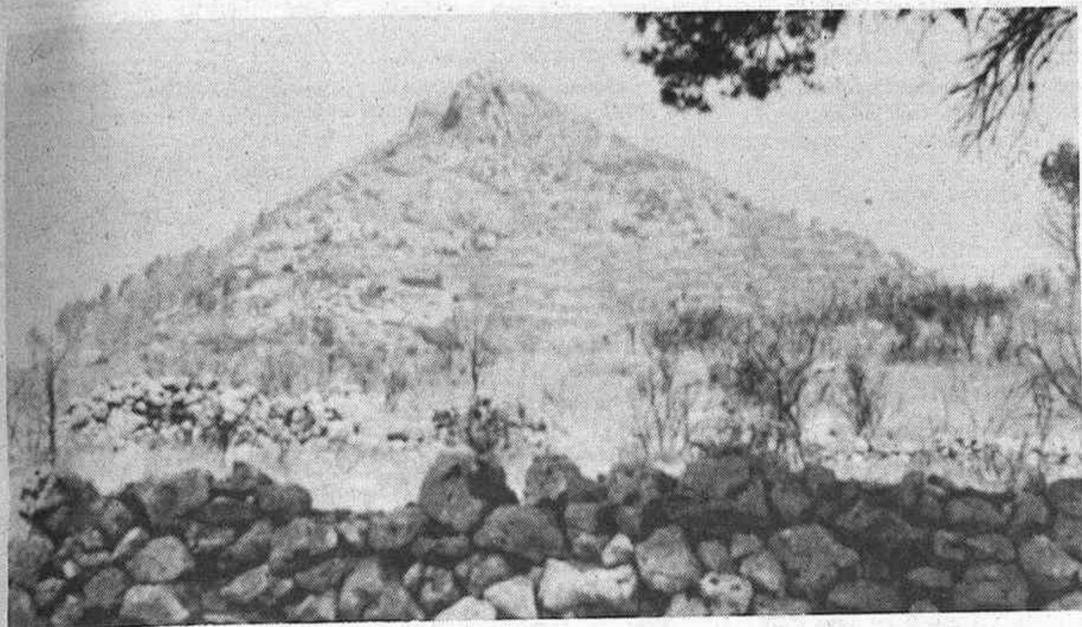
«DIARIO DE BARCELONA»

DEL 21 DE NOVIEMBRE AL 2 DE DICIEMBRE DE 1981

exposiciones • c/. colón, 34 • tel. 22 45 40 • castellón de la plana


**LA PLANA BAIXA**

ARTANA



A la derecha, «Les Penyes Altes», amenazadas. Arriba, otro rincón cualquiera de nuestras comarcas. Las canteras no son la única amenaza.

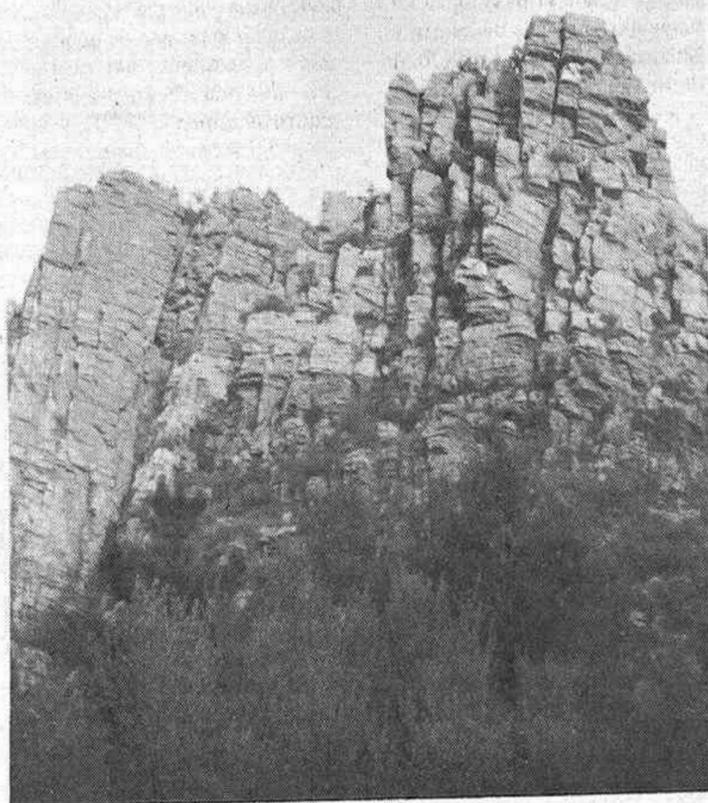
## UNA CANTERA AMENAZA «LES PENYES ALTES»

El pasado miércoles se reunió en el Ayuntamiento de Artana una comisión de la Corporación Municipal de Onda con la Alcaldía de Artana, con el propósito de interesarse por el estado de las gestiones para la defensa del paraje natural de «les Penyes Altes» o Peñas Aragonesas, ya que dicho paraje se encuentra amenazado por la explotación en sus inmediaciones de una cantera, cantera que está ocasionando un grave e irreparable deterioro ecológico en la zona.

Por el Ayuntamiento de Onda, asistió una comisión de seis miembros presidida por el alcalde, mientras que por Artana lo hizo el alcalde, un concejal y un particular, en el transcurso de la entrevista se dio a conocer, que dicha cantera está en explotación sin correspondiente permiso de obras otorgado por el Ayuntamiento, permiso que después de la presión que se está haciendo en los últimos días, ha sido presentado muy

recientemente, mientras que su explotación, lleva ya varios meses.

La alcaldía de Onda, sin intentar inmiscuirse en los problemas de Artana, solicitó que dicha cantera fuera parada, y que se declarara de protección todo el entorno paisajístico, tanto el que abarca al término municipal de Artana, principal afectado por la cantera, como la parte correspondiente al municipio de Onda, la respuesta entre la duda y la contradicción queda en suspenso hasta la cele-



### Los ayuntamientos de Onda y Artana trataron el tema

bración del pleno que con toda seguridad celebrará la Corporación de Artana el próximo miércoles, mientras tanto la cantera, sin el permiso municipal, seguirá trabajando a ritmo acelerado.

Para hoy viernes a las nueve de la tarde hay organizada una reu-

nión informativa en el salón de sesiones del Ayuntamiento que se espera será, sin lugar a dudas, muy concurrida, dada la importancia que el tema tiene tanto para Artana como para toda la comarca.

J. J. Llidó

## OPINION

### Salvem les Penyes Altes

La Sierra de Espadán, es una zona que a lo largo de los últimos años ha sufrido numerosas agresiones.

Hace algún tiempo se explotó la cantera de la Vilavella, destruyendo así la antigua ermita de San Sebastián y rompiendo el bello conjunto que formaban montaña, ermita, pueblo y castillo, quedando además un principio especialmente peligroso por estar junto a la población.

También ha sufrido y está sufriendo una caza indiscriminada que ha diezmado la fauna natural, no respetándose, en la mayoría de los casos, ni las especies protegidas y distribuyéndose en épocas de veda potentes venenos que acaban de rematar la obra destructora.

Más recientemente ha entrado en la Sierra la fiebre urbanística, la cual en algunos casos ha sido altamente desahortada, como ejemplo se podría citar la urbanización de Eslida constituida por edificios de tres plantas en plena naturaleza y las torres construidas en Ahín.

Ultimamente han sido docenas los incendios, la mayoría

intencionados, los que han calcinado miles de hectáreas de pinos, carrascas, etc.

Actualmente la Sierra Espadán o al menos una parte de ella, quizá de las más bellas e interesantes está en peligro, nos referimos a les Penyes Altes o Aragonesas.

Les Penyes Altes o Aragonesas están situadas entre los municipios de Onda y Artana, perteneciendo al término municipal de éste último.

Geológicamente podríamos definirlos como el resultado de una falla transversal excavada por la rambla de Artana sobre unas montañas orientadas en dirección Este-Oeste, las cuales son una estribación de la Sierra Espadán.

El material pertenece a la era mesozoica, concretamente al triásico y la formación montañosa es de la orogénesis alpina, habida en el terciario.

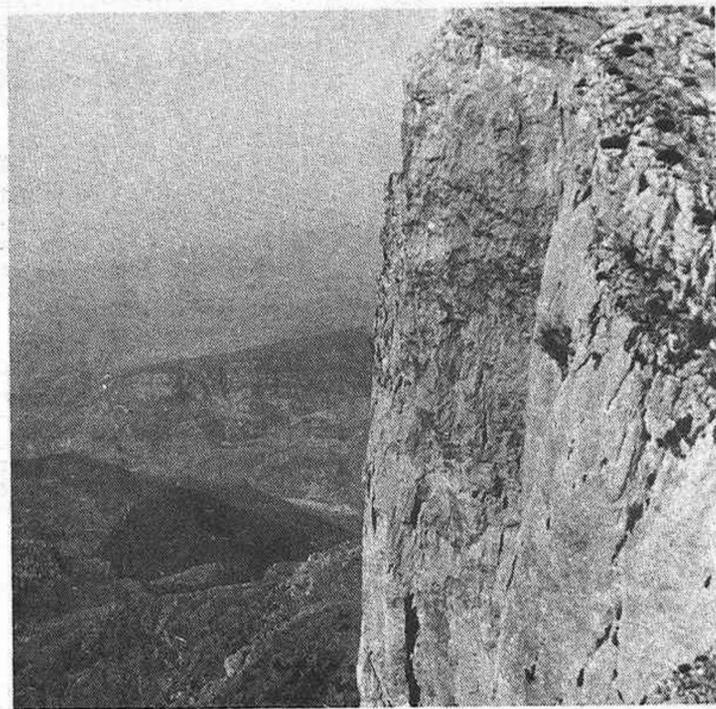
La flora está representada por los pinos pinaster y halepensis (pi negro y rodeno), algarrobo, acebuche, alcornoque, carrasca, almez (lledoner), laurel, alborç, palmito (margalló), romero, zarzaparrilla, aliaga (argelaga), hiedra, misto (mur-

ta), zarza (esbarcer), majuela (cirereta de pastor), té, poleo, orégano, tomillo (timó), etc.

Dentro de la fauna habita el buho Gran Duque que allí anida al igual que el cuervo, el halcón, el milano, el torcaz, el pitirrojo, el verderón, la maticilla alba, el solitario, la perdiz, el jilguero, el pastorcillo, etc. suelen verse por allí otras muchas aves como el águila real o el tordo, pero estas no anidan. Otros animales que también viven allí son el gato montés, el zorro, el conejo y diferentes reptiles como los lagartos, lagatijas y culebras...

Debemos manifestar, que el inventario de especies es incompleto por la falta de un estudio biológico de la zona, pero por la belleza e interés del paisaje y por las especies que allí tienen su habitat, merece protegerse íntegramente.

De seguir su explotación la cantera allí emplazada, arruinaría su espacio por la demolición de gran parte de éste, por la contaminación atmosférica causada por los humos y la gran polvareda, consecuencia de la fragmentación del material y por el ruido de los moto-



Por unas y otras razones, nuestras montañas están en peligro. En la fotografía: El Penyagolosa. De momento, no ha perdido su encanto.

res y las explosiones de dinamita.

La extracción de grandes volúmenes de rocas, dejaría un hueco mayor del existente al norte del valle de Artana y por tanto la barrera montañosa que nos protege del viento de esa procedencia sería menos eficaz, lo que podría influir negativamente en el microclima local.

Por todos estos motivos creemos que no debe seguir la can-

tera, al menos en la dirección norte. Debemos manifestar, no obstante, nuestra comprensión ante la necesidad de piedra que puedan tener determinadas empresas que realizan obras que sin duda alguna contribuirán al progreso de la sociedad.

La empresa puede disponer en la comarca de decenas de lugares probablemente igual o más convenientes para su actividad y con toda seguridad menos dañina a la naturaleza.

LA PLANA ALTA

OPINION

TORREBLANCA

## Sobre las declaraciones del alcalde de Torreblanca Por Manuel Vinuesa Aicart (PSOE-H)

En relación con las declaraciones al diario «Mediterráneo», efectuadas por el alcalde-UCD de Torreblanca, y del Tte. Alcalde, Sr. Leuba, el día 7-11-81, manifiesto:

1.º—Es totalmente falso que la oposición vamos a «cargarnos los plenos», ya que somos minoría, por lo tanto ya me dirán como se puede hacer.

2.º—Que las Comisiones nombradas en el seno del Ayuntamiento, no se convocan para nada; solamente se reúnen los señores de UCD; a los demás nos han marginado desde el primer momento. Por tal motivo, con fecha 3-7-79 presenté en el Ayuntamiento la di-

misión de la Comisión de Hacienda a que pertenecía, por no convocarnos para nada; está claro pues, que mienten, como es habitual en ellos, al decir que no colaboramos. Otros concejales han dimitido de las Comisiones por idénticos motivos.

3.º—Con fecha 24-6-80, durante un Pleno, al abstenerme en una votación, el Sr. alcalde de UCD me expulsó del Salón de Sesiones (ver «Mediterráneo» del 9-7-80).

4.º—En el Pleno de fecha 21-9-79, el Sr. Alcalde acusaba en falso a este concejal de unos hechos ocurridos en «Mediterráneo», viéndome obligado a decirle al Sr. alcalde que era un gran embuste-

ro; posteriormente el mismo Sr. alcalde, en el Pleno del día 2-10-79, tuvo que retirar las acusaciones que me hacía. Con posterioridad, han sido otros los concejales que le han dicho al Sr. Chaler lo mismo.

5.º—Prueba de la desinformación que los Sres. de UCD tienen con el resto de los concejales, son las 46 preguntas que sobre temas municipales hice al Sr. alcalde con fecha 26-3-81, a las cuales todavía no ha contestado, siendo publicadas en «Mediterráneo» el día 20-5-81.

6.º—En cualquier Pleno, cuando hace uso de la palabra, lo normal en el Sr. alcalde y Sr. Leuba, es

que empiecen los insultos y descalificaciones personales.

7.º—En relación con la información aparecida en el «Mediterráneo» el día 5-11-81, es fiel reflejo de los comentarios existentes a nivel local, no entrando ni saliendo en el fondo de la cuestión.

8.º—En cuanto que no queremos colaborar, mienten descaradamente, ya que el 95 por ciento de los acuerdos del Ayuntamiento, se toman por unanimidad de los asistentes, a pesar de que sólo nos enteramos de los asuntos en el momento de la votación o cuando han salido a la calle sin informaciones de nada.

9.º—La anterior Corporación

hizo un PGOU; además nosotros encargamos una Norma Subsidiaria que son insuficientes. Resultado: Debemos al Sr. Prades por el Plan General anterior unos 3.300.000 pesetas; y además tendremos que pagar al Sr. Norberto Gimeno aproximadamente unos 2.300.000 pesetas, por dichas normas; Juzguen ustedes: Total 6.000.000 de pesetas a pagar para al final tener unas Normas que dejan fuera todo el prado pantano, y sólo incluyen solares y terrenos de determinados señores.

10.º—Que los anteriores ediles hacen un proyecto de Paseo Marítimo recto; pues bien, este Ayuntamiento acuerda realizarlo, y ahora resulta que es una vergüenza de curvas, ¿por qué motivos? En su día podrían ser objeto de un artículo muy interesante para «Mediterráneo».

11.º—Sr. alcalde: ¿Qué los ancianos no quieren el nuevo Hogar del Jubilado por estar a las afueras? ¡Vamos por favor! ¡Qué opinen también los jubilados! Pero yo le pregunto: ¿Dónde iban nuestros abuelos antes de estar donde están? Pues al Calvario a tomar el sol, y está más lejos que en donde está situado el nuevo, que ya se hace viejo Hogar del Jubilado. Sr. alcalde: Cuente, cuente a los abuelos las ventajas que tendrían en el edificio, que según usted dicen que no quieren. Además, el mantenimiento sería gratuito en cuanto al mobiliario, servicios, luz, clínica, limpieza, vigilante, etc. ¡Vamos! ¿Saben que a nivel provincial se daban muchas facilidades? Sin comentarios Sr. alcalde.

Pues bien señores, así podíamos llenar páginas y páginas; la verdad es que el pueblo de Torreblanca está hasta las narices de estos revanchismos, propios de la Edad Media, y de gentes cuyas mentes deben estar obstruidas por el odio.

Un ruego Sr. Alcalde, Sr. Leuba, Sres. de UCD: ¿Porqué no retan a un debate público al anterior Ayuntamiento, aclaran sus enfrentamientos personales, y nos dejan a los demás y al pueblo de Torreblanca tranquilos de una puñetera vez?

Finalmente, agradecer a «Mediterráneo» al tener las puertas abiertas y publicar estas aclaraciones textualmente.

L'ALT PALANCIA

SEGORBE

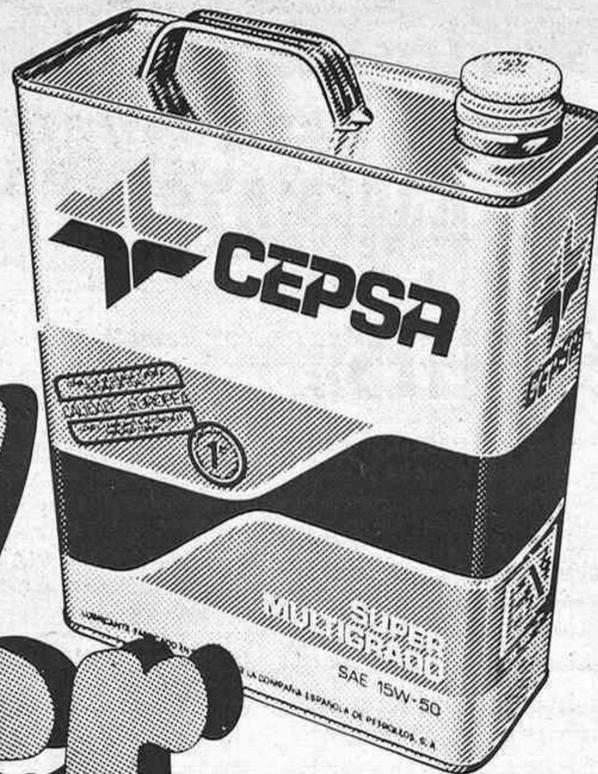
## Recital de poesía

Un selecto recital clásico popular de poesía y canción hispanoamericana se celebró en Segorbe en el regio marco del salón de actos del Ayuntamiento. Acto que fue organizado por el aula de cultura del propio Ayuntamiento.

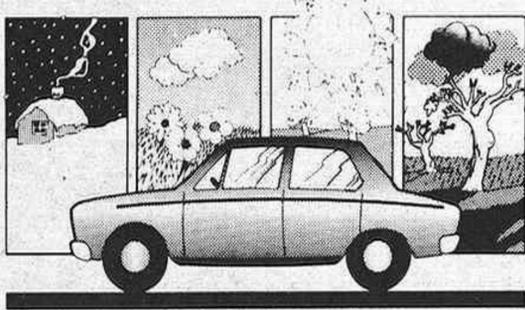
Actuaron Rodolfo Ducal, tenor lírico y profesor de canto de la Universidad de Lima, y Raúl Félix García, narrador y declamador peruano.

Con un profundo conocimiento del arte musical y de los poetas que fueron recitados, ambos intérpretes fueron de arrollando el programa que incluía una plegaria incaica, poemas, cánticos, baladas y rapsodias tanto del siglo actual como de los siglos XII, XVI y XIX. En el prolegómeno del acto fueron matizados unos comentarios sobre diversos aspectos en la historia de la música.

Luis Gispert

¿Y sabe por qué?... Porque soy el único 15-50 de marca nacional, es decir, el único aceite que cubre todos los grados de viscosidad entre el 15W y el 50.



VOY SUPER en todos los climas, desde el invierno más frío al verano más inclemente. Conmigo en el carter, su coche ni se entera de si hace frío o calor, y hasta consume menos gasolina al rodar con mayor suavidad desde el arranque.

VOY SUPER en cualquier coche. Y no pierdo viscosidad con el uso. Lubrico exactamente igual el primer día que el último, dentro del período normal de uso. Y por si fuera poco, protejo como ningún otro aceite el motor con mis nueve aditivos de acción constante.

### ADITIVOS

- Antidesgaste
- Antióxido
- Antiácido
- Anticorrosión
- Antiespumante
- Detergente-Dispersante
- Mejorador de Viscosidad
- Estabilizadores térmicos

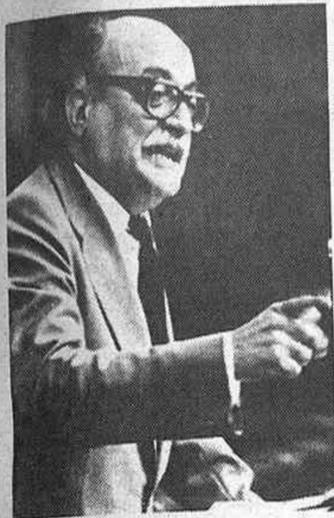
Naturalmente, cuestan un poco más, pero valgo la pena. Sencillamente, soy el mejor aceite lubricante fabricado en España: SUPER MULTIGRADO 15W-50 DE CEPSA.

**CEPSA es Superservicio.**

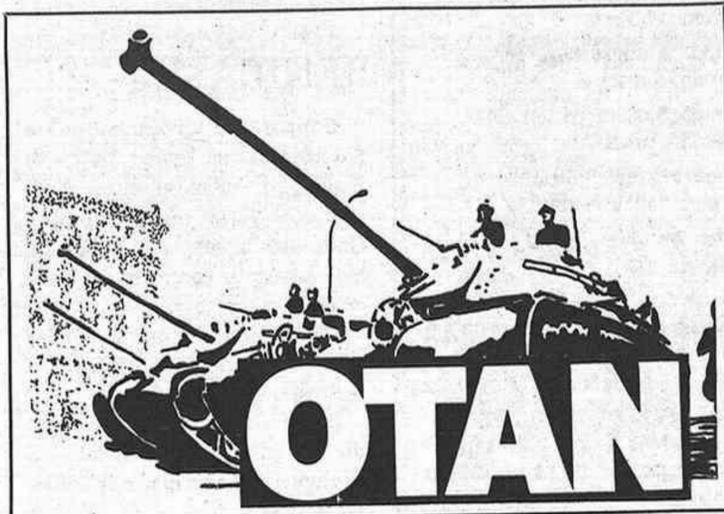


## BAIX MAESTRAT

## VINAROS



La presencia del diputado canario Sagaseta parece confirmada (Foto archivo)



## MAÑANA, FIESTA ANTI-OTAN

Luis Otero, excomandante del Ejército y fundador de la UMD; Fernando Sagaseta, diputado de la U. del Pueblo Canario; y Vicent Pitarch, intervendrán en el acto que organizado por la «Assamblea de Esquerres de Vinarós» y Assamblea Popular de Benicarló tendrá lugar mañana a partir de las 10 en el Pabellón Polideportivo Municipal de Vinarós, como rechazo a la entrada de España a la OTAN.

En la segunda parte del acontecimiento actuarán el grupo de rock valenciano Remigi Palmero i

### Hablarán Luis Otero, Pitarch y Sagaseta

Bustamante finalizando la fiesta con la actuación de Al Tall.

#### EIC se adhiere

«EIC (EUPV) s'adhereix a la Festa Anti OTAN que organitza l'Assamblea Unitaria d'Esquerres de Vinarós juntament amb el Col·lectiu Popular de Benicarló, dissabte, día 21 del present, al Pabelló

Poliesportiu de Vinarós a les 10 de la nit.

Esquerra Independent de Castelló (EUPV) valora molt positivament aquest acte per lo que suposa en la presa de conciencia popular en contra de la OTAN i anima als seus seguidors a sumar-se a l'autobús que eixirà cap a Vinarós dissabte a les 8 de la vesprada des de la Plaça del País Valencià de Castelló».

## PEÑISCOLA

## Se prolongará el espigón del puerto

En el puerto pesquero de Peñíscola, ya se están realizando las obras de prolongación del espigón cuya longitud será de unos noventa metros en línea recta y otros ochenta metros más en forma de «Ele», dando más bien estas prolongaciones la forma de ángulo obtuso, según lo demuestra el proyecto.

En lo que se refiere al capítulo de gastos, según asevera el secretario de la Cofradía de Pescadores Gabriel Martínez, el importe de estas obras ascenderá a la cantidad de veinticinco millones de pesetas, los cuales, serán sufragados por el Estado, dado que va con cargo a los presupuestos de mejoras de puertos pesqueros para el cuatrienio 81-84.

### La obra ascenderá a veinticinco millones

A parte del espigón del que hemos hecho referencia, también está previsto prolongar la escollera de Levante; esta obra, urge para la buena custodia dentro del mismo puerto de las embarcaciones, según señalan los mismos pescadores. El coste de esta obra, asegura el señor Martínez, que oscilará cerca de ochenta y cinco millones de pesetas.

Carlos Caspe



Las obras del puerto serán sufragadas por el Estado. (Foto Archivo)

## BENICARLO

## Los hermanos Aixandre tallarán en piedra la imagen de San Bartolomé

Visitamos el taller de los hermanos Aixandre.

Juan Antonio y Pedro Aixandre Bonavila y Juan Antonio Aixandre Carme, que es hijo del primero que hemos mencionado, nos reciben.

En el fondo, trabajando con ella, la nueva imagen de San Bartolomé, que fue destruida durante la guerra y que ahora se está tallando para colocarla en la hornacina de entrada, en la misma fachada del templo parroquial de San Bartolomé.

—¿Desde cuándo en esta tarea de la escultura?

—Desde toda la vida, nuestro padre era ya escultor. Fuimos a estudiar la profesión en varios talleres de Barcelona y nosotros tuvimos como profesor de dibujo, de pintura y de modelado (es decir todo el proceso que hay que hacer para la profesión de escultor), bajo la enseñanza de nuestro padre.

—¿Cómo fue la llegada a Benicarló?

—Aproximadamente hace diez años, y fue debida a que parece que se aprecien mucho más las artes plásticas, el arte en sí, aquí en Benicarló y en toda la parte del País Valenciano mucho más que en la parte de Tortosa que es donde residíamos y trabajábamos.

—De las obras realizadas, ¿de cuáles guardan más grato recuerdo?

—Aquí en Benicarló hasta el momento hemos hecho más que para la vía pública, es decir esta-

tus, monolitos, etc., para las casas particulares, con encargos de cuadros, esculturas y otras imágenes encargadas. Muchos de esos cuadros no son idea nuestra, sino que son cuadros de libros que hemos tallado a madera.

—Actualmente la tarea la centran ustedes en la imagen de San Bartolomé, ¿podría decirme que características tiene la imagen?

—Pues sí, tendrá 2 metros cincuenta centímetros, está tallada en piedra y también hacemos otra imagen más pequeña para la misma parroquia que suponen de momento, las dos obras más ambiciosas que vamos a realizar para la vía pública, dado que estas imágenes estarán en la calle, en la fachada del templo.

—¿Cómo surgió la idea, la realización, el encargo...?

—Hace aproximadamente, dos años, el cura párroco visitó nuestro taller y nos habló sobre esta imagen, que se pensaba hacer, pero sin concretar. Unas fechas más tarde, se volvió a presentar con un señor que era militar retirado, que quería colaborar en ese logro.

También entonces se quedó parada la idea, y ya más tarde volvimos hablar del tema de la imagen, y ya se habló de presupuesto, lo presentamos, lo aceptó y aquí estamos trabajando.

—¿Qué mole de piedra se ha necesitado?

—En metros cúbicos, no sé, por-



La imagen se situará en la fachada de la iglesia. En la foto los hermanos Aixandre trabajando. Foto: José Planques

que no tenemos demasiado cálculo, pero aproximadamente yo creo —nos sigue hablando Juan Antonio— que habrá dos metros cúbicos de piedra y pesará alrededor de los 3.500 a 4.000 kilos.

—¿Cuánto tiempo costará en realizarse?

—Calculamos de dos meses a tres.

—¿Cuántas horas diarias dedicadas a la obra?

—Aproximadamente de nueve a diez horas. Y según como se da hasta trabajamos los domingos también.

—¿Qué presupuesto tiene la obra?

—Su presupuesto que es especial, se cifra en 500.000 pesetas. Medio millón por tratarse de una

obra que correrá a cargo del pueblo y que se presupuestará por donativos.

Los dos hermanos y el joven ayudante, hijo de uno de ellos, se complementan. Son oficiales de talla, y como consecuencia cada uno hace lo que le corresponde sin desmerecer de lo que hace el otro.

—Benicarló va a tener por obra y gracia de los hermanos Aixandre una imagen que se destruyó cuando la guerra civil, y en esta ocasión, gracias a la iniciativa de unos cuantos que pensaron que la idea sería bien acogida. Una imagen de dos metros y medio que seguramente costará mucho el colocar.

—Bueno, no será fácil. Será cuestión de los encargados de

hacerlo, pero colaboraremos mi hermano y yo en ello. Lo más difícil será la colocación dentro de la hornacina, porque no hay espacio suficiente para la imagen y el hombre y habrá que trabajar a fondo para hacerlo realidad.

—Lo más difícil del San Bartolomé ¿qué será?

—La expresión de la cara, las barbas y las manos, que ayudan mucho también a la expresión general de la imagen.

—¿Esta es la obra de mayor envergadura que han realizado?

—Quizá, porque los anteriores no alcanzaban más que el metro setenta y cinco, y tras lo de San Bartolomé, haremos otro grupo de imágenes para la iglesia de Batea en la provincia de Tarragona.

José Planques

# Agenda

## FARMACIAS DE GUARDIA

### ALMAZORA

Amalia Finestres  
Manuel Calduch  
Dolores Perales  
Vicente Clausell  
Jenaro Piquer  
Felipe Perales  
Amalia Finestres

### BENICARLO

Carlos Santos Ramos  
Mayor, 1  
Enrique O'Conors  
Mayor, 46  
Amparo Carceller  
Avda. Yecla  
M.ª Teresa Febrer  
C/. Toledo  
Ramón Cid  
C/. General Aranda

### VINAROS

Del 14 al 20 de noviembre  
Ldo. D. Rafael Roca  
(Calle San Francisco)

### ALCORA

Semanal  
Telesforo Gil  
Fosch, 1  
Ricardo Ripollés  
Dolores, 1

### BURRIANA

Pedro Vernia  
C/. Progreso, 13-15  
Isabel Almela  
General Aranda, 6  
Jesús Lloris  
San Bartolomé, 22  
Vicente Torres  
Plaza 18 Julio, 13  
Hilario Medina  
San Fermín, 15  
Vicente Morós  
San Vicente, 8

### VILLARREAL

Pedro Vilanova  
C/. Del Molino, junto Avda.  
Pío XII  
Pascual Ferrer  
Plaza Colón, 4  
Juan Beltrán  
C/. Onda, 86  
Manuel Vilanova  
Dr. Font, 25

D.ª Matilde Ros  
C/. Borriol, 22  
Juan Antonio Rochera  
C/. Piedad, 36

### VALL DE UXO

Doña Elena Loyola  
Plaza del Centro  
Doña Victoria Valls

### Carretera de Alfondiguilla

Don Abelardo Nebot  
Calle San Cristóbal  
Don José Bovaira  
Avda. Corazón de Jesús  
Doña Magencia Beltrán  
Poeta Llorente  
Doña Amparo Segarra  
Avda. Suroeste  
Doña Rosalía Forner  
Avda. Jaime I  
Don Manuel Beltrán  
Plaza San Vicente  
Don Antonio Aparici  
García Esbrí

## HORARIOS DE MISAS

### BENICARLO

**SAN BARTOLOME**  
Laborables 8, 9 y 8.30 tarde  
Domingos 8, 10, 11, 1 y 8.30 tarde  
**SANTA MARIA DEL MAR**  
Laborables 8.30 y 8 tarde  
Domingos 8, 10.30, 12 y 8 tarde

### ALMAZORA

Visperas de Festivos  
Parroquia San José 6.30.  
Iglesia del Cristo 6.30.  
Parroquia de S. Vicente 7.00.  
Parroquia de la Natividad 7.30.  
Festivos  
Natividad, 8, 10 y 12.  
Stmo. Cristo, 9, 11 y 6.30 tarde.  
Parr. San José, 9 y 11.  
Parr. San Vicente, 10 y 12.

### ALCORA

Parroquia  
Laborables 8 y 7 tarde  
Sábados 7.30  
Domingos 8.30, 10 y 12

### VILLARREAL

**ARCIPRESTAL**  
Laborables 8, 9, 10 y 7.30 tarde.  
Domingos 8, 9, 10.30, 12, 5 y 7.30

**SANTOS EVANGELISTAS**  
6 tarde laborables  
Domingos 9 y 11

**SANTA SOFIA**  
Laborables 7.30  
Domingos 8.30, 10.30 y 12.30

**SANTA ISABEL**  
Laborables 7 tarde  
Sábados 8  
Domingos 9.30, 11.30 y 9 tarde  
**SAN FRANCISCO**  
Domingos y festivos, a las 11 horas y 6.30 de la tarde.  
Laborables, a las 6.30 de la tarde.

**SAN PASCUAL**  
Laborables 8 tarde  
Domingos 11 y 8 tarde  
**CARMELITAS**  
Domingos 9 y 10

### BURRIANA

**PARROQUIA EL SALVADOR**  
Laborables 8.30 y 9.30 de la mañana y 7.30 tarde  
Domingos 8, 9, 10.30, 11.30 en (San Blas) y 12.30 por la tarde a las 6

**MERCED**  
Laborables 7 tarde  
Domingos 9.30 y 11  
**LOS DESAMPARADOS (MADRES DOMINICAS)**  
Laborables 10 de la mañana  
Sábados 7 tarde  
Domingos 8, 11, 6.30  
**MARIA AUXILIADORA**  
Laborables 7 tarde  
Domingos 10, 11, 12  
**CARMELITAS**  
Laborables 8 de la mañana y 8 tarde  
Domingos 8.30, 9.30 y 8 tarde



## BENICASIM

Dentro del simposio sobre Saturnismo que comenzó ayer en Benicasim, sobre el que «Mediterráneo» ya les ofreció información, detallamos a continuación los actos y conferencias que tendrán lugar hoy.

9.30 horas: Mesa Redonda sobre Toxicología y Legislación.

Presidente-Moderador:  
Don Fernando López Barranco. Director ejecutivo. Servicio Social de Higiene y Seguridad del Trabajo. Madrid.

Miembros de Mesa:  
Don Francisco Arnau Navarro. Jefe de la Inspección de Trabajo. Castellón. Don Manuel Baselga Monte. Médico. Instituto Territorial de Higiene y Seguridad del Trabajo. Barcelona. Don Juan Antonio Gisbert Calabuig. Catedrático de Medicina Legal. Facultad de Medicina. Valencia. Mr. Curtis D. Klaassen, Ph. D. Prof. of Pharmacology and Toxicology. University Of Kansas. Don

José María de Mena y San Millán. Dr. en Derecho. Fiscal Jubilado Valencia. Don Enrique Ojea Cubellas. Delegado de Trabajo. Castellón. Don Manuel Repeto. Director del Instituto Regional de Toxicología. Sevilla. Don Angel Rodríguez García. Inspector de Trabajo. Jefe del G.T.P. de Higiene y Seguridad del Trabajo. Valencia. Doña Josefina Valverde. Abogado. Ministerio de Trabajo. Valencia.

11.15 horas: Café.  
11.30 horas: Coloquio.  
14 horas: Almuerzo.  
16 horas: Coloquio general.  
Presidente-Moderador:  
Don Santiago Grisolia. Secretario del Patronato y presidente del Consejo Científico de la F.V.E.A.  
Co-presidente:  
Don Manuel Galber. Subdirector de la Mutua de Azulejeros de Onda (Castellón).  
17 horas: Conclusiones.  
18 horas: Clausura.  
21 horas: Cena.

## TELEFONOS URGENTES

	G.CIVIL	POLICIA	AYUNTA MIENTO
VILLARREAL	52 01 73	52 21 00	52 02 50
ALMAZORA	56 00 22		56 00 01
VALL DE UXO	66 02 84	66 22 48	66 02 50
BENICASIM	30 00 67		30 09 62
BENICARLO	47 06 34		47 00 50
VINAROS	45 16 70		45 02 00
BURRIANA	51 00 53	51 15 88	51 00 62
ALCORA	36 07 91		36 00 02

## HORARIO DE AUTOBUSES

### CASTELLON-ALMAZORA

Salidas 7.10, 7.30 y de cada media hora hasta las 21 y 21.45.  
Almazora-Castellón  
7 de la mañana y de cada media hora hasta las 21.30.  
Festivos  
Salidas de Castellón, 7.30 hasta las 22 horas.  
Salidas de Almazora, de 8 a 22.15.

### CASTELLON-VILLARREAL

7 de la mañana de cada media hora hasta las 22 horas.  
De Villarreal  
7 de la mañana hasta las 22 de cada media hora.  
Festivos  
De 7.30 a 22.15 de cada media hora.  
De Villarreal 8 de la mañana, a 22.30 de cada media hora.

### CASTELLON-BURRIANA

7, 8.15, 9.05, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13.15, 14, 14.45, 16.15, 17.30, 19, 20.15, 21.15.  
**BURRIANA-CASTELLON**  
6.30, 7.45, 9, 9.45, 10.30, 11.15, 12, 13, 14, 15, 15.30, 16.45, 18.15, 19.45 y 20.45.

Festivos salidas de Castellón  
8.30, 9.30, 11, 13, 15, 16.15, 17.45, 19.15, 20.15, 21.15  
Salidas de Burriana  
8, 9, 10, 12, 14, 15.45, 17, 18.30, 19.45 y 20.45.

### CASTELLON-ALCORA

8.30, 13.15, 19.45.  
De Alcora  
7.45, 11, 15 y 19.  
Festivos

### CASTELLON-VALL DE UXO

De lunes a viernes.  
7.30, 8, 8.30, 9, 10, 11, 12, 12.30, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18.30, 19, 19.30, y 20.  
De Vall de Uxó  
7, 7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 17.30, 18, 19.  
Sábados y domingos  
Salidas Castellón 8.30, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 y 20.  
De Vall de Uxó  
7.30, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17 y 19.

### CASTELLON-BENICASIM

Salidas Castellón  
7.30, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 17, 18 y 19.15.  
Salidas Benicasim  
8, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 15.30, 17.30, 18.30 y 19.45.  
Nota: Domingos y festivos las salidas de 7.30 y 8 de Castellón y Benicasim, respectivamente, pasan a las 21 y 21.30 horas.

### CASTELLON-BENICARLO-VINAROS

8.30, 13.30 y 19.15 ida y vuelta.

## NULES

El Gabinete de Información y Relaciones, de A.P., nos remite para su publicación la siguiente nota:

«Conscientemente responsable, Nules, una de las más calificadas ciudades de nuestra provincia, ha quedado integrada en la red provincial de Alianza Popular.

Antes de citar los nombres de quienes, con sentido común y conciencia de nuleses y españoles, han pasado a constituir la Junta Local de Alianza Popular en Nules, queremos destacar la incontenible reacción de tantas y tantas ciudades y pueblos de la provincia, en los que la opción política que representa Alianza Popular es esperanza viva de mejores porvenires.

Con esa esperanza, damos noticia de la composición de la Junta Local que comentamos, y que ha quedado formada por:

Presidente: Vicente Martínez Lucas. Vicepresidente: Miguel González Gosalbo. Secretario: Evaristo Muñoz Martí. Tesorero: Juan Ripollés Portalés. Vocales: Vicente Canós Miralles, Vicente Casaus Bueso, Manuel Ripollés Marco.

Seguros de su carácter democrático, sin reservas, abierto a la adscripción de cuantos deseen colaborar con Alianza Popular, al felicitar a nuestros amigos, queremos manifestar nuestra confianza en una positiva gestión para Nules y consecuentemente para España.»

**En VALL DE UXO puede adquirir  
MEDITERRANEO  
en los kioscos de Antonio Cifuentes  
y José María Guzmán**

## ALCALDIA DE ROSELL (Castellón)

### EDICTO

Acordada por el Ayuntamiento en pleno, en sesión celebrada el día treinta de octubre de mil novecientos ochenta y uno la modificación de las Ordenanzas fiscales correspondientes a las exacciones municipales IMPUESTO SOBRE CIRCULACION DE VEHICULOS DE MOTOR. TASA SOBRE SUMINISTRO DE AGUA POTABLE. TASA SOBRE EL SERVICIO DE RECOGIDA DOMICILIARIA DE BASURAS. TASA SOBRE EL CEMENTERIO MUNICIPAL. TASA SOBRE TRIBUNAS, MIRADORES, BALCONES, y OTROS VOLADIZOS QUE SOBRESALGAN DE LA LINEA DE LA FACHADA, se anuncia que dicho acuerdo, con todos sus antecedentes, permanecerá expuesto al público en la Secretaría de las Casas Consistoriales por término de QUINCE días hábiles, a contar del siguiente de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia, durante cuyo plazo podrán los interesados legítimos promover las reclamaciones que estimen oportunas, las cuales se presentarán en esta Secretaría.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 18-dos, del Real Decreto-Ley 3/1081, de 16 de enero, en el supuesto de que no se presenten reclamaciones se entenderá aprobado el acuerdo de modificación de las Ordenanzas fiscales.

En Rosell, a 6 de noviembre de 1981.

EL ALCALDE,

## Televisión

PRIMER PROGRAMA		
14.15 Carta de ajuste.	años). «El criado», de Robin Maugham.	
14.28 Apertura y presentación.	23.35 Música, maestro. «Babia: nuevos razonamientos».	
14.30 Programa regional simultáneo.	24.00 Al cierre. Programa informativo.	
15.00 Crónica 3.	00.15 Despedida.	
16.06 Disraeli. «Final».	SEGUNDO PROGRAMA	
17.05 Bla, bla, bla.	19.00 Carta de ajuste.	
18.35 Avance informativo.	19.13 Apertura y presentación.	
18.38 La cometa blanca. Programa infantil.	19.15 Noticias-2.	
19.03 El libro gordo de Petete.	19.30 La clave. Tema: «José Antonio». Documental sobre la figura del líder falangista con filmaciones recopiladas de los archivos de No-Do.	
19.05 Spiderman. «El reto del buitre».	23.45 Noticias-2.	
19.30 Otras cosas.	24.00 Despedida y cierre.	
20.05 Más vale prevenir «Sordera».		
21.00 Telediario. Programa informativo.		
21.35 Teatro. (Mayores de 14		

## Cartelera

CINE AZUL.—Tel. 21 34 99. Hoy 7,30 y 10,30. UN HOMBRE LOBO AMERICANO EN LONDRES. Mayores 16 años.	VICIANA-Burriana. 7 y 10,15. GENTE CORRIENTE. Mayores 16 años.
ASTORIA.—7,30 y 10,30. EL LUCHADOR MANCO. Mayores 14 años.	BAHIA-Villarreal.—10,15. MAZURKA DE DORMITORIO. Mayores 18 años.
AVENIDA.—7,30 y 10,30. EL MAS ALLA. Mayores 18 años.	CINE CLUB VILLARREAL (Salón Instituto).—LA CONFESION, de Costa Gavras.
RIALTO.—7,30 y 10,30. LAS AVENTURAS DE SIMBAD. Tolerado menores.	DISCOTECA DESIREE.—Abierta todos los días tarde y noche. Castellón.
RIALTO.—7,30 y 10,30. QUE PUÑETERA FAMILIA. (Clasificada «S»). Mayores 18 años.	PUB L'IRLANDES.—Actuación en directo. Paseo Marítimo. Grao Castellón.
SABOYA.—7,30 y 10,30. LILI MARLEEN. Mayores 16 años.	PUB CALIPSO.—Cristina presenta a Tony Cristian. Abierto todos los días. C/. Gral. Moscardó. Villas Benicasim.
REX.—7,30 y 10,30. Segunda semana. EN BUSCA DEL ARCA PERDIDA. Tolerada menores.	MOSTRA DE Titiriteatro Bagatela presenta: MASCARADA A LA RASPUTIN. Dissabte 10,30. Institut Batxillerat Villarreal.
CONDAL 2.—7,30 y 10,30. PUTAPELA. Mayos 18 años.	NUEVO BINGO U. D. VALL DE UXO.—Pedro Viruela, 6. Abierto a partir 5 tarde. Precio cartón: 100 pesetas.
CONDAL-Villarreal.—7,15 y 10,30. LOS OJOS DE UN EXTRAÑO.	CASINO MONTE PICAYO.—Sala de juego de 7 tarde a 4 madrugada. Con restaurante y bar. Complejo hotelero de lujo. Tel. 142 12 11.
TEATRO PAYA.—Burriana. Hoy funciones 7 y 10,15 noche. EL SUPER-SHERIFF. A. todos los públicos.	
TEATRO PRINCIPAL.—Burriana. Hoy funciones 7 y 10,15 noche. LA VIOLENCIA DEL SEXO. Clasificada. «S». A. mayores 18 años.	

## Programas de radio

RADIO CASTELLON SER	21.30 Ráfagas deportivas, por Chencho; 22 La SER informa; 22.10 La noche es joven; 23 Superventas de oro; 23.30 Hora XXV; 1.30 Medianoche; 2 De la noche a la mañana, hasta las 6.30 horas.
6.30 Despierte con música; 7 Boletín informativo; 7.03 Pentagrama de la mañana; 7.30 Matinal Cadena SER; 8.30 Actualidad Matinal Castellón; 9 Boletín informativo; 9.15 Cante flamenco; 9.45 La saga de Los Porretas; 10 Boletín informativo; 10.15 Matinal musical; 10.25 El intérprete del día; 10.30 Disco club; 11 Boletín informativo; 11.15 Hits internacionales; 1.30 Música de Hispano-América; 12 Boletín informativo; 12.15 Servicio meteorológico de Levante; 12.16 Estrellas musicales; 12.30 Noticias deportivas; 12.40 Disco flash; 12.54 Cotizaciones de productos agrarios; 12.55 Hierbas salvajes; 13 Boletín informativo; 13.15 Campo deportivo; 13.45 A todo ritmo; 14 Actualidad 14 horas; 14.30 La SER informa; 14.45 La voz de...; 15 Ayer y hoy; 15.30 Información regional; 15.45 Canta para Vd.; 16 Boletín informativo; 16.03 Mi hombre en Ginebra. Novela de Luisa M.ª Linares. (Cap. 10); 17 Boletín informativo; 17.03 Cita a las cinco, con Basilio Rogado; 18 Boletín informativo; 18.03 Protagonista la música; 18.30 Pequeño musical; 19 Boletín informativo; 19.03 Los mejores; 20 Informativo de las ocho; 20.30 En punta; 20.45 Voces famosas; 21 Figuras de la música moderna;	
RADIO CADENA ESPAÑOLA EMISORA EN CASTELLON	Matinal: 8 Sintonía y apertura; 8.02 Buenos días, Castellón; 8.30 Radio Cadena Española. Servicios informativos; 9 Caminando; 10.30 Radio Cadena Noticias Castellón; 10.35 Continuación de la audición: Caminando; 11.30 Radio Cadena Noticias Castellón; 11.35 Continuación de la audición: Caminando. Mediodía: 12 El Angelus; 12.02 Disco star; 12.30 Intermedio musical; 12.40 Cuatro por uno; 12 Penalty primera edición; 13.30 Epicentro primera edición. Sobremesa: 14.15 Panorama; 14.30 Radio Cadena Española. Servicios informativos; 15 Collir i cantar; 16 Ritmos, canciones y melodías. Tarde: 17 Estudio abierto; 18.45 Epicentro segunda edición; 19 Sólo en español; 19.30 Vía libre. Noche: 20 Radio Cadena Española. Servicios informativos; 20.30 Discorama; 21 Voces y melodías que fueron famosas; 21.30 Coplas; 22 Penalty: segunda edición; 22.15 El último musical; 24 Despedida y cierre de emisión.



(Foto Belter)

Primer L.P. de

## Huapachá Combo

La creatividad es uno de los valores más destacados de este grupo de ocho músicos que en su aún joven trayectoria musical, tienen un denominador común: el deseo incesante de hallar nuevos caminos para sus inquietudes profesionales.

Sirva este L.P. como presentación oficial, después del lanzamiento de su primer single, con el

que Huapachá Combo ha comenzado a caminar con paso firme por los senderos de la discografía de calidad.

Los más diversos ritmos se hallan recogidos en esta producción sonora, y así, Vd. podrá seleccionar los temas que más se acomoden a sus gustos personales. Desde un «blues» hasta un exótico mambo, pasando por una alocada

samba o un pasodoble torero, Vd. se sorprenderá con títulos tan desenfadados y divertidos como «Guaracha Huapacha», «La morena de mi copla», «Twist de la pizza ecuménica» etc...

Deposite suavemente la aguja de su gira discos en esta grabación, y prepárese a disfrutar de una muy refrescante audición musical.

INVERTIR  
YA TIENE  
INTERES

**14%**

**Emisión Bonos Banco Urquijo.**

14% Interés / 15% Desgravación fiscal\*  
3 años Amortización

**Dónde comprarlos en Castellón**

Corredores Colegiados de Comercio  
Trinidad, 14, 2.º  
Tel.: 21 74 77

\* En la declaración de la Renta, sobre el total invertido y según las condiciones previstas por la ley.



**HIDROELECTRICA ESPAÑOLA**

comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, suspenderá el servicio el próximo sábado, día 21 de noviembre, en el siguiente centro de transformación, y durante períodos comprendidos dentro del horario que se indica:

de 15 h. a 18 h.:

Grupo Santo Domingo (CASTELLÓN).

Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.

## Un villarrealense, testigo de la reconstrucción de un pueblo saqueado

La Revolución nicaragüense ha desenmascarado la falsedad de los mitos acerca de la imposibilidad de conquistar el poder por la vía revolucionaria. Mostró que la victoria sobre los regímenes fascistas y las tiranías sanguinarias depende en grado creciente de la voluntad del pueblo, de su ardiente deseo de derrocarlos cueste lo que cueste. Confirmó la conclusión de que el instrumento más importante es la unidad y la cohesión de todos los que toman el cielo por asalto.

Hoy se acrecienta más que nunca la responsabilidad de los revolucionarios quienes se encontraron a la altura de las exigencias del momento.

Nicaragua está emergiendo lentamente y laboriosamente de esos injustos y sangrientos años de dictadura. Mientras la sombra de una dinastía Somoza amenaza en cada uno de los recodos de esta tierra el pueblo trabaja para su libertad y desarrollo. Un trabajo que está siendo frenado y atacado por los pioneros de la democracia y el progreso, por las presiones políticas y económicas que ejerce EE. UU. sobre el pueblo nicaragüense.

Pero todas las maniobras del imperialismo fracasaron gracias a la firme y clara línea revolucionaria del Frente sandinista. Con la instalación del Gobierno de Reconstrucción Nacional, en Nicaragua comenzó una nueva etapa del proceso revolucionario, etapa que garantizaba los derechos democráticos del pueblo. Está realizándose una reforma agraria profunda, una urgente campaña de alfabetización, se reconquista la soberanía nacional y se rescatan las riquezas naturales.

En Vila-real hay un testigo de la lucha que Nicaragua está manteniendo para superar la opresión, la miseria y la injusticia.

José Luis Martín, maestro, ha colaborado durante cinco meses en la campaña de alfabetización, uno de los primeros proyectos con carácter de emergencia que ha organizado la Junta de Gobierno del Frente Sandinista.

José Luis Martín ha visto un país destruido y un pueblo que no deja de luchar contra las secuelas que ha dejado la dinastía Somoza y las presiones del imperialismo norteamericano.

Después del terremoto de 1972, que destruyó gran parte de Managua y segó miles de vidas, el desbarajuste y el hambre suscitaron en las masas populares una protesta de fuerza jamás conocida en Nicaragua. Una ola de paros, incluidas huelgas generales a través de todo el país. En esta situación el peso de la clase obrera se hizo sentir en la realidad nacional y se dieron condiciones para la unión del proletariado y determinados círculos de la burguesía en una coalición antisomocista.

La creciente resistencia de las masas y las acciones armadas del Frente Sandinista para la Liberación Nacional iban resquebrajando.

—Has estado cinco meses colaborando en la campaña de alfabetización, ¿cómo ha transcurrido este tiempo?, ¿qué respuesta popular y qué resultados se han obtenido?

La campaña de alfabetización es algo que no se hubiera llevado a cabo sino hay revolución, ya que el movimiento revolucionario conlleva a la organización de masas.

En Nicaragua hay un 50 por ciento de analfabetos y un 45 por ciento de nicaragüenses han ayudado y están ayudando para rebajar los porcentajes.

La campaña de alfabetización tiene las connotaciones que el imperialismo ha facilitado: querer dar una buena imagen de Nicaragua, enseñar al pueblo a iniciarse en la lucha armada, imbuir el comunismo.

# NICARAGUA, UNA LUCHA ARMADA POR LA JUSTICIA Y LA LIBERTAD

## La campaña de alfabetización, principal obra de la Revolución

do lentamente, pero con toda seguridad, los pilares del régimen de Somoza.

La situación de la dictadura se había deteriorado y su único sostén continuaba siendo la fatídica Guardia Nacional.

En estas condiciones, el asesinato —el 10 de enero de 1978— de Pedro Joaquín Chamorro, que en las páginas de «La Prensa» efectuaba una activa campaña de denuncias sobre la corrupción, el contrabando, las evasiones de impuestos de los somocistas, la repartición de tierras a los militares y la utilización de bienes del Estado para uso particular del somocismo, provocó la ira popular, y el pueblo se lanzó a las calles en reclamo de justicia.

Las principales organizaciones de empresarios exhortaron a no someterse a la dictadura y al imperialismo. Estalló la huelga general en la que participaron obreros, campesinos, empresarios, bancarios y clérigos.

En 1979, el Frente Sandinista lanza la ofensiva final, todo el pueblo nicaragüense se pliega a su vanguardia y todos se supeditan a la estrategia militar del FSLN. Nicaragua venció.

Nicaragua está destruida después de más de cuarenta años de dictadura y guerra. Además de lo que la dictadura pudo destruir, que es mucho, el terremoto de 1972 devastó Managua y todavía quedan huellas en muchos lugares porque todo está tal como quedó hace diez años. Todo está destruido.

—¿Qué papel ha jugado España en este sentido?

La alfabetización ha sido la principal obra de la Revolución hasta el momento. La Revolución ha sido capaz de rebajar los analfabetos, de movilizar al pueblo y de crear una unidad indispensable para estos fines y fundamentalmente para el futuro del Nicaragua.

Se acusa como decías en tu pregunta que la revolución «dava el cerebro» de los pueblos, pero creo que la concienciación interior que tiene cada uno de los nicaragüenses sobre la revolución echa por tierra esas teorías. No se inculcan ideas, la gente lo que hace es analizar su propia realidad.

—¿Qué pasos pedagógicos contempla la campaña de alfabetización?

—NO puede pensarse que es pura demagogia o que se está llevando a cabo para dar una buena imagen. La campaña es una necesidad. 15 días después de la victoria del Frente Sandinista, la Junta de Gobierno encargó a Fernando Cardenal la campaña.

Se hizo un censo que daba un 52 por ciento de analfabetos, un 72 por ciento en el campo, donde el 90 por ciento pertenecía a mujeres.

Se comenzó a organizar la experiencia de alfabetización masiva. Los resultados son escalofriantes en el sentido de que a los cinco meses se había conseguido alfabetizar a un 80 por ciento. Se había movilizad todo el pueblo, ¿sabes lo que esto significa? Había más de 100 alfabetizadores distribuidos. Todos los jóvenes participaron durante cinco meses, habían personas que no podían desplazarse, no podían dejar de trabajar ya que significa la reactivación económica del país. Se iba a alfabetizar a domicilio si hacía falta. Se impuso durante cinco meses una faena prioritaria y el pueblo respondió, ansioso de trabajar lo que es suyo, de luchar por una razón tan poderosa como es ser pueblo. Después de este período ese 52 por ciento bajó a un doce por ciento de analfabetos, el índice más bajo después de Cuba.

—¿Qué papel ha jugado España en este sentido?

—El Gobierno español ha enviado cincuenta maestros pero dependemos de una organización austriaca de ayuda al tercer mundo. La colaboración de España con América Latina en general es correcta pero está fallando en Guatemala, donde el suceso de la embajada se mantiene como una ambigüedad, sin implicar una condena a estos regímenes que están masacrando al pueblo.

### Armas defensivas

—Este fenómeno revolucionario en Europa no se ha llegado, en muchas ocasiones, a comprender, y se han adoptado unas posturas recelosas y actitudes interesadas en explotar el asunto de las tendencias para tratar de dividir al FSLN victorioso.

—En Nicaragua la unificación ha sido posible gracias a la fidelidad que las tendencias guardaban ante la necesidad de la lucha armada, de la unidad más amplia del pueblo, del antisomocismo y del imperialismo.

—¿Solo se está experimentando y desarrollando la reconstrucción

del pueblo en el campo pedagógico?

—También se está trabajando en una campaña de formación técnica. Nicaragua es inminentemente agrícola y la Revolución necesita de mano de obra cualificada para salir de la miseria. La agricultura no cuenta con una mano de obra que pueda progresar el campo y las riquezas del país.

### Ayudas con interés

—Estas masivas campañas de reconstrucción van recogiendo su fruto en una Nicaragua que quiere ser libre, ¿qué aire de propósitos se respira entre el nicaragüense?

—Conseguir el equilibrio a nivel internacional. No depender de nadie, prefieren unos años de miseria que depender de las ayudas de otros países que lleguen a dominarlos. Tienes el ejemplo de Cuba, es lo que es por culpa de los Estados Unidos que forzaron su bloqueo de la URSS, no tenían salida. Nicaragua quiere evitar esto.

La ayuda exterior ha sido importante pero no ha sido tanta como se necesitaba. Siempre se han trabajado en este sentido. En el caso de EE.UU. se han rechazado importantes cantidades de dinero porque iban acompañadas de condiciones.

—¿Qué papel ha jugado España en este sentido?

—El Gobierno español ha enviado cincuenta maestros pero dependemos de una organización austriaca de ayuda al tercer mundo.

La colaboración de España con América Latina en general es correcta pero está fallando en Guatemala, donde el suceso de la embajada se mantiene como una ambigüedad, sin implicar una condena a estos regímenes que están masacrando al pueblo.

### Armas defensivas

—Este fenómeno revolucionario en Europa no se ha llegado, en muchas ocasiones, a comprender, y se han adoptado unas posturas recelosas y actitudes interesadas en explotar el asunto de las tendencias para tratar de dividir al FSLN victorioso.

—En Nicaragua la unificación ha sido posible gracias a la fidelidad que las tendencias guardaban ante la necesidad de la lucha armada, de la unidad más amplia del pueblo, del antisomocismo y del imperialismo.

—¿Solo se está experimentando y desarrollando la reconstrucción



Campaña de alfabetización: el pueblo, protagonista de su educación

ses están marcadas por las muertes, torturas y represión de Somoza. Cuentan barbaridades de las famosas «operaciones limpieza».

El tirano abandonó con más crímenes, dejando una deuda de un millón seiscientos mil dólares. Una hipoteca para un pueblo exportador.

Sólo la lucha armada puede acabar con esta situación. Las armas en Nicaragua y en otros muchos pueblos no son ofensivas sino defensivas. Una pistola, como decía un sacerdote, puede salvar cincuenta vidas.

Luchar contra la miseria y la opresión es la gran causa de la Revolución en América Latina. La gente se siente engañada, ultrajada y asesinada.

—EE.UU. está lanzando duros ataques contra el armamento que Nicaragua posee, ¿qué reacción hay ante esto?

—El pueblo nicaragüense vive forzado en el peligro de invasión de la Guardia de Somoza apoyada por EE.UU.

Ellos consideran que están preparados para la invasión, que sólo esperan la luz verde de EE.UU.

—¿Cómo participa el pueblo en la lucha armada?

—El Frente Sandinista controla el Gobierno y las Fuerzas Armadas. Hay un Ejército nuevo compuesto por uno muy reducido y por las Milicias Populares, donde el pueblo es voluntario de alistarse y donde la participación es masiva. Se alistan porque el Frente Sandinista ha formado un Ejército para defender lo que es suyo.

No obstante, continúan dándose enfrentamientos entre la Guardia Nacional de Somoza que entra siempre que quiere en Nicaragua y roban y viola y asesina. Se están entrenando en Honduras y creo que en Miami también hay un cuartel para la Guardia somocista.

### Manipulación informativa

—Las noticias que llegan a España apuntan a una situación extrema en Sudamérica, a pueblos que se arman con armas ofensivas, a una violencia provocada por rebeldes.

—Hay una gran falta de infor-

mación y a esto hay que añadir la manipulación que se padece por parte de las multinacionales que no quieren que el mundo sepa que en Guatemala o en El Salvador existe una guerra civil, una guerra de liberación. Se esconde la información. En España se habla todos los días de Polonia pero no se dice nada de estos enfrentamientos, de la violación por parte de EE.UU.

de los derechos humanos en El Salvador y en Guatemala.

—El sacerdote allí es un hombre normal que también ha sufrido exilios, represión y asesinatos. La Iglesia se integra a la lucha, no hay diferencias entre la fe cristiana y la lucha contra la dictadura. El evangelio es la guerrilla.

Amparo Panadero

Nicaragua, ¿la revolución envuelve a la religión?

—El sacerdote allí es un hombre normal que también ha sufrido exilios, represión y asesinatos. La Iglesia se integra a la lucha, no hay diferencias entre la fe cristiana y la lucha contra la dictadura. El evangelio es la guerrilla.

Amparo Panadero

## La sanguijuela yanqui

La evidencia ya está demostrada y ya no caben planteamientos que expliquen o intenten solucionar una situación caótica. Es indigno vivir bajo la opresión; es indigno oprimir; el pueblo que aspire a sojuzgar a otros pueblos no puede ni merece ser libre. Superar esto para luchar ha sido el viraje radical en los destinos de muchos pueblos y en la vida de toda la Humanidad. Superar la herencia miserable del imperialismo, el atraso, la dependencia.

Las voces y los fusiles tenían que alzarse contra la política «mediadora» de los Estados Unidos. Muchos pueblos se han preguntado si los americanos del Norte iban a su tierra como invasores o como una institución de la beneficencia, ya que si se presentaban bajo esta última imagen, ¿por qué llevaban encima toda clase de elementos bélicos?

El general Sandina decía en su manifiesto de San Albino (1-7-1977): «El hombre que de su patria ni siquiera exige un palmo de tierra para su sepultura merece ser oído, y no sólo ser oído, sino también creído». Creído bajo la resaca del subdesarrollo y la dominación imperialista.

La dictadura en los pueblos latinoamericano como Cuba, Chile, Guatemala, El Salvador, Nicaragua y... tantos ha estado subvencionada por estas estrellas que roban y estas barras que torturan.

Hoy, ellos, «los libres», dicen en sus massmediación que América Latina se está armando, se está preparando para sembrar la violencia y extender «la plaga socialista» en los pueblos libres. Dicen que estas armas están matando los Derechos Humanos y la afirman bajo la risa de una zarzuela de cinco ángulos donde huele a uranio y donde se están regalando balas a la opresión.

Los teletipos escupen a diario, bajo las campañas de «urgente», múltiples asesinatos cometidos por las guerrillas, sin mentar las campañas de «limpieza» que el tirano está ejecutando con las armas yanquis.

Ante las armas sólo puede responderse con

armar, un arma en Sudamérica salva vidas y recupera puñados de libertad.

«La soberanía y la libertad del pueblo no se discute, se defiende con las armas en la mano», (Sandino).

Poco a poco se ha ido comprendiendo la necesidad de enfrentarse a la dictadura, al significado de las huelgas, de los mítines, de las barricadas, de la sangre.

Es el carácter insurreccional que ha tomado el movimiento de masas, es el carácter popular que tomó la insurrección, es la transformación por el pueblo del paro general en insurrección popular lo que estremece los cimientos del tirano y lo que conduce al imperialismo para que apuntele con sus dólares y sus armas al dictador acosado por los gritos de justicia y libertad.

El imperialismo conspira hoy para frenar y desvirtuar los avances de esta lucha, quiere pactar y, por consiguiente, imponer la opresión. Está contemplando desde la «barrera blanca» del cinismo este masacre, en silencio, con las esperanzas de que todos los fusiles del tirano acaben con la insurrección y con la acción armada del pueblo.

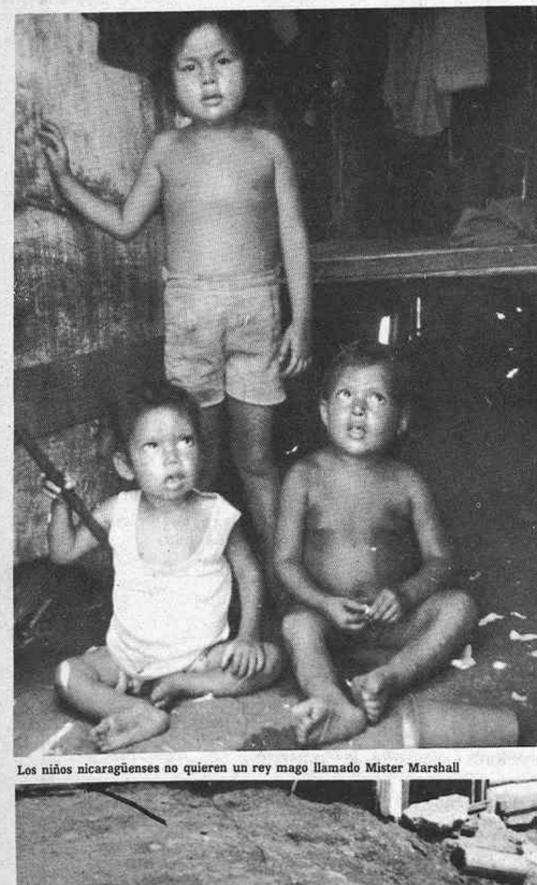
Está callando la boca del hombre con granadas que portan ramas de olivo, porque el rojo significa opresión y significa cadenas, porque los puños sólo matan y sólo destruyen las esperanzas de conseguir una nación desarrollada y libre.

Sin embargo, bajo las cenizas y la sangre está la victoria. Continuarán muriendo hombres —indispensables— mientras el asesino reparte dólares para salvar crisis que él mismo ha provocado y en las que ha apostado.

Se está lidiando el toro de la paz y al equilibrio desde la contrabarrera, donde las potencias han colgado sus mantones de guerra y capital para deslumbrar al pueblo que ha pasado por la taquilla de la indiferencia.

Suenan los clarines y el toro, para defenderse de las banderillas del imperio levanta los pitones y vomita sangre roja.

A.P.



Los niños nicaragüenses no quieren un rey mago llamado Mister Marshall

# LA MAR ESTA EN CALMA.



PENTASTUDIO/GRUPO BARRO

En el mar no pasa nada y en las conservas de pescado tampoco.  
Que todo el mundo conserve la calma porque las conservas de pescado son de fiar.  
Absolutamente.

El aceite es aceite. La fabricación, de higiene. Y la conservación del contenido,  
perfecta. No hay porqué alterarse.

Si dicen de las conservas, que digan: Nosotros decimos: Son de fiar.

Es una recomendación de la



**FEDERACION NACIONAL DE FABRICANTES  
DE CONSERVAS DE PESCADO**

y del Ministerio de Agricultura y Pesca.(F.R.O.M.)

## Las lesiones, no perdonan

# Planelles y Beltrán, posibles bajas frente al Español

Los problemas se están acumulando. Primero fue Planelles, al que se le recrudecieron sus molestias en el pubis, y ahora, Javier Beltrán. El capitán albino puede darse como descartado para el partido del domingo frente al Español. Los consejos médicos han sido que descansen unos días para evitar su paso por el quirófano. No obstante, como en anteriores ocasiones en las que ha tenido problemas con su pubis, se espera una recuperación favorable hasta el domingo, aunque las impresiones son más bien pesimistas.

Javier Beltrán, por su parte, acudió ayer al Dr. Madero, a consecuencia de un hinchazón en la rodilla. El joven comodín sufrió un golpe en el partido de Copa contra el Denia, sin darle más importancia. El esfuerzo realizado en diez días —tres partidos— ha sido el causante de esta lesión. El Dr. Madero le extrajo líquido acumulado en la rodilla y se esperan los resultados para hoy. Según la evolución, Javier Beltrán puede saltar al campo en todo caso, con una rodillera, para jugar contra el Español.

Los demás, excepto las bajas conocidas, más Pérez Contreras, que continúa con molestias, y Julio Prieto, que jugó el miércoles con la Selección Sub-21, entrenaron ayer en el habitual partido vespertino de los jueves.

Joanet alineó de azul a Castel, Verdú, Julio, Ferrer, Navarro, Blanco, Susaeta, Conde, Viña, Miguel y Tico. El resto de la plantilla, junto a algunos jugadores del Amateur, se alinearon con los blancos. En el transcurso de la segunda parte, Lotina sustituyó a Tico en los azules.

Al término del partido y tras unos ejercicios de relajación mus-



por primera vez en lo que se lleva jugado de Campeonato.

### El presidente en Madrid

Hoy, hay reunión de presidentes de Primera en la Real Federación Española de Fútbol. Antonio Sales partió ayer hacia la capital de España para acudir a la misma. Pero, al propio tiempo, continuará gestiones iniciadas ya hace algunos días, cerca de un conocido corredor que próximamente viajará a Argentina para observar jugadores y entablar negociaciones con diferentes clubes.

### El Amater

Existe cierto revuelo en torno al Club filial. El Amater, que milita en Primera Regional, está haciendo, hasta el momento, una buena campaña. No obstante, cierto sector de la Junta Directiva quiere que se le dedique una mayor atención de la que viene recibiendo, con el firme propósito de ascenderlo a Tercera División en el transcurso de dos o tres temporadas y que, realmente, sea el vivero del primer equipo, única solución a los problemas económicos. En el transcurso de los días pueden producirse novedades al respecto.

### El Español

Por su lado, el equipo blanquiazul tuvo también ayer partido de entrenamiento. Maguregui quiere desplazar a los mismos jugadores que estuvieron concentrados para el partido con el Gijón. Tan sólo está pendiente de Murúa, aquejado de una contractura, y se espera su recuperación para el domingo. De producirse esta recuperación el equipo que jugará en Castalia será el mismo que lo hizo el sábado pasado: Cursters, Molinos, Escalza, Canito, Corominas, Vilches, Zúñiga, Verdugo, Jiménez, Murúa y Marañón. Si Murúa no se recupera, Carlos es el que cuenta con más posibilidades de entrar en el equipo.

Hoy, el conjunto españolista tiene una sesión de baño y masaje. Mañana, suave entrenamiento por la mañana y viaje a Castellón, para llegar sobre las dos de la tarde a nuestra ciudad.

Carlos Laguna

Baloncesto, Murray, 80 - FC Barcelona, 104

## Los catalanes a la fase final de la Copa de Europa

EDIMBURGO (Escocia) (Efe).—El Barcelona, ha vencido al Murrey, de Edimburgo, por 104 puntos a 80, en partido jugado ayer noche, correspondiente a la tercera jornada de la Copa de Europa de Clubes campeones de Liga de Baloncesto.

Al descanso se llegó con ventaja del F.B. Barcelona por 48-36.

Arbitraron el holandés Van Dishoeck y el belga De Coster, que tuvieron un buen desempeño.

MURRAY.—Murray (4), Soidler (18), Archibald (20), Baillie (17), Robinson (21) y Claperton.

BARCELONA.—Sibilio (29), Ansa (4), Creus (15), De la Cruz (8), Phillips (12), Hansen (16), Epi (20), Solozábal y Flores.

En el aspecto individual, todos los jugadores hispanos rayaron a buena altura, en especial los aciertos de Sibilio, que se mostró implacable, lo mismo que Epi.

Por parte de los escocese, hay que destacar su entrega, aunque hubieran de inclinarse ante un adversario muy superior. Robinson y Archibald fueron sus mejores hombres.

El Barcelona se clasifica para la fase final de la Copa de Europa, que se jugará sistema liga, juntamente con el Squibp Cantu, de Italia, El Maccabi, de Israel, el Den Bosch, de Holanda, el Partizan, de Yugoslavia, y el vencedor de la eliminatoria entre el Tska y el Panathinaikos.

# Almacenes Avenida

LOS QUE NOS CONOCEN, NOS PREFIEREN

TODO EN SONIDO, TELEVISION Y VIDEO

- \* VIDEO CASSETTES PORTATILES Y DE SOBREMESA
- \* CAMARAS DE FILMACION PARA VIDEO
- \* PELICULAS DE LARGO-METRAJE EN VIDEO
- \* T.V. COLOR STEREO



SIEMPRE PRIMERAS MARCAS

VIDEO: SABA, PANASONIC, SHARP, SONY, SANYO, PHILIPS, GRUNDIG, J.V.C., MITSUBISHI, AKAI.

SONIDO: SABA, GRUNDIG, PHILIPS, I.T.T., J.V.C., KENWOOD, PIONEER, MARANTZ, SANSUI.



DE GARANTIA TOTAL



SIN ENTRADA Y DESDE 4.500 PTAS MENSUALES

CASA CENTRAL: Calle HERRERO, 11 - CASTELLON

Teléfonos 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16



Nuestros equipos provinciales (XIII)

## CLUB DEPORTIVO BECHI

Los primeros inicios del Club Deportivo Bechi se remontan al año 1923, siendo su actividad por aquel entonces los partidos amistosos con equipos de poblaciones limítrofes.

En 1953, al proclamarse campeón provincial y tras eliminar a los representantes de Ciudad Real y Valencia, llega a la final del Campeonato de España, proclamándose subcampeón.

En 1962 es campeón provincial, en 1964, subcampeón regional de aficionados y en 1967, campeón regional de esta categoría. Al efectuarse la reforma en el fútbol regional valenciano, por derecho de clasificación, el Bechi pasa a militar en el grupo norte de la Primera Categoría, la cual salva sin ningún agobio y a veces hasta con brillantes clasificaciones.

### INSTALACIONES:

Disputa sus partidos de competición en el Estadio Municipal, sito en Julio Sancho, s/n. Las dimensiones del terreno de juego son: 100 metros de largo por 60 de ancho. Tiene una capacidad para 4.000 espectadores; 1.500 sentados y 2.500 de pie.

En la actualidad se está construyendo un campo propio, en la partida La Foya. Las obras se hallan en estado bastante avanzado en su primera fase. Al margen del mismo existen unos 500 metros cuadrados, también propiedad del club.

El domicilio social se encuentra ubicado en la calle Real, 47. Teléfono: 62 01 06.

### Plantilla de jugadores

Estos son los jugadores que componen la actual plantilla del Bechi: Porteros, Osuna y Víctor; defensas, Alfaro, Guillamón, Cerveró, Badenes, Sanahuja y Palanques II; centrocampistas, Salvador, Morata, Carlos II, Mira y Palanques; delanteros, Angel, Carlos I, José Luis, Filiberto y Mateo.

Su indumentaria habitual es camiseta y pantalón blancos.

### Entrenador

Manuel Casanova Salsench.

### Economía

El presupuesto para la actual temporada es de 3.400.000 pesetas. Su número de socios se eleva a 360, que pagan una cuota anual de 3.300 pesetas.

### Cantera

Tiene un equipo juvenil y otro infantil.

### Trayectoria en la Liga

Estos son los resultados obtenidos por el Bechi en Primera Categoría Regional, hasta hoy:

BECHI - Nules 2-1.  
Onda - BECHI 4-2.  
BECHI - Castellón 1-1.  
Segorbe - BECHI 1-1.  
BECHI - Saguntino 1-0.  
Rafelbuñol - BECHI 1-2.  
BECHI - Albalat 1-2.  
Les Valls - BECHI 3-3.  
BECHI - Traiguera 2-4.  
Niño Perdido - BECHI 0-1.  
BECHI - Moncófar 1-1.

Ximo Alcón

## ATLETISMO

# EN CASTALIA, CINCO NUEVOS RECORDS PROVINCIALES

Para cerrar la temporada de pista 80-81, el Colegio Izquierdo de Castellón se enfrentó al Santo Tomás de Aquino de Valencia. La competición fue de neta superioridad de los castellonenses, que vencieron en todas las categorías excepto en alevines femeninos. La puntuación total fue de 176 a 134, puntuando los dos mejores atletas de cada colegio en cada una de las pruebas.

A nivel individual, destacaron las excelentes marcas conseguidas por Miguel A. Bou, mejorando dos récords provinciales alevines, el de 60 m. l. con 8.5 y el de longitud con 4,39 m. y contribuyendo con sus compañeros Martínez, Quiñones y Calvo a batir el de 4 x 60 m. l.

En la categoría infantil femenina, la más destacada fue Matilde Bellés, que envió el peso de 2 kg. a 9,15 m., batiendo de un centímetro su propia marca provincial. El otro récord, fue el establecido por la alvina María Angeles Martínez en 2.000 m. marcha con 17.26.0.

Los vendedores de cada prueba fueron los siguientes:

### Alevines femeninos

2.000 m. marcha. 1.-Macarena Serra, Santo Tomás, 13.49.0. Longitud, 1.-Begoña Yutid, Santo Tomás, 3,33. Peso, 1.-Pilar Lluch, Santo Tomás, 5,66. 600 m. l. 1.-Merche Calvo, C. Izquierdo, 2.11.5. Altura, 1.-María Luz Marchuenda, Santo Tomás, 1.20. 60 m. l. 1.-Mónica Herreros, Santo Tomás, 10.2. 4 x 60 m. l. 1.-C. Izquierdo, 43.0.

### Alevines masculinos

2.000 m. marcha. 1.-José Vte. Llansola, C. Izquierdo 11.53.7. Longitud, 1.-Miguel A. Bou, C. Izquierdo 4,39. 1.0 00 m. l. 1.-Alberto García, Santo Tomás, 3.28.9. Peso. 1.-José L. Vázquez, C. Izquierdo, 8,46. 60 m. l. 1.-Miguel A. Bou, C. Izquierdo, 8.5. 150 m. l. 1.-Miguel A. Bou, C. Izquierdo, 22.2. Altura, 1.-José L. Campos, Santo Tomás, 1,26. 4 x 60 m. l. 1.-C. Izquierdo, 35.1

### Infantiles femeninos

2.000 m. marcha 1.-Elena Bisbal, Sto. Tomás 14.54.2; Disco,

1.-Matilde Bellés, C. Izquierdo, 18,92; 1.200 m.l. 1.-Patricia Navarro, Sto. Tomás, 4.33.1; Peso, 1.- Matilde Bellés, C. Izquierdo, 9,15; 600 m.l. 1.-Victoria Guimerá Izquierdo, 2.01.9; 60 m.l. 1.-Reyes Riera C. Izquierdo 8,9; Altura, 1.-Víctor Guimerá C. Izquierdo, 1,20; 4x60 m.l. 1.-C. Izquierdo, 37,2.

### Infantiles masculinos

Disco 1.-José Olmedo, C. Izquierdo, 28,40; 2.000 m.l. 1.-Ángel Lafarga, Sto. Tomás, 7.07.8; Longitud 1.-Javier Portolés C. Izquierdo, 4,49; 60 m.l. 1.-Jv. Portolés C. Izquierdo, 8,6; 4x60 m.l. 1.-C. Izquierdo 34,3.

### Cadetes femeninos

2.000 m. marcha 1.-Carmen Traver C. Izquierdo 13.33.3; 1.000 m.l. 1.- Ana Mata C. Izquierdo 3.46.2; 80 m.l. 1.-Mª. Teresa Royo C. Izquierdo 11,4; 4x80 m.l. 1.- C. Izquierdo, 46,0.

## MOTOCICLISMO

# LAS FINALES DE LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE TRIAL, A CASTELLON

Castellón, ya fue la sede de las finales de los Campeonatos de España de Trial Senior y Junior 1980. Era la Primera vez que unas finales salían de los alrededores de la capital de España, y de nuevo, y esto corrobora una vez más el nivel de nuestro motociclismo provincial en general, y del Moto Club Castellón en particular, se celebrarán esas esperadas finales, en Castellón, y si el pasado año la salida y el final fue en Benicasim, es esta ocasión, la sede oficial será la del Moto Club Castellón, en San Félix 51 de nuestra ciudad y el punto de salida y final, el bello y castellonero paraje de nuestro ermitorio de la Magdalena.

Debemos significar a la afición, que a buen seguro, tras la prueba del Campeonato de España de Trial el pasado 18 de octubre, tendrá ganas de ver en acción a los pilotos campeones en todas las provinciales españolas, incluyendo claro está las Baleares y Canarias, y que esta final, se configuró su celebración en Castellón, en poco menos de una hora, desde el momento en que fue ofrecida su organización a Castellón, por medio del secretario general de la RFME Adolfo Cabo de León, al delegado de nuestra provincia, contacto con el Moto Club Castellón, conformidad inmediata, y dos fechas en litigio, el 6 de diciembre, y el 29 de noviembre.

Recordará el aficionado, que el pasado año el valenciano Raúl Agramunt vencía en Senior y se erguía en Campeón de España contra todo pronóstico (el nuestro le fue favorable en todo momento) ya que se consideraba a Ángel Freixas de Girona el posible campeón y quedaba a la distancia de 17 puntos. Hoy, ambos son supers y participaron en Castellón, en el Campeonato de España, también recordarán la lucha épica entre el menor de los Freixas y Gabino Renales en Junior, ganaba la final por Gabino Renales de Barcelona, Juan Freixas por sólo tres décimas de punto.

En esta ocasión, si los cuadrantes de los provinciales de Castellón, de estos trofeos finales de Campeonatos de España, son recibidos conformes, Vicente Albaro Bachero de Alcóra y Santi Querol de Morella participarán en concurso en Juniors, y Perico Solano de Castellón y Miguel Ángel Varela también de Castellón, lo harán en la categoría Seniors, teniendo solicitado el delegado de Castellón, por los méritos contraídos en los campeonatos provinciales, la participación de los terceros y cuartos de cada uno de estos Campeonatos Provinciales, para por lo menos codearse con los campeones y subcampeones provinciales.

Escape

## AJEDREZ

# Segunda ronda del Torneo Sistema Suizo

En los salones del Desirée se celebró la 2.ª ronda del Torneo Sistema Suizo a 8 rondas, dándose los resultados siguientes: Fernández, 1-Ortí, 0; Jager, 0-Saborit, 1; Iglesias, 1-Selma, 0; Villarroig, 1/2-Ventura, 1/2; Bobí, 1-Martí Jr., 0; P. Vicent, 1-Cuenca, 0; García, 0-Grangel, 1; Capdevila, 1-José Luis, 0; Palomares, 0-Gas, 1; López, 0-Nebot, 1; Masó, 1-Villarroig Jr., 0; Beltrán, 0-Molina, 1; R. Pizarro, 0-Agulleiro, 1; Badal, 1-Hermá, 0; Gimeno, 0-La Fuente, 1.

La clasificación, después de la segunda ronda, queda así: Con 2 puntos: La Fuente, Saborit, P. Vicent, Bobí, Iglesias y Grangel. Con 1,5 puntos: Ventura, Villarroig y N. Fernández. Hasta 30 clasificados.

Hoy, viernes, a las 8 de la tarde, se celebrará un importante Masnou de 5 horas de duración, que contará con la participación de destacados jugadores de la provincia.

Y mañana, a las 4,15, se disputará la tercera ronda del Torneo Suizo a 8 rondas.

El Club Dama Desirée agradece a todos los aficionados que han hecho posible, unos con su presencia y otros con su participación, que estos torneos tengan un éxito sin precedentes en el ajedrez provincial.

# ESTADIO CASTALIA

DOMINGO DIA 20  
A LAS 4,15 DE LA TARDE  
CAMPEONATO DE LIGA 1ª DIVISION

ESPAÑOL R.C.D.  
C.D. CASTELLON

### PRECIOS

PALCO Y TRIBUNA CENTRAL	1.400 Pts.
TRIBUNA LATERAL Y PREFERENCIA	1.200 Pts.
GRADA ESTE	900 Pts.
DELANTERA Y TORRE	800 Pts.
GENERAL DE PIE	600 Pts.
CADETE	300 Pts.
INFANTIL	100 Pts.

VENTA DE LOCALIDADES, hoy Viernes y mañana Sábado de 10 a 1 y de 5 a 8 en Ronda Mijares, 54. El Domingo a partir de las 12 Horas en Taquillas del Estadio Castalia. LES RECORDAMOS a los señores Socios y Aficionados que está a su disposición la lotería de Navidad del Club en el local Social y en las taquillas de venta de localidades.

## AVISO

EL CLUB TENIS CASTELLON, COMUNICA A LOS SRES. SOCIOS QUE EN SECRETARIA, TIENEN A SU DISPOSICION LOTERIA DE NAVIDAD.

## FEDERACION CASTELLONENSE DE BALONCESTO

### AVISO

Esta Federación convoca un Curso de Entrenadores de Baloncesto, que tendrá lugar desde el día 21 de diciembre al 5 de enero próximos. Para más información en esta Federación (Trinidad, 7, 2.º), de lunes a viernes y de 19 a 21 horas.

# Hipólito Ferreres, campeón provincial de Fondo Cadetes, promesa del ciclismo

Es un formidable sprinter, sube bien las cuestas, es corredor de fondo y domina la pista, cuyo palmarés es extra.

«La próxima temporada en juveniles va a ser la mía, pues, mi ilusión y mi vida está cifrada en ser un buen profesional», afirma el mocetón atlético, algo y fornido, todo corazón.

El vallduxense Hipólito Ferreres Vallés suena ya con fuerza en el mundillo ciclista, pues su palmarés en marcha ascendente desde infantiles 1.ª categoría y cadetes en el presente año, ha sido realmente extraordinario y su clase, tenacidad, estilo y facultades se han dado a conocer en cuantas carreras ha participado en carretera y pista donde también se ha revelado.

Ha terminado la temporada y creemos oportuno entrevistarle. Hipólito nos dice que comenzó a darle a los pedales a los 12 años, y que su primera carrera fue en las fiestas locales de San Vicente Ferrer, en prueba de exhibición como alumno de la Escuela de Ciclismo de la U.D. Vall de Uxó. En su segundo año ya hizo varios primeros y segundos en Novelda, Valencia, Alacuás, Alquerías, Masarrochos, Benicasim, Torreblanca y otros. En la categoría cadetes el primer año ya fue seleccionado en Palencia, fue también primero en Chirivella, en homenaje a Juan Carlos Contreras, en Picaña, Vinaroz, Villavieja, Benicarló (aquí alternando con juveniles), Nubes y con varios primeros en Vall de Uxó, entre ellos la conquista del Campeonato Provincial de Fondo en carretera celebrado el pasado día 2 de agosto, en el Campeonato de España en Borriol para el que fue seleccionado cayó un Km. antes de la meta y fue retirado en camilla. También fue seleccionado para San Sebastián

con vistas al Campeonato Mundial de Juveniles para 1982. Bien, sólo diremos ya que en el año pasado obtuvo ocho primeros premios y varios segundos, calificándose siempre entre los cinco primeros.

## Datos personales

Charlamos ampliamente con el muchacho y no da los siguientes datos:

Talla: 1,72, peso 72 Kgs.

Carácter y temperamento: Tranquilo.

Sprint su mejor cualidad, y mejor aún si es en largo.

Sube bien, pero no es su fuerte.

En el llano no hay forma de despegarlo.

Su moral es firme.

Las desgracias como los accidentes le afectan tanto si las sufre él como sus compañeros aunque sea un desconocido participante.

Su mayor contrariedad la sufrió en el Campeonato de España, por el accidente que sufrió a un Km. de la llegada.

Sus entrenes los realiza primero por llano y luego en pista. Le gustan las carreras de fondo más que las de la pista.

Y siguiendo la conversación entramos en otro aspecto.

—¿A qué Club perteneces ahora?

—A la Unión Ciclista Vallduxense.

—¿Quién te prepara?

—Yo solo, aunque estoy bajo la disciplina de la Escuela de Ciclismo que dirige Miguel Manrubia de quien he aprendido todo.

—Aparte las facultades físicas ¿qué otras cualidades crees que debe tener el corredor ciclista?

—Inteligencia, picardía, espíritu de equipo y saber dosificar el esfuerzo.

—¿Qué te gusta más en la carrera?

—Si puedo, llegar en solitario a la meta.



Hipólito Ferreres, en una de las pruebas que consiguió ganar.

—¿Cómo es tu vida privada?  
—En invierno trabajo en el campo. Ni fumo ni bebo, sigo un adecuado régimen alimenticio, procuro acostarme pronto.

—¿Quieres decir que tampoco visitas las discotecas?

—Pues como joven que soy, voy de vez en cuando pero siempre en plan de distracción.

—¿Has comprobado ya que el ciclismo es peligroso y abnegado?

—Sí, sí, peligroso y duro, y has de vivir para él si quieres destacar.

—¿Tú piensas destacar como ya lo vas haciendo?

—Yo aspiro a ser un buen profesional, porque es mi gran ilusión y mi vida va encaminada a ese fin.

—¿Cómo ves el ciclismo local?

—Con un muy buen plantel de jóvenes que prometen mucho.

—¿Cómo ves tu próxima temporada en juveniles?

—Dura y difícil, pero tengo ilusión en espera de lo que pueda hacer aún a sabiendas de que voy a medirme con hombres más fuertes y con más experiencia. Pienso que va a ser la mía.

—¿Qué valoras más en la vida y en lo profesional?

—Sin duda el compañerismo y la amistad.

—¿Se puede triunfar por uno mismo?

—No sé bien por falta de años, pero creo que en ciclismo si no hay equipo nada se puede hacer individualmente.

Hipólito, es alegre, jovial, noble, con un gran corazón y entrega que pone en cada carrera, pero sobre ello es modesto pues en pista que ha triunfado en las pruebas Inter-Clubes fue 1.º en velocidad, 3.º en eliminación y 2.º en segunda prueba, 3.º en fondo, luego 1.º en eliminatorias, y gracias a su actuación la U.C. Vall de Uxó consiguió el primer puesto por equipos con 16 puntos en las pruebas efectuadas en Tortosa, Nules y Vall de Uxó en el I Torneo celebrado el pasado agosto.

Este es Hipólito Ferreres y así piensa el chaval vallduxense, nuestra gran y firme promesa provincial.

Ernesto Pérez

## PESCA

### EL CONCURSO CESTA NAVIDAD

El domingo pasado se celebró en el acotado del Faro el último concurso de la temporada denominado cesta de navidad. Fue un gran éxito tanto en lo deportivo como en la afluencia de participantes ya que existía el aliciente que además de los ganadores habían premios para todos los participantes.

Al final de la jornada el resultado fue el siguiente:

Pieza Mayor: Vicente Martí Edo, una pieza de 2,340gramos.; piezas selectas: Miguel Agost, 1,500, Vicente Peidró, 940, Pablo Zaragoza, 885; piezas varias: Andrés Casares, 6,820, J. Miguel Mármol, 5,875, Blas Rosell, 4,345.

Al cierre de esta temporada solamente recordar a los socios que el día 19 de diciembre será la asamblea general ordinaria en los salones de la Cámara Agraria.

R. S.

## TENIS

### CAMPEONATO SOCIAL ALEVIN

En las pistas del Club de Tenis Castellón, se disputa el campeonato social de alevines, infantiles, cadetes y juniors trofeo «Armería Levantina-Tododeporte».

Está resultando un éxito este campeonato y se ven ya resultados de la nueva orientación de la escuela del Club, de donde están saliendo muchachos con grandes aptitudes para la práctica del tenis.

Es bonito ver la lucha de estos muchachos en la pista la ilusión que ponen en cada pelota, y lo aleccionador que resulta ver iniciarse en la práctica del deporte a chiquillos de 7 y 8 años.

Entre los alevines vemos un grupo de teóricos favoritos que deben luchar por el título: Balma López, María Carmen Caballero, Olga Beltrán, María José Bartoll, Luis F. Iglesias, Vicente Bernat, Iván Chermá y José Díaz.

Entre los infantiles hay ya muchos con peso específico dentro del tenis de su categoría, como son José Ferreres, Mónica Beltrán, María Luisa Martí, Francisco Blasco, Reyes Varela, Nuria Martín, Fernando Callao, María José Bartoll y Emilio Ferreres, pero que no deben descuidarse porque hay otros muchachos que hemos visto que pueden ponerles las cosas difíciles en cualquier momento.

En cadetes y juniors entran ya en liza gente importante en esta categoría dentro del tenis regional, presuntamente habrá entre ellos una gran lucha por alzarse con el triunfo, que debe salir entre, Joaquín Beltrán, Ana Camahort, Ignacio Bernat, Sonia Mora, Martirián Martín, Ana Moneris, Quinita Guillén, María Pilar Camahort, Juan Pedro Bartoll, Alejandro Sospedra y Agustín Barrameda.

## EL ARTE DE LA PESCA (II)

### LA OBLADA-L'OBLA (OBLATA MELANURA) 1ª PARTE

Quisiera que estos comentarios referidos al mar, a su gastronomía y a la pesca en sus múltiples variantes y de los que a continuación paso a detallar el primero de ellos, sirvieran de modesto homenaje a todas las personas que de una u otra manera luchan por la defensa del mar, para aquellos que trabajan el mar con respeto y de una manera racional extraen sus riquezas sin menosprecio de las propias leyes naturales, para todos aquellos que han hecho de la pesca con caña un deporte casi artesano y han elevado el nombre de nuestra tierra al más alto de los pedestales y por último para todas las personas que ven en el mar un motivo, un cariño, una atracción, un respeto y una vuelta a nuestros orígenes.

La Oblada - l'oblà (Oblata melanura) 1ª parte

Este espárido, también conocido en el Maresme y Barcelona por el nombre de Doblada, es de forma ovalada con unos fuertes colores metálicos plateados que van perdiendo intensidad y coloridos a los pocos minutos de haberlo sacado del agua, de cuerpo comprimido y gran aleta caudal que le permite una rápida natación, ojos grandes y saltones y un lunar negro en el cuello de la cola que la hace parecida al sargo y a la vidriada. Es pescado

azul y por tanto de una menor calidad gastronómica que otros espáridos como son la dorada, el sargo, etc...

Es bien conocida por los pescadores de caña, tanto de costa como de barca, siendo muy abundante y poblando gran cantidad de hábitats muy variados entre sí, diques portuarios escolleras, algueros y roquerales. En cualquier lugar se puede encontrar a la asustadiza oblada siempre que estos se encuentren cercanos a las costas. Forma bancos de numerosos individuos siendo

relativamente fácil el poder conseguir una buena captura siempre que se tenga la precaución de macizar (\*) (grumejar) con el fin de que se ceban en nuestro puesto de pesca y no recelen de las sucesivas capturas que se irán realizando. Se reproduce la oblada en abril y mayo permaneciendo los pequeños ejemplares en los roquerales y espigones donde encuentran refugio y protección de los ataques de los peces de mayor tamaño, formando junto a las salpas, bogas y «esparrallos» la morralla que desespera al pescador de caña que ve como desaparece un cebo tras otro sin conseguir ninguna pieza de calidad. Es a finales de primavera cuando las obladas adultas empiezan a acercarse a nuestras costas y se obtienen las primeras capturas interesantes.

Aunque asustadiza por naturaleza la oblada al sentirse clavada en el anzuelo se convierte en un bravo luchador que no se

da por vencido fácilmente, necesitando cierta pericia para dominarla. La alimentación, al igual que ocurre con otras muchas especies, está condicionada a la ausencia o abundancia de ciertos cebos, resultando a veces caprichosa en su elección sintiendo una preferencia por el mejillón y la sardina fresca o poco salada, cortada a «tacos» o en «filetes» sin la espina central, y los gusanos de mar. Cuando se encuentra en bancos numerosos come incluso pan y caracol de huerta.

Tiene preferencia por los meses calurosos y las horas de la mañana, el ocaso y la noche. (\*) macizar (castellano): lanzar carnada al mar para hacer acudir a los peces. grumejar (catalán): llençar esquer al mar per fer acudir els peixos.

César Guillamón

## ARMERIA LEVANTINA PATROCINA

CAMPEONATO SOCIAL ALEVINES - INFANTILES CADETES-JUNIORS DEL CLUB TENIS CASTELLÓN

TODODEPORTE

## ELECCIONES GALLEGUES (Y IV)

## El vot nacionalista

Tot just coneguts els primers resultats electorals diversos representants de partits estatals implicats a les eleccions estatutàries gallegues declaraven el fracàs i enfonsament del nacionalisme galleg. Es tractava, obviament d'una valoració política interessada. Si hom esperava el abundosos resultats d'Euskadi o Catalunya, somiava truites. Els resultats del 77 i els del 79 amostren unes expectatives limitades i ningú no esperava augments «espectaculars».

El nacionalisme galleg, les diverses opcions que els representaven, ha experimentat un creixement moderat, traduït en 13.623 vots. Aquesta xifra absoluta, però, no amaga la pèrdua significativa de vots del Partit Galeguista (25.157 menys que a les eleccions del 79), pèrdua que cal assignar a dos fets claríssims: 1) El 79 el PG figurava dins la coalització Unidade Galega, junt al POG i al PSG; i a les estatutàries es presentava tot sol; i 2) La crisi recent del propi PG que el mena a una posició més conservadora que la mantinguda davant les eleccions del 79.

Salvada aquesta derrota que després interpretem en números val a dir que el resultat de les eleccions amosta, en primer lloc, la consolidació electoral de la principal força del nacionalisme d'esquerra, el Bloque Nacional Popular Galego, coalització promocionada per l'antiga UGP i integrada a més a més indepen-

dents i moviments de caràcter societatari. Efectivament, el BNPG ha mantingut pràcticament els vots que tragué el 79 sense experimentar modificacions en cap de les quatre circumscripcions electorals gallegues. El BNPG ha passat del 5,99 % del vve el 79 al 6,28% dels vve de les passades eleccions. A més a més, el Bloc obté significatives votacions en les dues circumscripcions més conservadores (Lugo i Ourense), fet que amosta la solidesa i implantació social del nacionalisme en aquestes províncies encara tan dominades pel vot de clientela i la xarxa caciquista.

A les circumscripcions de Pontevedra i Coruña el BNPG, malgrat enfrontar-se amb una nova força política (l'Esquerda Galeguista, formada a base dels antics aliats de la UG), manté igualment el número de vots amb lleugeríssimes variacions.

El Bloc ha obtingut tres escons al Parlament autònom galleg (un per cadascuna de les circumscripcions de Coruña, Lugo i Pontevedra), i no seria d'estranyar a la vista de les impugnacions que s'han presentat a Ourense, que el BNPG obtingué un quart escó (aquí el BNPG obtingué el 5,14 del vve, romanguent, de moment, sense representació).

La novetat nacionalista d'aquestes eleccions l'ha representada l'Esquerda Galeguista, una formació que ha presentat candidatures a les quatre circumscripcions i que obté un escó per Pon-

tevedra. L'EG obté uns pobres resultats a les circumscripcions de Lugo i Ourense, on no pot obtenir vots a costa de l'antiga UG. De fet, el PG, no solament manté el nivell de vots de les anteriors eleccions sinó que l'incrementa espectacularment a Lugo (De 1'1,83 del 79 passa al 4,28 en aquestes eleccions) i el manté quasibé íntegrament a Ourense. En aquestes dues circumscripcions EG obté una migradíssima votació.

A les circumscripcions de la costa atlàntica, a les més progressives Coruña i Pontevedra EG obté significativa votació. Però aquí cal constatar dos fets: 1) Tenint en compte que a Coruña guanya vots el BNPG, els 13,176 vots obtesos per EG ho són a costa de l'antiga UG, com posen de manifest els resultats del PG; i 2) A Pontevedra, EG obté un escó i 18.252 vots. Aquets vots, però no ixen solament de l'antiga UG, car la pèrdua de vots del PG és notablement inferior a la votació d'EG. Si fem notar que el BNPG manté pràcticament el número de vots de les anteriors eleccions, hem de concloure que EG obté quasi un terç del seus vots a costa del partit de l'esquerra estatal, especialment, és clar, del partit Comunista, i, això representa una ampliació del vot nacionalista respecte de les anteriors eleccions.

Finalment, convé destacar que a Pontevedra, a més del PG, el BNPG i l'EG hi haurà dues candi-

## Vicent Franch i Ferrer

datures més de signe nacionalista i d'esquerra, Irmandade Galega i Galiza Ceibe, les quals obtindran plegades el 2,08 del vve. En definitiva, i pel que fa a la circumscripció de Pontevedra, el nacionalisme, la suma de totes les opcions nacionalistes suposa un augment de 24.858 vots, que supossa un augment del 4% en termes absoluts i un 29,72% en termes relatius.

En definitiva, doncs, el nacionalisme, es manté augmentant moderadament els resultats del 79. Si el PG, a l'acudir tot sol a les eleccions sofreix una disminució notable a Pontevedra i Coruña, es manté i augmenta respectivament a Ourense i Lugo. El BNPG es consolida augmentant el seu tant per cent i l'EG, nova en aquesta elecció obté bona part de l'electorat de l'antiga UG. El nacionalisme no ha retrocedit. Si de cas, hi ha una clarificació d'espais dins de les forces nacionalistes.

Per a concloure val a dir que el sistema electoral deiza subrepresentat el nacionalisme en benefici dels PSOE i UCD. Si el nacionalisme, en bloc ha passat de l'11,44% dels vve el 79 al 13,62% dels vve el 81 no es pot parlar de fracàs. Galícia no és ni Euskadi ni Catalunya. La progressió del vot nacionalista és lent i pausat. Aqueixos són els números.

(X).—Professor de Dret Polític i Constitucional a la Universitat de València.

## La LAU, piedra de toque

José M.ª Martínez de Haro

Y siguen, queridos lectores, las ondas expansivas de la tormenta política de UCD. Desde la prensa se anuncia la segura salida de UCD del ex-presidente Suárez, no desmentida por éste. Y quedan flotando en el ambiente del Congreso las palabras del Rey en Aragón invitando, a una seria reflexión sobre la responsabilidad. Naturalmente nadie se siente destinatario del mensaje. Y se está creando una especie de comisión de «represca» en UCD, abriendo puertas a hijos pródigos, a proscritos, a expedientados. Tengo buena información sobre la mayoría de las intenciones y no sería extraño que las siglas protectoras del «rosco» tuvieran que ensancharse.

Pero es la controvertida ley de autonomía universitaria LAU la que está siendo piedra de toque para estimar el peso específico de postulados ideológicos que conviven mal que bien en UCD, y es también esta ley la que está poniendo a prueba la validez del pacto verbal de apoyo al Gobierno que ofreció el grupo socialdemócrata liderado por Francisco Fernández Ordóñez, que hasta el momento permanece en el grupo mixto del Congreso. Respecto a la primera cuestión, no ofrece duda alguna las fuertes tensiones que la ley está suscitando entre los centristas. En los pasillos del Congreso, las confidencias de significados miembros de UCD hacia la prensa, parecían orientadas a provocar el desbloqueo de la citada ley. El centro visible de este foco de atención se personaliza en Oscar Alzaga y Miguel Herrero de Miñón, portavoces de la plataforma moderada. El grado de tensión llegó a tal altura que se llegó a especular sobre la posible amenaza del titular de universidades, Juan Antonio Ortega y Díaz Ambrona anunciando su salida del Gobierno si este no se comprometía a llevar adelante este proyecto. Curiosidades de la política, Alzaga, Herrero de Miñón y Ortega y Díaz Ambrona proceden del mismo sector democristiano de UCD.

Pero la cuestión no queda ahí. El grupo socialdemócrata, que había cubierto su salida de UCD con un pacto de honor, ve ahora forzada su posición respecto a esta ley, promovida por González Seara, y amenaza con retirar su apoyo al Gobierno si la LAU no va adelante. A pesar de algún desmentido sobre esto, de un miembro de este grupo, se vienen a confirmar, con este acto de presión y fuerza, las sospechas que lógicamente habían albergado ciertos sectores del partido, sobre la solidez y duración de este pacto de apoyo prometido. Ciertamente, y yo ya lo he escrito en alguna ocasión, la trayectoria política de Fernández Ordóñez es una prueba estimable de su propensión a cambiar de lugar y de compromiso, y esto, que en política no parece tan negativo como podría suponerse, avisa sobre las consecuencias de un pragmatismo cartesiano apoyado en estos fundamentos. Gustará o no, pero el líder socialdemócrata ya dio el primer paso y el más importante al abandonar UCD. Retirar a estas alturas, su apoyo condicionado a UCD, no sería sino otro paso más hacia la meta política que este grupo se ha trazado; adquirir carta de naturaleza ante el electorado alejándose lo antes posible del marasmo del UCD. Veremos como reacciona el Gobierno.

## Marginaciones, dimisiones y opciones en la política española

Ramón Tamames

Si uno se conforma con leer algunas informaciones de Prensa forzosamente cotidianas, y en escuchar los boletines de radio casi preparados en tiempo real (la televisión cuenta menos en todo esto), parecía como si los acontecimientos políticos de las últimas fueran el triste resultado de mediocres ambiciones, de pugnas entre banderías desorientadas, o tal vez el fruto amargo de revanchas por anteriores y recónditos episodios personales.

Pero las apreciaciones de esa naturaleza me parece que no pasan de tener un carácter muy circunstancial, e incluso me atrevería a calificarlas de superficiales. Lo que a mi juicio hay verdaderamente importante en la reciente ascensión de Calvo Sotelo a la cúspide del poder en su propio partido es el firme y calculado propósito de asentar sólidamente la derecha.

La aplicación de un método análogo al de la élite y el poder —aquel libro del célebre sociólogo norteamericano Wright Mills— nos daría, en un análisis pormenorizado, muchas claves del proceso al que me refiero. Pero en el corto espacio de un artículo como este habré de limitarme a una revisión más bien esquemática de lo que está sucediendo y de por qué está sucediendo. Ante todo, veamos los hechos.

El primer movimiento importante ha sido la marginación de los socialdemócratas de UCD. En política hay muchas formas de prescindir de determinadas personas, y la más implacable es no incluirlas en el círculo interno del partido, pues quien esté al margen de ese sancta sanctorum —que en UCD no es ni el Consejo Político ni el Comité Ejecutivo— no existe a la hora de decidir; es un convidado de piedra, guste o no guste. Y lo mejor que en tales circunstancias

puede hacerse —como hizo Fernández Ordóñez— es marcharse.

Pero luego, está la lucha dentro del círculo interno. Y en este caso, los acontecimientos nos han mostrado cómo la derecha de UCD, tras desembarazarse de los socialdemócratas —los que dentro de ella quedan con ese nombre son meros cargoadictos—, procedió casi inevitablemente a prescindir de cualquier otra presencia de mayor o menor progresismo. Eso es lo que en última instancia representa la salida de Adolfo Suárez. Porque ante tanta lucubración cuando menos farisaica, está llegando la hora de preguntarse seriamente: con Calvo Sotelo en la presidencia del Gobierno en 1977, ¿se habría conseguido el pacto constitucional, o más bien se habría preferido retocar las leyes fundamentales del régimen anterior? Pero aún más fácil que contestar a una pregunta así es apreciar cómo determinados poderes fácticos ven con mejores ojos a Calvo Sotelo. Y no sólo se trata de fuerzas internas, sino también exteriores. Desde Washington DC, capital del imperio, nunca pudo contemplarse emocionadamente la visita de Suárez a Fidel Castro en Cuba, ni la entrevista del entonces presidente del Gobierno con Yasir Arafat, ni el hecho de que, sin dar mayores explicaciones, se pospusiera sine die toda decisión sobre la OTAN, ni que España fuera nación observadora en la Confederación de no Alineados. Con las perspectivas de hoy, tales actitudes son más significativas, y tal vez ahora ni siquiera se las permitirían algunos socialistas, de estar en el Gobierno.

Tercer episodio. Hecha la paz dentro de UCD a base de marginar y dimisionar, desde las máximas alturas del Gobierno y con procedimientos bastante expeditivos,

todos sabemos cuál puede ser el siguiente paso: una nueva ley electoral, que a nivel nacional y de los municipios fomenta el bipartidismo «natural» escorándolo manifiestamente a la derecha. Con ese nuevo instrumento y con posiciones muy firmes para la «nueva UCD» dentro de RTVE, las elecciones podrían convocarse en el mejor momento.

Ante una estrategia como la esquematizada —que ofrece pocas incógnitas—, el que pueda haber un entendimiento subyacente UCD-AP es algo que plantea muy pocas dudas. Aunque lógicamente, por razones tácticas, ese entendimiento no aflorará hasta después de las elecciones generales. Antes, ambas formaciones de la derecha querrían aprovechar a fondo las posibilidades de ser primer partido en extensas zonas rurales y en algunas urbanas. Pero después, ¿por qué no habrán de llegar a un acuerdo Fraga y Calvo Sotelo? ¿Es que alguien piensa que Calvo Sotelo es menos de derechas que Fraga?

Y del otro, ¿qué va a pasar? Esa pregunta hay que hacerla ya sin más recato. Tempus fugit. ¿Hay alguien que todavía piense en la posibilidad de que Calvo Sotelo vaya a ofrecer una especie de «pacot del Pardo», un siglo después, al secretario general del PSOE, como el que en 1885 presentó en bandeja Cánovas a Sagasta, para evitar la crisis del régimen? Todo parece indicar que no. La alternativa en el Gobierno es una expresión que suena bien y con la que se suavizan las relaciones entre adversarios, siempre que quien esté en el poder sepa emplearla piadosamente. Pero que nadie se haga ilusiones. La derecha se prepara para gobernar, empleándose a fondo a partir de 1982 o de 1983, y para ello va a

recurrir a todos los medios a su alcance.

## Cómo evitar la polarización

Con esas previsiones, es obligado reflexionar en estos momentos muy seriamente, para evitar que la polarización entre una derecha rechazada —no es redundancia— y una pretendida alternativa de poder exclusiva del PSOE, como sola voz posible ante un electorado bastante desorientado, pueda producir nuevas erosiones abstencionistas entre muchos votantes potenciales, que ante esa disyuntiva no encuentren el espacio político al que darían su papeleta por previa convicción.

Una situación polarizante sería fatal para nuestro futuro político. Y en ese sentido el surgimiento de una nueva gran opción que enlace con lo mejor de la tradición española progresista y regeneracionista, puede ser un excelente servicio cívico y político para el conjunto del país.

Por eso mismo, dentro de esa opción revitalizadora de la democracia y antídoto del síndrome abstencionista, a mi juicio sería un error fiarlo todo a una conjunción de personas o grupos. Una nueva opción así tendría que presentar un programa de buen gobierno para cuatro años, con un horizonte para la inversión para los cuatro años siguientes. Un programa en el marco de todo un conjunto de reformas administrativas, económicas y sociales, de modernización del Estado y de dinamización de la sociedad. Y, sobre todo, con una verosimilitud que convirtiese la esperanza de recuperación en estusiasmo para la acción. («El País»).

Ramón Tamames es catedrático de Estructura Económica y diputado al Congreso por Madrid (Grupo Parlamentario Mixto).

Hoy  
en  
España

- FINALIZO EL VIAJE DE LOS REYES A ARAGON
- DETENIDOS CATORCE MIEMBROS DE ETA-M



- NUEVA VICTIMA DE LA COLZA
- HUELGA DE COLLIDORS EN VALENCIA



## SOLIDARIDAD CON VINADER

La redacción de «Mediterráneo», habiendo conocido la sentencia aplicada al periodista Xavier Vinader por la que se le condena a siete años de prisión mayor y al pago de 20 millones de pesetas a los herederos de las víctimas, manifestamos nuestra más profunda solidaridad con el periodista condenado, al tiempo que hacemos nuestro el comunicado de la redacción de «El País», que a continuación transcribimos.

La redacción de «El País» ha recibido con consternación y profunda preocupación, por lo que supone de freno al ejercicio del derecho constitucional a la libertad de información, la sentencia de la Audiencia Nacional, que condena a siete años de cárcel al periodista Xavier Vinader por haber escrito un texto que el fiscal llegó a considerar, sorprendentemente, como complicidad de asesinato.

Al estupor por la calificación que en su día dio el fiscal a los hechos juzgados y por las altas penas solicitadas —veintisiete años de prisión— se une ahora la inquietud provocada por la sentencia de la Audiencia Nacional, que establece una nueva tipología de delito aplicada a los periodistas, como es la negligencia profesional, cuyos efectos pueden ser nefastos para la libertad de información, que es la base del ejercicio del periodismo.

Si prospera ante otras instancias judiciales la tesis de establecer una relación causal entre informaciones publicadas y actos delictivos cometidos posteriormente por terceras personas, va a ser muy difícil ejercer el derecho de informar en este país, porque ello implicaría una permanente incitación a la autocensura.

Queremos que quede constancia de esta preocupación, por lo que nos afecta como colectivo profesional y también por las consecuencias que de esta sentencia se pueden derivar para el conjunto de la sociedad española.

Tomamos nota asimismo de la actuación del ministerio fiscal en este caso, cuya dependencia del Gobierno le convierte en un órgano de actuación política. Esta dureza del ministerio fiscal con un periodista, que podría sorprender ante otras actuaciones recientes, encaja perfectamente con la política contraria a la independencia informativa a la que venimos asistiendo.

En 1984 cita de España con Europa

# El Parlamento Europeo favorable al ingreso en la CEE

ESTRASBURGO (Francia), (Efe).— El Parlamento europeo ha adoptado ayer en Estrasburgo, por amplia mayoría, una resolución favorable a la entrada de España en la Comunidad Económica Europea el primero de enero de 1984.

Por ciento quince votos a favor, 15 en contra y 5 abstenciones se ha acordado «invitar al Consejo Europeo (cumbre de jefes de Estado y de Gobierno de la CEE) y al consejo de ministros de la Comunidad que confirman la fecha de adhesión de España y Portugal como el 1 de enero de 1984».

Excepto los comunistas franceses, que se opusieron, y los gaullistas, que presentaron un proyecto de resolución que fue derrotado, los grupos socialista (el más numeroso, 120 parlamentarios), democristiano, liberal, conservador y los comunistas italianos presentaron un proyecto de resolución refundido, cuyos párrafos se votaron por separado.

«El Parlamento europeo subraya la actualidad de la dimensión política de la ampliación hacia el sur, tanto para la comunidad europea como para España y Portugal, ampliación que tendrá repercusiones fuera de los países directamente concernidos».

«Lamenta que las negociaciones sobre la adhesión no hayan progresado más e invita a la comisión ejecutiva de Bruselas que presente al Parlamento de Estrasburgo, antes de febrero de 1982 un infor-



Lorenzo Natali, consejero responsable de la ampliación de la C. E. E. se entrevista con Calvo Sotelo.

me sobre la marcha de las negociaciones».

### Resolución

«El Parlamento europeo se felicita de que los ministros de Asuntos Exteriores estén dispuestos a consultar a los países candidatos de forma intensa y privilegiada en el marco de la cooperación política europea».

«Invita al consejo de ministros que consulte a los dos países candidatos de manera apropiada durante las discusiones relativas a la reforma de la política agrícola y financiación de la Comunidad».

«Encarga a su presidente que

transmita la resolución al Consejo Europeo (de jefes de Estado o Gobierno), al consejo de ministros, a la comisión ejecutiva, a los gobiernos de los estados miembros, así como al Gobierno y al parlamento de España y Portugal».

Lorenzo Natali, comisario responsable de la ampliación, ha calificado de «cita realista» la de enero de 1984, a condición de que los «10» tomen antes de finalizar este año la decisión de concluir las negociaciones «durante el año 1982» y que se reserven «1983 para la ratificación».

El comisario Natali ha subraya-

do que las negociaciones no sólo no están bloqueadas por nadie, sino que han estado precedidas por una serie de declaraciones favorables de los gobiernos miembros, aunque ha aceptado que las negociaciones son lentas. Natali ha resaltado sin embargo que «no ha habido mala voluntad por parte del órgano ejecutivo comunitario, que ha hecho cuanto ha podido por que avancen las negociaciones».

Por último, Natali ha considerado como problemas más arduos los relativos a los precios agrícolas y a la modificación de la política agraria común.

## Tiempo muerto

# Rumores, a escena

La noticia, poco a poco, se abre camino entre el tedio del debate presupuestario. Estos días, el hervidero es el Congreso, donde se intercambian las últimas frases, se valoran los gestos y se hace exégesis por los pasillos. Pongamos un ejemplo: llega un diputado, con la cara congestionada, y susurra en un grupo que «Adolfo me acaba de decir que se va y que a ver cómo nos arreglamos sin él. Y Rodríguez Sahagún estaba con él. Comían juntos en el Ritz». «Entonces, otro diputado, que no quiere desperdiciar el mérito de ser el primero en narrar lo acontecido a Calvo Sotelo, se acerca al Presidente y le dice: «Oye, Presidente, que pasa esto». Y todos ven como Calvo Sotelo hace un gesto de extrañeza y se abandona al silencio. Entonces lo cuentan. «Fíjate, y al escucharlo ni siquiera comentó que le sorprendía. Sólo arqueó las cejas y alzó los hombros, como si fuera cartesiano». La bola de nieve sigue rodando. Tercia otro en la tertulia invertida: «Sí. Está claro. ¿Acaso no sabéis que se propone crear un partido nuevo, populista y progresista?». Sensación en el grupo. El ambiente se caldea más y los grupitos se hacen cada vez más concurridos. Tercia un joven turco: «¿Entonces, no va con Pacardóñez?». «No —responde el más entredado—, la operación es independiente pero Gámir hace de hombre puente y, al final terminarán pactando». Al escucharlo, alguien recuerda, en efecto, que Luis Gámir parece estar jugando a tres bandas. Pero calla. La noche anterior escuchó los razonamientos de Gámir para justificar una «permanencia expectante» en UCD, en el transcurso de una cena de socialdemócratas «residuales». También recuerda las dificultades del grupo para fijar la frontera donde empieza una derechización inhabitable. De fuera, llega uno del grupo mixto y espeta al meditabundo socialdemócrata por sorpresa: «Me han dicho, Rodríguez, que anoche estuvisteis cenando los tuyos y que asistió Rafael Arias...». «El resto de contertulios, al escucharlo, abandonan sus devaneos coloquiales y se interesan

por la noticia: «¿Es eso verdad, Rodríguez?» Rodríguez se ve atrapado. Forcejea unos instantes pero, al final, cae rendido: «Sí es cierto. Pero llegó al final». Murmullos. Desconcierto. Suenan, al fondo, los timbres que avisan para una votación y el grupo se disgrega, camino del hemiciclo. Dos rezagados comentan entre sí la noticia. «Eso quiere decir —dice el de la izquierda— que los suaristas dejan de ser tribu y buscan la vuelta a los orígenes. Pobre Fernando Abril. Se quedará sólo...». El de la derecha coge del brazo a su interlocutor y pregunta: «¿Pero tú crees que no se irá con Adolfo?» «Ah —enigmatiza su compañero con aire escéptico—, eso quisiera saber el mismísimo Presidente». A esa altura, los murmullos casi se han apagado. Sus señorías ocupan sus escaños y empuñan las llavecitas del marcador electrónico. Antes de cruzar la puerta, los dos rezagados intercambian las últimas frases.

Uno.—«Porque no me negarás que la carta de Agustín suena a despedida. Es seguro que se larga también con el Duque...».

Otro.—«Pudiera ser. En cualquier caso, esto se rompe, camarada, esto se rompe...».

Uno.—«Acaso sea lo mejor. De todas formas, Calvo Sotelo sabe lo que hace. No correrá riesgos innecesarios...».

Otro.—«Entonces, ¿tú crees que puedo esperar a que me ofrezcan por fin una cartera? Por escalafón ya me toca...».

Otro.—«Pudiera ser. En política, ya sabes, cosas más disparatadas se han visto».

Mientras suena, atronador, el último timbrado. Los dos personajes aceleran el paso y hacen mutis por la puerta de acceso al hemiciclo. Y cae, rápido, el

TELON

Luis HERRERO

## Cronica política

# Los Reyes en Aragón

MADRID (Crónica de Carlos E. Rodríguez, especial para «Mediterráneo»).—«La política, para que merezca el respeto de todos, no debe caer en la ineficacia, en la perduración de los cargos, en las luchas intestinas, sino que debe ser una dinámica enérgica y resolutiva».

Con esta llamada a la clase política abrió el soberano su visita a las tierras de Aragón. Es la segunda en el año, en la primera ocasión, convocó en la Zarzuela a los líderes de los cuatro partidos políticos principales, a raíz del abortado 23-F. Ahora, el llamamiento lo hace públicamente. Es de esperar que la real llamada surta efecto. El momento no puede ser más propicio, una vez superadas las crisis que han sacudido a UCD y al PCE, es oportuno poner manos a la obra y encararse resueltamente con los problemas, con realismo y firmeza.

También en este aspecto el Rey marca la pauta. «Tenéis razón cuando reclamáis la atención del Estado, de la sociedad y de los poderes socioeconómicos para vuestros recursos mineros, que no tienen la adecuada explotación. Tenéis razón cuando pedís la instalación de industrias que detengan la marcha de hombres y mujeres hacia otros lugares que consideren más propicios para desarrollar sus vidas. Tenéis razón cuando pedís una gestión eficaz y directa por parte de los políticos y los gobernantes de vuestras posibilidades agrícolas».

Realismo a la hora de adecuar necesidades y medios. Realismo a la hora de ponderar prioridades. Realismo en el cálculo de los «tiempos» posibles.

Firmeza para persistir en la línea trazada. Firmeza para superar las presiones —lícitas muchas veces— de las partes afectadas por las decisiones adoptadas. Firmeza para endurecerse frente a la erosión y el desgaste que apareja el transcurso de los plazos.

### Los temas pendientes

Una dura carga tiene que soportar el Gobierno. De una parte, están las tareas diarias de Administración, que no pueden interrumpirse. Es la necesidad de hacer frente al quehacer diario, a la coyuntura de cada momento con sus avatares de todo signo, favorables los unos adversos los otros. Es el curso de la vida que no puede detenerse ni admite espera.

De otro el preparar los instrumentos legales y materiales que



hagan posible la reforma profunda que anhela la sociedad española.

Con esta óptica se han remitido al congreso varios proyectos de ley de importancia excepcional. Está el proyecto de armonización de las autonomías, el de reforma de la Administración y otros varios entre los cuales queremos destacar hoy dos: el proyecto de ley de autonomía universitaria, y el proyecto de ley electoral.

El segundo resulta decisivo a la hora de computar la mayoría en el Parlamento. Cuando llegue el turno de su debate, es de esperar una dura confrontación. Porque en esencia, con todos los matices intermedios que se quiera, se enfrentan dos posturas divergentes: aquellos que quieren una ley que favorezca la formación de mayorías estables, primando en consecuencia a la formación política que alcance mayor número de votos y aquellos otros que prefieren una ley que asegure la presencia en el Parlamento de los grupos más minoritarios.

Hay argumentos que favorecen y otros adversos para ambas posiciones. La primera asegura un firme apoyo parlamentario al ejecutivo con lo que tiene la posibilidad de llevar adelante su programa de Gobierno sin problemas. Tiene en cambio el inconveniente de dejar fuera del Parlamento a ciertas minorías.

La segunda postura en cambio, asegura la presencia en el Congre-

so de esas minorías, pero dificulta la formación de mayorías estables, con la consiguiente debilidad del ejecutivo.

Todavía resulta más conflictivo el proyecto de ley de autonomía universitaria. En este tema, son también dos las posturas enfrentadas. De un lado, los partidarios del monopolio estatal de la enseñanza. Del otro, entre ellos la iglesia y los partidos más o menos confesionales, los defensores de la enseñanza privada.

El enfrentamiento en el tema de la LAU, no se produce en estos exactos términos, porque la Constitución consagra la libertad de enseñanza. Pero aún respetándose esta libertad, es de competencia del Estado el regular el alcance y validez de los títulos conferidos, asegurar un determinado nivel y calidad y en la enseñanza y un largo etc. que hacen que dependa de los definitivos términos de la ley, el que los centros sean prácticamente independientes o que por el contrario sean en la realidad un mero apéndice de los centros oficiales. Caben desde luego situaciones intermedias. Como en esta materia unos y otros defienden posturas maximalistas, la batalla será muy dura. Y muy especialmente en el tema de las dotaciones económicas, que unos pretenden sean altas y de importes crecientes y otros desean suprimir, en beneficio del mejoramiento de la investigación y la enseñanza oficial.

## Observatorio

# Sequía y tosquedad

Estamos conociendo los españoles una de las peores sequías de este siglo. Pese a que algunas gentes tienen a los pantanos por un invento franquista y, por tanto, execrabre, quizá haya que plantearse seriamente un plan nacional de vasos hidráulicos que nos asegure el agua para el consumo humano, los usos industriales y la irrigación del campo.

Cuando la naturaleza hace, como ahora, un papel de áspera madrastra y el grifo de la lluvia permanece cerrado durante meses, el hombre dirige sus miradas al cielo en demanda de ayuda sobrenatural. Algunos obispos han mandado que se hagan rogativas para impetrar el favor Divino. En Toledo por ejemplo, el otro día ha salido una procesión en la que formaban varios miles de personas, entre labriegos, artesanos y simples devotos sin intereses materiales concretos en que el Señor enviara a la Tierra tantos litros por metro cuadrado. Tal acto religioso, convocado por el arzobispo y cardenal primado de España, fue recibido con notable curiosidad en ciertos medios de comunicación social. Alguna emisora, verbigracia, ha comentado el hecho en términos tales que bien parece que la rogativa toledana hay que inscribirla en un lugar remoto de nuestra historia pasada, más cercana al entierro del Conde de Orgaz o a un auto de fe de la Inquisición que a la España de 1981.

No pocos españoles tienen la sospecha de que la manifestación procesional de Toledo, tan manoseada en la radio, ha sido tomada toscamente a chacota, máxime desde el momento en que no caen ni cuatro gotas. Algunos están confundiendo la rogativa con una burda expresión de hechicería menor. Semejante agravio a la cultura de un pueblo —no digo ya a su secular sentido religioso— carece de precedentes. Por eso, al drama de la sequía se ha unido otro de áspera barbarie. Y a este paso tendremos que pedir al Todopoderoso, cuya pródiga mano atiende a las yerbas, a los pájaros, a los insectos y a todo cuanto aletea, se ocupe también de los perifonistas que toman la fe cristiana, en sus manifestaciones públicas, como un alarde de hechicería pintipirado para la befa barata y el inglenio de perragorda.

Leo en un vespertino madrileño un luminoso artículo, suscrito por un querido compañero, cuyo nombre no hace al caso, y en el que se dice que algunos de los hombres del franquismo son en la democracia protagonistas políticos de primera línea. «Tal vez sea eso —comenta el articulista de referencia— una de las fallas de nuestro sistema de libertades... el presente los ha aceptado sin que la sociedad les recuerde su pecado original. Ahí tienen el ejemplo de Adolfo Suárez, de Pío Cabanillas, de Martín Villa, de Rosón, del propio Calvo Sotelo, que fue procurador antes que diputado... y ahí tienen a Fraga».

Nuestro hombre, cual se ve, no carece de desparpajo. ¿Quién es este severo fiscal, cuyo dedo acusador señala a personas concretas que estuvieron en el anterior régimen? ¿un liberal de toda la vida, o quizás un marxista con todos los años de cárcel sobre sus espaldas un tanto fatigadas? Pues, no. Sepan ustedes que se trata de una persona que desempeñó cargos de confianza en la P. y P. (Prensa y Propaganda) del franquismo y que luego se ha propuesto lavar su pasado político en un Jordán de frescura, oportunismo, cuquería y dame pan y llámame tonto. Cara.

Cristóbal Páez

## Seguro que hay un Mercedes pensado para usted.



### Nuevos Mercedes clase S.

Consumen hasta un 14% menos porque hasta para ahorrar hay que tener clase.

- Modelos: 500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 380 SE (8 cilindros), 280 SEL, 280 SE, 280 S (6 cilindros).
- Potencias: Entre 240 CV (DIN) y 156 CV (DIN).
- El más depurado logro de la tecnología Mercedes-Benz.



**AUTOLICA Mercedes-Benz**

TODOS LOS MERCEDES SON UNA BUENA Y COMODA INVERSION. VENGA A COMPROBARLO  
**TALLERES Y SERVICIOS: Ctra.Valencia-Barcelona K.57,4**  
**EXPOSICION: C/Gobernador, 53**

## Finalizó el viaje de los Reyes a Aragón

MADRID (Efe).—SS. MM. Los Reyes de España terminaron ayer su viaje de tres días de duración a la Región Aragonesa, con un recorrido por las localidades oscenses de Huesca capital, Barbastro y Monzón.

En la capital de la provincia, don Juan Carlos y doña Sofía fueron objeto de las mismas muestras de simpatía popular que se produjeron en las provincias de Zaragoza y Teruel.

Tras una recepción en el Ayuntamiento, don Juan Carlos y doña Sofía emprendieron viaje hacia Barbastro, localidad a la que llegaron poco antes de mediodía y en la que se reprodujeron vítores y aplausos a SS. MM.

Finalizada la visita a Barbastro, SS. MM. se dirigieron a Monzón, última etapa de su recorrido por tierras aragonesas.

Don Juan Carlos y doña Sofía fueron aclamados a su paso por las calles de la localidad hasta el edificio de la Seguridad Social, donde se celebró la recepción oficial por encontrarse en obras el Ayuntamiento.

Seguidamente, SS. MM., asistieron a un almuerzo ofrecido por las primeras autoridades de la provincia de Huesca, finalizado el cual se desplazaron a Zaragoza y desde allí a Madrid, dando por finalizada su visita oficial a Aragón.

## Nueva víctima de la colza

MADRID (Efe).—Una muchacha de 16 años falleció, en las últimas 24 horas, en la Ciudad Sanitaria de La Paz de Madrid, a consecuencia del síndrome tóxico.

Según informa la secretaria de Estado de Sanidad, en las últimas 24 horas continúa el descenso de enfermos ingresados, tanto en Madrid como en provincias.

En la capital se han producido 4 ingresos (de los que 3 son reingresos), 8 altas y una defunción, por lo que el número de hospitalizados es de 459. En provincias no se ha registrado ningún ingreso y se ha producido un alta, con lo que el número de enfermos ingresados es de 137.

Después de los últimos datos, el número de personas ingresadas en España es 596.

«Es imposible hacer una predicción de cuántas personas más morirán por el síndrome tóxico, pero debido a su regresión, me atrevo a pronosticar que no pasarán de una decena», ha dicho a través de los micrófonos de Radio Cartagena el director general de la salud, Luis Valenciano Clavel.

El doctor ha mostrado su confianza en el futuro con respecto a la ley que regule los alimentos y en la que, aparte de la administración central, se señale igualmente la responsabilidad de todos, entre ellos del propio consumidor, que a su juicio debe colaborar no adquiriendo ni consumiendo productos que no dispongan su control legal.

## Se potenciará la defensa aérea de Canarias (Alfaro Arregui)

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, (Efe).—Según el jefe del Estado Mayor del Aire, Emiliano Alfaro Arregui, va a potenciarse extraordinariamente la defensa aérea de Canarias, dotándola del más moderno material.

El teniente general Alfaro Arregui, que llegó a Las Palmas en visita oficial a las instalaciones militares aéreas de estas islas, celebró ayer una rueda informativa acompañado del jefe del mando aéreo de Canarias, general Arias Alonso.

Esta potenciación, en palabras del teniente general Alfaro Arregui, es amplia y comenzará inmediatamente con la sustitución, en febrero próximo, de los aviones F-5 por los F-1.

Al preguntársele sobre el ingreso de España en la OTAN, el jefe del estado mayor aéreo manifestó «que no es una decisión militar, sino política, y cuando en el Senado quede dictaminado el tema, será entonces cuando haya que estudiar cuales son las peculiaridades de nuestra entrada, pues son varias».

El teniente general dijo que la ejecución del programa «Faca», no se ha aplazado, «lo único que ha ocurrido es que se ha aplazado su decisión porque a la vista del posible ingreso de España en la OTAN, habrá que esperar porque entonces se produciría un nuevo estudio de posibilidades y material».

## Convocada en Valencia la huelga de recolectores de cítricos

VALENCIA, (Efe).—Tras un mes y medio de negociaciones y con la campaña naranjera en pleno desarrollo, las partes social y patronal han roto las negociaciones del convenio provincial valenciano de recogedores y envasadores-manipuladores de cítricos, y que afecta a unos cien mil trabajadores.

La Federación del Campo de CC.OO. tiene ya convocada para el martes próximo una huelga en ambos ramos, en discrepancias con las bandas salariales que ofrecen los empresarios, mientras que UGT, por su parte, sólo ha convocado a la huelga, para el mismo martes, al ramo de los envasadores-manipuladores, que suman unos 40.000 operarios en la provincia.

Las centrales sindicales pretenden que en la citricultura valenciana se experimente un alza similar al índice del coste de la vida, en condiciones de rendimiento laboral similares a la campaña pasada.

## Presentación de «Euskadiko Ezkerra» en Vitoria

VITORIA (Efe).—Mario Onaindía y Roberto Lertxundi expusieron ayer en Vitoria el proceso de convergencia de EIAy EPK, y presentaron a la opinión pública el proyecto del nuevo partido nacido de ésta, «Euskadiko Ezkerra-izquierda para el socialismo».

«Euskadiko Ezkerra-izquierda para el socialismo» será el nombre que la nueva formación política adoptará en el congreso constituyente a celebrarse el 19 de marzo del próximo año.

## En Vizcaya y Guipúzcoa

# DETENIDOS PRESUNTOS MIEMBROS DE ETA-M

MADRID (Efe).—Ocho presuntos miembros de ETA Militar han sido detenidos en Guipúzcoa y Vizcaya. En el domicilio de uno de ellos ha sido descubierto un «zulo» con armas y explosivos, según anuncia el mando único de la lucha contraterrorista en la siguiente nota oficial:

«Miembros de los cuerpos y fuerzas de Seguridad del Estado, dependientes del mando único de la lucha contraterrorista, han procedido a la detención, en las provincias de Guipúzcoa y Vizcaya, de varias personas, todas ellas encuadradas en la organización terrorista ETA Militar y presuntamente responsables de acciones armadas: asesinatos, atentados, voladuras y estragos.

Los detenidos son los siguientes: Ignacio Apilanez Golalde, Antonio García del Molino, Salvador Arezaga Arozamena, Miguel Francisco Solaun Angulo, José Miguel Larrañaga Mendiri, María Adoración Lecuona Oyarzábal, Fermín Miguel Varela Cerrillo y Vicente González Ichasu.

En su zulo practicado en el domicilio de García del Molino han sido intervenidas las siguientes armas: tres pistolas marca Brauning de calibre 9 Parabellum, dos metralletas marca Stein, tres granadas de mano marca ETA, quince kilos de explosivos Goma-2, numerosos cartuchos del 9 Parabellum, detonadores eléctricos y pirotécnicos y diverso material para la confección de artefactos explosivos.

Apilanez Olalde, García del Molino y Arizaga Arozamena, en calidad de integrantes de un comando legal de ETA Militar, son presuntamente responsables de las siguientes acciones terroristas:

— 12 de febrero de 1978: voladura de un jeep de la Policía Nacional que se dirigía al Hospital Provincial de San Sebastián.

— 10 de septiembre de 1978: Atentado contra un vehículo de la Guardia Civil. Resultaron muertos D. Miguel Iñigo Blanco, y D. Juan Marcos González y heridos otros dos ocupantes.

— 7 de marzo de 1979: Colocación de sendos artefactos explosivos en los supermercados Carrefour y Mamouth.

— 6 de julio de 1979: Colocación de un artefacto explosivo en el Consulado de Francia en San Sebastián, resultando gravemente heridos dos policías nacionales.

— 18 de enero de 1979: Colocación de un artefacto explosivo en el vehículo del magistrado de Trabajo de San Sebastián.

— 17 de noviembre de 1979: Asesinato frustrado del teniente coronel D. Tomás López de Diego.

— 7 de marzo de 1981: Voladura de un transformador de Iberduero en el barrio de Ibaeta, en San Sebastián.

— 27 de abril de 1981: Voladura de dos transformadores de Iberduero en el barrio de Ategorrieta, de San Sebastián.

— 17 de enero de 1981: Colocación de varios artefactos explosivos en Pasajes, Lezo, Ategorrieta y San Sebastián.

— 1 de octubre de 1981: Colocación de dos artefactos explosivos junto a la comisaría del cuerpo superior de la Policía de San Sebastián. El primero de ellos de escasa potencia, para hacer de trampa, y el segundo para ser explotado a distancia en el momento en que se acercasen los funcionarios a investigar y a realizar la inspección ocular. Debido a una avería en la antena emisora de ondas, no se produjo la segunda explosión.

— Colocación de dos artefactos en la variante de San Sebastián, a la altura de Inchaurren, explotando al paso de un vehículo de la Guardia Civil.

— Voladura de tres camiones de matrícula francesa en la localidad de Irún.

— En un edificio en construcción, destinado para cuartel y viviendas de la Guardia Civil, y perfectamente ensamblados y ocultos entre los ladrillos y elementos de construcción, han sido intervenidos 50 kilos de explosivos goma-2, con dispositivo de explosión por ondas, que iban a ser activados el día de la inauguración del mencio-

nado cuartel, cuando estuviesen en su interior las autoridades asistentes al acto. El explosivo había sido colocado en el techo del primer piso, debajo del suelo destinado al bar.

— En el mismo lugar y conectado con la goma-2, han sido intervenidos un receptor y un transformador, todo ello colocado en situación de provocar la explosión desde el exterior, en el momento oportuno. El explosivo fue colocado por Antonio García del Molino e Ignacio Apilanez Olalde, en concomitancia con el constructor del edificio, Miguel Francisco Solaun Angulo, que a su vez era la persona encargada de conectar el transformador para hacer posible la explosión.

Las diligencias policiales determinaron la presunta responsabilidad del resto de los detenidos, los cuales se encuentran en las dependencias de la Comisaría de San Sebastián, a disposición de la unidad operativa del mando único.

### Más detenciones

El mando único de la lucha antiterrorista ha confirmado en una nota enviada a Efe, la detención en Guipúzcoa de seis personas presuntos miembros de ETA militar.

La nota del Ministerio del Interior dice lo siguiente:

«Miembros de los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado dependientes del mando único de lucha contra el terrorismo han procedido a la detención en la provincia de Guipúzcoa, de las siguientes personas, presuntamente relacionadas con la organización terrorista ETA militar: José Manuel Tallero Zubiaga, Pablo Javier Heriz Velasco, María Cristina Azurmendi Vélez de Mendizábal, Juan Bantista Aguirre Mugurzu, Dionisio Francisco Olabarria Arana y Juan Alberto Mondragón Zubía.

Los detenidos se encuentran en las dependencias de la brigada central de información donde se practican las diligencias pertinentes para ser puesto a disposición de la autoridad judicial.

### El tribunal explica las causas de la sentencia

## «Vinader actuó con imprudencia profesional temeraria»

El tribunal ha condenado al periodista Xavier Vinader por un delito culposo de imprudencia profesional, en grado de temeraria, con resultado de dos asesinatos y graves daños a un grupo de personas y familias residentes en el País Vasco.

Ha apoyado su decisión en las teorías o criterios de distinción aceptadas por la moderna dogmática y la actual jurisprudencia del Tribunal Supremo, reflejada en la sentencia de este último tribunal del 4 de julio de 1980.

Son tres, en resumen, estas teorías: de la probabilidad del resultado, del sentimiento y del consentimiento, «de las cuales esta última es la que ha sido aceptada» para emitir el fallo contra el perio-

dista a quien se condena a la pena de siete años de prisión mayor y el pago de veinte millones de pesetas a los herederos de las víctimas.

Tras descartarse el dolo directo, por no resultar de los hechos declarados probados, que Vinader actuara en ningún momento con ánimo e intención de forzar a nadie, ni de contribuir con sus artículos a la producción de las muertes, al tribunal se le presentó la duda de si el periodista actuó con dolo eventual o con culpa consciente.

En este punto, el juzgado descartó también el dolo eventual por no concurrir en la situación de hecho planteada el requisito de que Vinader, al publicar sus artículos, «se hubiese representado

como segura la muerte concreta de las dos víctimas producidas y, a pesar de ello, hubiese aceptado y ratificado tal evento mortal».

En consecuencia, se estima que el periodista actuó culposamente con imprudencia profesional, «porque su culpa o negligencia se produjo en el ejercicio de su trabajo habitual de periodista, y en el acto realizado con riesgo de producir un daño que puede y debe evitarse».

Por último, en la sentencia se considera que en el presente caso gravita sobre la entidad «Ediciones Zeta, S.A.», propietaria de la revista «Interviú», en la que se publicaron los artículos que redactó el procesado Vinader.

## Cotizaciones en la Bolsa de Madrid

BANCOS COMERCIALES		Banco Atlántico	
Banco Atlántico	—	Urbis	20,25
Banco de Bilbao	339,00	<b>PAPELERAS</b>	
Banco Central	342,00	Papeleras Reunidas	—
Banesto	339,00	Sarrió	25,00
B. Exterior	310,00	Torras H.	—
B. General	—	<b>INVERSION MOBILIAR</b>	
B. Hispano	315,00	Cartinbao	91,00
B. Ibérico	—	Cartisa	—
B. López Quesada	—	Española de Inver.	50,00
B. Popular	368,00	Fibansa	—
B. Santander	381,00	Gral. Inversiones	51,50
B. Valencia	—	Hispanmorsa	—
B. Vizcaya	359,00	Insa	216,00
B. Zaragozano	—	Popularinsa	—
<b>B. INDUSTRIALES</b>		Vamosa	—
Bankinter	—	<b>MONOPOLIOS</b>	
Bankunión	146,00	Campsa	213,00
B. Finanzas	138,00	Tabacalera	—
B. Fomento	272,00	<b>NAVEGACION</b>	
B. Granada	189,00	Pepsa	—
B. Indus. Cataluña	—	Transmediterránea	—
B. Noroeste	117,00	<b>QUIMICAS</b>	
B. Occidental	155,00	E.I.A.S.A.	36,00
B. Urquijo	214,00	C.E.P.S.A.	100,50
<b>ELECTRICIDAD</b>		Cros	—
Catalana de gas	65,00	Explosivos	29,25
Fecsa Peq.	70,50	Hidro Nitro	18,00
Fenosa	59,50	Petroliber	80,00
Hca. Cantábrico	80,25	Sntace	32,00
Hca. Española	80,75	<b>MINERAS</b>	
Hca. Cataluña	54,—	Guindos	—
Iberduero	58,00	Ponferrada	122,00
Iberduero	135,00	Sierra Menera	—
Nansa	70,00	<b>SIDEROMETALURGICAS</b>	
Sevillana	76,25	Altos Hornos	11,75
Unión Eléctrica	80,25	Auxiliar FF.CC.	146,00
Electra de Viesgo	80,25	Babcock	—
Reunidas Zaragoza	41,25	Echevarria	—
<b>ALIMENTACION</b>		Esp. Zinc	—
El Aguila	39,00	Duro Felguera	210,00
Gral. Azucarera	—	Macosa	—
Ebro	—	Nueva Montaña	25,00
Koipe	—	Olarra	—
Viñedos Españoles	106,—	Tubacex	61,50
<b>COMERCIO</b>		Astilleros Españoles	—
C.I.C.	128,00	<b>AUTOMOVILES</b>	
Finanzauto	54,00	Citroen	—
Galerías	—	Fasa	90,00
Saf	—	Femsa	—
Finan. y Servicios	—	Motor Ibérica	31,00
<b>CEMENTOS</b>		Seat	20,00
Asland	120,00	Santa Ana	—
Alba	220,00	<b>SEGUROS</b>	
Potland Valderriv	212,00	Fénix	—
Valenciana Cements	—	<b>VARIOS</b>	
Cristalerías	—	Corp. Ind. Bancobao	78,00
<b>CONSTRUCCION</b>		Telefónica	—
Dragados	159,00	<b>DERECHOS SUSCRIPCION</b>	
Encinar	—	Hidrocantábrico	7,00
Vallehermoso	78,00	Telefónica	10,00
<b>INMOBILIARIAS Y URB.</b>		Hidruña	6,50
Bami	—	Sevillana	7,25
I. Metropolitana	88,00		
I. Simane	—		
Urb. Metro	—		

## La Bolsa

## Avances

## Madrid

MADRID, (Efe).— En la jornada de ayer el mercado de valores se mostró más resistente dentro de sus sectores más destacados: eléctricos y bancarios entre otros también y en forma más aislada, hubo en otros departamentos avances de interés. Así, la Bolsa, sin conseguir grandes alegrías, se mostró más resistente, reflejándose en su índice general. El cierre con predominio de dinero. De un total de 181 valores contratados en renta variable, 43 suben, 25 bajan y 113 no varían. Índice general de la sesión: 129'17 contra 128'73. En base al 31-12-80 129'17 +0'45.

## Barcelona

BARCELONA, (Efe).— El clima en que se ha desarrollado la sesión en la Bolsa de Barcelona parece indicar una vuelta a la posición expectante de tandas anteriores.

En la sesión de ayer, el dinero, sin presionar excesivamente, ha ido absorbiendo con cierta facilidad el papel acumulado, al tiempo que propiciaba ligeros avances de carácter selectivo. Por otro lado, la oferta se ha concentrado en determinados sectores de forma aislada, pero ha sido suficiente para dar una tónica irregular al conjunto del mercado.

Por sectores, la demanda se ha orientado con prioridad hacia los grupos de servicios, varios, comercio, finanzas, textil y papelero que se han visto impulsados por los avances de algunos de sus valores más representativos.

Eléctricas, Bancos Industriales, Cementos, Construcciones e Inmobiliarias se han mostrado firmes, en base a una demanda selectiva y a una oferta poco insistente que han provocado una contratación con ligera tendencia positiva.

Alimentación y Bancos Comerciales han tenido un desarrollo irregular con ligero predominio vendedor.

Los sectores químico y siderometalúrgico han sufrido las bajas más importantes a nivel de conjunto.

En total, se han contratado 122 clases de acciones, de las que 32 suben, 22 bajan y 68 no varían. El índice general ponderado gana 36 centésimas y se sitúa a 128'99 y en base 1-1-63 gana 39 y queda a 137'90.

## Bilbao

BILBAO, (Efe).— No ha cambiado la disposición de la Bolsa que, junto a la desanimación que la caracteriza, ha ofrecido un nuevo debilitamiento sin alcanzar la profundidad de sesiones anteriores.

El saldo de los sectores banca-

rio, eléctrico y siderometalúrgico es negativo, al resultar superiores en número los valores que ceden frente a los que mejoran su cambio, observándose asimismo abundancia de acciones que igualan.

Los derechos de suscripción muestran alguna irregularidad, pero un superior negocio en los de Sevillana y Telefónica, que disfrutan de demanda, con el resultado de mejorar ligeramente los últimos y sufrir retroceso los primeros.

La negociación en letras de cambio ofrece un volumen de 48 millones de pesetas nominales descontándose al 12'5 por ciento de interés.

El final de la sesión recoge dominio de la posición compradora en Bancos, al haberse procedido a la recogida de este papel, observándose igualmente la presencia de demanda en torno a una parte de los eléctricos e industriales.

El índice de la Bolsa de Bilbao ha descendido 82 centésimas, por lo que ha quedado establecido en 141'79.

## Valencia

VALENCIA, (Efe).— El equilibrio podría ser la característica de esta tercera jornada bursátil semanal, en la que las tendencias muestran fuerzas uniformes y las repeticiones siguen siendo mayoritarias.

No está el mercado claramente definido y dentro de los grupos básicos cabe observar también disparidad en las tendencias, si bien el resultado global es el equilibrio.

Se operan en conjunto 44 valores (tres menos que en la sesión precedente) de los que repiten una clara mayoría (26), al tiempo que diez mejoran y ocho bajan.

Los tres signos alteran en la banca y la electricidad. Hay mejoras para Popular, Bilbao, Santander y Valencia y también bajas en Banesto e Hispano, mientras los restantes bancos se limitan a repetir. Algo similar ha ocurrido con los eléctricos donde vemos mayoría de repeticiones, salpicadas de bajas o ganancias de pequeña cuantía.

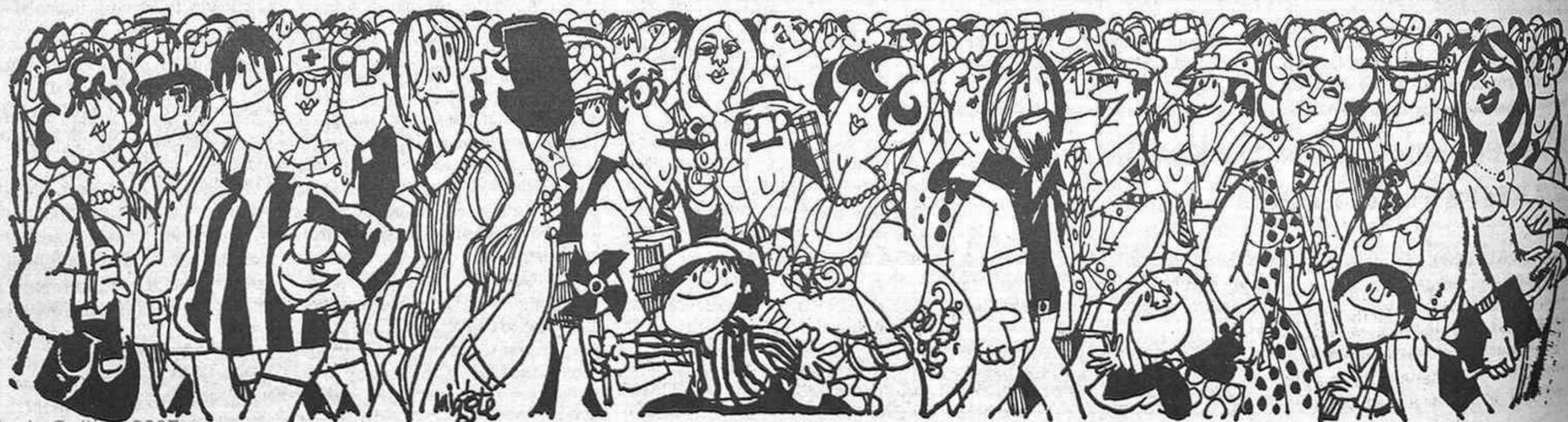
La repetición es el signo general de la construcción y el más abundante en la inversión mobiliaria y en el metal. El final de la tabla se reserva satisfactorias posiciones para los valores químicos (petróleos y explosivos) y también para Telefónica, que gana un entero, a 78.

En los cupones cotiza al alza el de Telefónica y a la baja el de Hidruña, mientras el de Sevillana opera por vez primera a 7'25.

El índice general, 135'02 (sube 0'39).

CAJAS DE AHORROS  
CONFEDERADAS

ESTAMOS CON LA GENTE.



## Longevidad

LAS MUJERES  
VIVEN MAS QUE  
LOS HOMBRES

GINEBRA (Efe).—La ciencia deberá ayudar a los hombres para evitar que la tierra se convierta en el futuro en un asilo de mujeres longevas.

A medida que avanza el siglo XX, las mujeres viven más que los hombres, pero los investigadores no se ponen de acuerdo sobre las causas de esta creciente diferencia entre la longevidad femenina y la masculina.

Un estudio científico realizado en la Universidad de Ginebra por el profesor Gognalons Nicolet ha puesto de manifiesto que en el año 2000 vivirán 10 mujeres de edad superior a los 75 años por cada 5 hombres que rebasen dicha edad.

La diferencia entre la esperanza de vida femenina y la masculina no ha cesado de incrementarse desde principios de este siglo, según las conclusiones del estudio del profesor del centro médico-social universitario.

Consecuencia principal: las mujeres de la tercera edad se encontrarán solas y deberán recurrir con más frecuencia a las diferentes fórmulas de residencia colectiva.

Al margen de las imprescindibles reformas de la política sanitaria y social de los estados, será necesario remediar la soledad de las esposas cuyos maridos están destinados a morir algunos años antes.

## La propuesta USA quita el sueño a Breznev

TODA EUROPA REFRENDA LA PETICION  
DE DESARME DE REAGAN

Reagan, resPaldo europeo

MOSCU (Efe).— El categórico y rápido rechazo de Moscú a las propuestas del presidente norteamericano Ronald Reagan sobre el desarme no sorprendió —por esperado— a los observadores en Moscú.

El que Reagan no incluyera los medios de emplazamiento avanzado (submarinos nucleares y bombarderos atómicos) de EE.UU. entre los armamentos a tener en cuenta en las próximas negociaciones es para el Kremlin, «demonstrativo de que Washington intenta lograr superioridad militar sobre la URSS».

Este es el punto central de la argumentación soviética para justificar tanto el rechazo al «Plan de rearme Reagan», como el emplazamiento de sus misiles SS-20, que apuntan hacia Europa Occidental.

Según el jefe de la Casa Blanca EEUU está dispuesto a cancelar sus planes de despliegue de sus misiles «Pershing-2» y «Crucero» en 1983 en Europa, a condición, precisamente, de que la URSS retire sus «SS-20», «SS-4» y «SS-5».

Esto es lo que despierta la desconfianza de Moscú, que desde hace un tiempo viene afirmando que el emplazamiento de sus «SS-20» lo fue «sólo en respuesta a los medios de emplazamiento avanzado de EEUU».

En este sentido los medios de información soviéticos se mostraron unánimes al calificar de «olvido a sabiendas» el silencio de Reagan sobre los submarinos y bombarderos nucleares, como también su no mención de los cohetes nucleares que poseen Francia y Gran Bretaña.

Otro aspecto del rechazo soviético se refiere a las acusaciones que hace la prensa del Kremlin acerca de que la propuesta norteamericana persigue fines exclusivamente propagandísticos y trata de «tranquilizar a la opinión pública mundial, en particular la europea, que se opone a los planes militaristas de EEUU».

Dichas acusaciones parecen reflejar, fundamentalmente, la preocupación soviética por la influencia que puede haber tenido el discurso de Reagan en Europa Occidental, sobre todo en la RFA, a donde irá la próxima semana para entrevistarse con el canciller Helmut Schmidt el «número uno» soviético, Leonidas Breznev.

Tanto más cuanto que Breznev emprenderá viaje a Bonn para apostar todo a la «carta» alemana, confiando en que conseguirá disuadir a Schmidt de seguir el rumbo político de EEUU y lograr convencerle de que se ponga al emplazamiento de los euromisiles.

En este marco parecen lógicas las aseveraciones de la agencia

oficial Tass de que tras el discurso de Reagan, Washington ha adoptado medidas extraordinarias para hacerle la máxima propaganda y así presionar lo más posible a la opinión pública europea.

## Reacción de Francia

PARIS (Efe).— Hay «convergencia en la visión norteamericana y francesa» ha declarado en París un portavoz oficial francés comentando las recientes propuestas de equilibrio de armas en Europa del presidente Reagan.

El portavoz, perteneciente al ministerio francés de relaciones exteriores, ha matizado al respecto que «el presidente Reagan se pronunció por una negociación seria que constituye también el objetivo de Francia».

El titular de este mismo ministerio, Claude Cheysson, dijo al presentar en la cámara legislativa el presupuesto anual que «lo imperativo es negociar, negociar por todas partes».

En el palacio presidencial de El Eliseo, no se ha producido por el momento reacción alguna sobre la propuesta norteamericana, pero un portavoz ha señalado que «la determinación norteamericana de



Thatcher, necesario

reequilibrar las fuerzas euroestratégicas es positiva».

## Portugal

LISBOA (Efe).— El gobierno de Portugal manifestó su apoyo a las recientes propuestas del presidente norteamericano, Ronald Reagan, sobre el desarme nuclear.

El ministro portugués de Asuntos Extranjeros, André Gonzalves Pereira, ha expresado «el interés y apoyo de su país» ante el nuevo planteamiento norteamericano del que el gobierno de Lisboa tuvo previo conocimiento, al igual que otros aliados.

El gobierno de Portugal —país miembro fundador de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN)— había declarado ya con anterioridad ser favorable a la «opción cero» que consagra el desmantelamiento de todos los misiles nucleares soviéticos y norteamericanos en Europa.

## URSS

LONDRES (Efe).—El embajador de la Unión Soviética en Gran Bretaña, Victor Popov, ha dicho que las propuestas del presidente Reagan para limitación de armas nucleares «no contienen nada nuevo» y son un «ejercicio propagandístico surgido tras la impopularidad de la política de los Estados Unidos hacia Europa».

El embajador, en una comida de la asociación de periodistas diplomáticos, ha dicho también

que su país apoya la idea de que Europa debería ser una zona libre de armas nucleares.

«Estamos a favor de una zona así en la Europa nórdica, en los Balcanes y en el Mediterráneo, y estamos dispuestos a considerar medidas adecuadas sobre nuestro territorio para el establecimiento de una zona de este tipo», ha añadido Victor Popov.

A pesar del rechazo por la Unión Soviética de la opción propuesta por los Estados Unidos, tanto el presidente del gobierno italiano, Giovanni Spadolini, como el ministro francés de Exteriores, Claude Cheysson, han mostrado su conformidad pública con ella.

Tras un almuerzo con el presidente francés Francois Mitterrand, lo ha dicho claramente Spadolini cuando ha manifestado que «Francia e Italia han reaccionado muy favorablemente» a las declaraciones del miércoles del presidente Ronald Reagan.

«Es solución muy deseable», ha dicho Cheysson aludiendo a la propuesta por Washington de no establecer cohetes «Pershing» en Europa si los soviéticos retiran sus «SS-20».

Ronald Reagan ha sugerido tal solución en vísperas de la negociación sobre desarme que se abre el 30 de noviembre en Ginebra (Suiza), y la agencia soviética «Tass» la ha calificado inmediatamente de propuesta «propagandística».

En cambio, el canciller alemán Helmut Schmidt y la primer ministra británica, Margaret Thatcher, en visita oficial en Bonn, han saludado calurosamente «esta importante iniciativa».

Todas las capitales de las naciones que forman parte de la «OTAN» han aprobado la idea avanzada por Washington como lo ha hecho también Madrid el miércoles según se ha informado.

Con este ofrecimiento, de improbable aceptación, el presidente norteamericano se ha granjeado la simpatía de sus aliados europeos después de varias declaraciones estadounidenses de «guerra limitada a Europa» que habían irritado mucho a las cancillerías europeas.

## Inglaterra

LONDRES (Efe).— La primera ministra británica, Margaret Thatcher, calificó en la Cámara de los Comunes de «gran y rotunda iniciativa» la propuesta del presidente Reagan para la reducción



Breznev, propaganda

del armamento nuclear entre las grandes potencias.

La jefe del Gobierno británico dijo que confiaba en que la Unión Soviética dé una respuesta a la propuesta de retirar los misiles soviéticos «SS-20» y «SS-y 5» a cambio de anular el programa de la OTAN para la modernización de su sistema defensivo con misiles «Cruise» y «Pershing-2» en Europa.

«Buscamos la existencia de un equilibrio de armas a un nivel mucho más inferior al actual», dijo Thatcher, refiriéndose a los deseos del Gobierno británico.

El líder de la oposición laborista, Michael Foot, dio también su bienvenida a la propuesta y expresó su deseo de que se produzcan negociaciones sobre la denominada «opción cero», y que éstas den resultados positivos.

El líder laborista insistió en la necesidad de que estas negociaciones se complementen con una prohibición de la guerra nuclear limitada.

## EE.UU.

WASHINGTON (Efe).— Ronald Reagan «está satisfecho» por las reacciones favorables que ha suscitado en Europa su llamamiento al desarme, informan funcionarios de la Casa Blanca.

Mientras tanto, el ministro norteamericano de Defensa, Caspar Weinberger, ha dicho que «el ofrecimiento de una reducción mutua de armamento no significa que los Estados Unidos cancelen su programa de reforzamiento militar».

Fuentes oficiales de la administración Reagan han especificado que «los Estados Unidos emplazarán en Europa los misiles «Pershing» de medio alcance, tal y como está previsto, si la Unión Soviética rechaza la oferta de desarme planteada por Ronald Reagan».

## AYUNTAMIENTO DE TORREBLANCA

(Castellón)

## EDICTO

Habiendo sido acordado por este Ayuntamiento en sesión plenaria de fecha 23 de septiembre de 1981 la aprobación inicial de las Normas Subsidiarias y Complementarias del planeamiento municipal de esta localidad, se procede a su exposición pública por plazo de un mes a efectos de reclamaciones.

Asimismo y en cumplimiento de lo dispuesto en el art.º 120.2 del vigente Reglamento de Planeamiento, se hace público que dicha aprobación inicial determina la suspensión del otorgamiento de licencias urbanísticas en todo el término municipal de Torreblanca. No obstante, podrán concederse licencias basadas en el régimen vigente, siempre que se respeten las determinaciones del nuevo planeamiento.

TORREBLANCA, 2 de octubre de 1981

EL ALCALDE

Bartolomé Chaler Zaragoza

## New York Times

Posible  
ayuda USA  
a Marruecos

NUEVA YORK (Efe).—Estados Unidos puede ayudar a Marruecos contra el Polisario, escribe «The New York Times».

El periódico da cuenta de unas recientes conversaciones en las que se estudió la posibilidad de que instructores norteamericanos entrenen a tropas marroquíes.

También se habló en torno a la entrega a Marruecos de dispositivos electrónicos contra los misiles de fabricación soviética usados por el Polisario contra la fuerza aérea de Rabat.

James Markham, en una crónica fechada en Casablanca, dice que una delegación del Pentágono visitó recientemente las unidades marroquíes estacionadas en el Sahara.

La delegación estuvo encabezada por Francis J. West, secretario de Defensa adjunto para asuntos internacionales de seguridad.

De acuerdo con el diario neoyorquino, el rey Hassan II ha vuelto sus ojos hacia Washington porque está preocupado con la actitud del nuevo gobierno de izquierda en Francia presidido por Francois Mitterrand.

El embajador norteamericano en Rabat, Joseph Verner Reed, dijo tras la presentación de sus cartas credenciales que los dirigentes norteamericanos «han declarado que las preocupaciones de su país son las preocupaciones de mi país» y que «Estados Unidos hará cuanto pueda para ayudar en todo lo que sea necesario».

## Cumbre europea en Londres

## Pesimismo sobre resultados de la reunión

BRUSELAS (Efe).—Como un logrado conjunto de desacuerdos califican, los medios comunitarios el reciente consejo de ministros de AA. EE. de la CEE, reunido en Bruselas, los pasados lunes y martes y ayer jueves.

Los ministros han pasado la jornada del miércoles en el parlamento europeo de Estrasburgo.

Este consejo de ministros tenía como misión preparar los textos que deben ser sometidos al consejo europeo, máxima institución de la CEE, e integrado por jefes de Estado y de gobierno que se reunirá en Londres los próximos días 26 y 27 para discutir las líneas fundamentales de las reestructuración de la CEE y poner los cimientos de la que se ha convenido en llamar «La Europa del año 2000».

Desde una óptica española, el actual pesimismo reinante entre los diez pone de manifiesto una vez más algo que se tiene tendencia a olvidar: que el margen de la negociación propiamente dicha y de sus evidentes dificultades, existen otras, externas al diálogo España-CEE, como son la crisis económica general y la interna comunitaria con el consiguiente fortalecimiento de las posiciones «nacionalistas».

No obstante, algunos observadores comunitarios creen probable que el consejo mencione, en su comunicado final, y de manera positiva, la cuestión de la ampliación de la CEE recordando el compromiso político de ésta con los países candidatos.

En sus declaraciones al término del consejo, el presidente Lord Carrington, ha afirmado que florecieron algunas posiciones de endurecimiento y particularmente en lo que se refiere a la reestructuración de la política agrícola comunitaria.



Esta reestructuración forma parte, junto con los problemas del presupuesto comunitario y la puesta en marcha de nuevas políticas comunitarias (social, energética, etc.), de la reforma de la CEE, decidida en mayo de 1980, y cuyos primeros resultados deben ser examinados por el consejo de Londres.

Lord Carrington ha puesto en guardia a sus socios del Mercado Común contra el hecho de que el tiempo juega en contra de la CEE y ha añadido que todo retraso en encontrar una solución presentará únicamente aspectos negativos.

El ministro británico ha terminado con una nota ligeramente optimista al afirmar que en sus treinta años de vida pública ha visto aparecer soluciones cuando nadie creía en ellas.

El consejo, que ha terminado, ha sido el último que tendrá lugar antes de la «cumbre» pero, en una de sus intervenciones Lord Carrington no ha excluido la posibilidad de la celebración de contactos bilaterales.

Algunas fuentes comunitarias creen saber que durante los días inmediatos a venir, el propio Lord Carrington visitará todas y cada una de las capitales comunitarias.

## Propuesta comunista en contra

## El Parlamento sueco ratifica la Monarquía

ESTOCOLMO, (Efe).— El Parlamento sueco ha rechazado una moción comunista sobre la abolición de la monarquía.

Dicha abolición fue rechazada por trescientos seis votos a favor y dieciocho en contra.

La moción comunista proponía que Suecia se convirtiera en república el día 1 de enero de 1983.

En su explicación del voto, todos los portavoces parlamentarios basaron su rechazo de la moción comunista en el hecho de que la población sueca está muy apegada a la institución monárquica.

Esta es la segunda vez que el parlamento sueco rechaza una moción de esta índole. La anterior lo había hecho en 1979.

## EL SALVADOR

## 46 muertos en enfrentamientos

SAN SALVADOR (Efe).— Por lo menos cuarenta izquierdistas y seis soldados resultaron muertos durante un enfrentamiento en la carretera que conduce de San Salvador a la ciudad de Suchitoto, informaron fuentes militares.

El combate, informaron soldados que mantienen vigilancia a lo largo de la carretera, se inició el martes, cuando los guerrilleros atacaron ocasionando la muerte de seis soldados.

Los ataques, agregaron, se desarrollaron continuamente durante las últimas 24 horas, ya que los guerrilleros salieron varias veces en pequeños grupos de lugares montañosos o plantaciones de caña.

## ISRAEL

## SHIMON PERES, NO A UN GOBIERNO DE UNIDAD NACIONAL

JERUSALEN (Efe).—El líder de la oposición laborista Shimon Peres declaró en rueda de prensa que no formará un Gobierno de unidad nacional con el primer ministro Menajem Beguim.

«En vez de unidad, esto sería un Gobierno de anestesia nacional», dijo Peres a los periodistas, y agregó que «Beguim sólo ha tratado de humillar al laborismo. El piensa que la situación por la que atraviesa el país es maravillosa y que por lo tanto no es necesario un Gobierno de unidad nacional».

Hace una semana el ex primer ministro laborista Isaac Rabin, actualmente el número dos de la oposición «Maaraj» dijo que se impone un Gobierno de unidad nacional «bajo ciertas condiciones», debido a la



difícil situación política en la que se halla Israel.

La declaración de Rabin de apoyo a un Gobierno con Beguim (con un respaldo parlamentario de 61 sobre 120 escaños en el parlamento), produjo una verdadera conmoción en las filas del laborismo.

Victor Shem Tov, diputado

por el Partido Socialista Obrero «MAPAM», que aporta ocho de los 48 diputados del alineamiento laborista, dijo que si Shimon Peres se unía a Beguim, se produciría una escisión de los diputados del «MAPAM» y de otros parlamentarios laboristas.

«Un Gobierno con Beguim es una ilusión, me sorprende que tantos estén buscando remedios milagrosos», declaró Shem Tov.

Las condiciones de Rabin para el Gobierno de unidad nacional eran: a) no establecer más asentamientos en las zonas pobladas por los árabes de Cisjordania, b) un nuevo acuerdo de coalición, y c) romper los compromisos con la minoría religiosa con la que se unió Beguim para formar su Gobierno.

les must® de Cartier

Paris



SAFONT

RELOJEROS - JOYEROS

Gobernador, 19 - Teléfono 22 74 83

Avda. Rey D. Jaime, 80 - Teléfono 2142 56 - CASTELLON

## De todo el mundo

### ● RUMANIA

BUCAREST (Efe).—La dirección del Partido Comunista Rumano confirmó las graves dificultades por las que atraviesa actualmente la industria nacional e hizo un llamamiento a los directores de empresas para solucionarlas.

En un extenso comunicado de la agencia oficial «Agerpres», el comité político del partido subrayó la necesidad de aunar los esfuerzos en el sector energético a fin de evitar serios perjuicios en la economía nacional.

También las industrias metalúrgica y química atraviesan un período crítico, según el comité político del partido.

Los dirigentes rumanos pusieron asimismo de relieve las deficiencias en la agricultura, y dieron como ejemplo las cosechas que aún quedan por recoger en los campos.

Los mandatarios abogaron por el autoabastecimiento de cada zona y por un suficiente suministro de alimentos para la población.

### ● LONDRES

LONDRES (Efe).—La familia real británica ha sido censurada por la liga contra los deportes crueles, porque la princesa Ana, hija de la soberana, vio la pelea de un búfalo y un tigre.

La lucha, que terminó con la muerte del búfalo, fue organizada durante una cacería que duró dos días, a la que asistió la princesa Ana, en el parque nacional de Chitwan, a 110 kilómetros de Katmandú, capital de Nepal (Asia).

El director de la liga, Richard Course, ha declarado en Londres: «Si esa noticia es exacta, y temo que lo sea, toda la familia real británica quedará desprestigiada. La gran mayoría del pueblo británico rechaza la crueldad contra los animales».

La princesa Ana regresará a Londres hoy día 20, procedente de Nepal, tras su visita oficial a varias comarcas de ese país.

### ● SUDAFRICA

JOHANNESBURGO (Efe).—Con una indemnización equivalente a un millón y medio de dólares, la entrega de sus chalés en Roma, Montecarlo y Capri, y una buena parte de su colección de obras de arte y joyas, ha concluido el divorcio de un millonario sudafricano.

Defendida por un célebre abogado norteamericano, Rita, esposa del industrial John Schesinger, ha conseguido esta fabulosa indemnización —la más cuantiosa en la historia del divorcio en Sudáfrica—, después de cuatro años de trámites legales.

El acuerdo inicial entre los representantes legales de ambos cónyuges fue firmado hace una semana en Nueva York y aprobado legalmente por el tribunal supremo de Rand, en Sudáfrica.

Marvin Mitchelson, abogado de Rita Schesinger, se hizo famoso por ganarle el pleito al actor norteamericano Lee Marvin, cuando se separó de la mujer con la que convivía.

### ● VIENA

VIENA (Efe).—Con la participación de más de cien médicos se ha inaugurado en Viena el XII Congreso de «la Academia de Medicina General», que tratará los problemas actuales de la protección del medio ambiente.

La reunión de tres días, que tiene lugar en Graz, estudiará los efectos de las radiaciones, venenos y sustancias cancerosas, y los problemas relacionados con el consumo de drogas.

El programa comprende la participación activa de 50 conferenciantes de Alemania Federal, Suiza, Hungría y Yugoslavia.

El científico de Hamburgo Werner Mohr someterá a debate la transmisión de enfermedades tropicales e infecciosas en Europa causadas por el turismo de masas en las últimas décadas.

### ● WASHINGTON

WASHINGTON (Efe).—Los constantes interrogatorios gubernamentales condujeron a John Hinckley Jr., acusado de intentar asesinar al presidente Ronald Reagan, a su segundo intento de suicidio, dijo el padre del detenido.

El «Baltimore Evening Sun» publicó una entrevista con John Hinckley Sr., en la que éste asegura que su hijo estuvo inconsciente por espacio de media hora, y al borde de la muerte, después de que intentó suicidarse colgándose de una chaqueta amarrada a los barrotes de la ventana de su celda en el Fuerte Mead, estado de Maryland.

### ● CANADA

OTTAWA (Efe).—Un proceso judicial contra once agentes secretos incluye en el mismo al primer ministro, Pierre Trudeau, y a uno de sus más relevantes ministros, el titular de energía, Marc Lalonde.

Trudeau aparece como último responsable de las órdenes que recibieron los once agentes de la «gendarmería real del Canadá» (GRC, Policía Montada) para infiltrarse en las filas del secesionismo quebequense y realizar actos de sabotaje y terrorismo que desprestigiasen el movimiento separatista naciente al inicio de la década de los setenta.

Al menos cinco de los agentes de seguridad procesados sostienen que en 1973 —época a que se refiere el juicio— obedecían órdenes directas del gabinete liberal federal que presidía también entonces el primer ministro actual.

## Próxima visita de Breznev a Bonn

# El Soviet Supremo aprobó el plan estatal

MOSCU.—El Soviet Supremo de la URSS ha aprobado el plan estatal de desarrollo para el quinquenio 1981-85, que estipula para 1985 un aumento de la renta nacional del 18 por ciento con respecto a 1980.

El plan prevé también el aumento de la producción industrial de un 26 por ciento, y de un 13 por ciento en la agropecuaria, en comparación con el quinquenio anterior.

El plan quinquenal vigente fue enunciado ampliamente durante el último congreso del partido por el jefe del gobierno soviético, N. Tíjonov, y debatido en el reciente pleno del comité central.

### Visita de Breznev

BONN (Efe).— La próxima visita de Breznev a Bonn, la primera que realiza el dirigente comunista a un país occidental desde la invasión soviética de Afganistán, fue calificada por un alto funcionario alemán como «de trabajo».

Un tema importante de las conversaciones soviético-germanas será el desarrollo de la conferencia de Madrid sobre seguridad y cooperación en Europa. Bonn aclarará a los dirigentes soviéticos la posición occidental sobre la urgencia de medidas internacionales generadoras de confianza en el terreno militar.

Sobre el contenido de la llamada «opción cero», de la que el presidente norteamericano Ronald Reagan se ha declarado partidario, el funcionario alemán señaló que dicha solución, según la ve occidente, consiste en eliminar todos los sistemas nucleares de alcance medio que amenazan a Europa.

El problema, sin embargo, consiste en saber si los soviéticos aceptarán desmantelar totalmente sus misiles «SS 20», «SS 4» y «SS 5», según quiere Reagan, a cambio de que la «OTAN» renuncie a instalar sus 572 nuevos euromisiles previstos para 1983, o si sólo accederán a retirar los de territorio europeo o a destruir sólo una parte de los mismos.

Esta será, sin embargo, un tema que deberán discutir soviéticos y norteamericanos cuando se reúnan en Ginebra el próximo 30 de noviembre, fecha fijada para la iniciación de las conversaciones sobre euromisiles, y sobre el que Helmut Schmidt sólo podrá dialogar con su invitado a título informativo.

El funcionario del ministerio alemán insistió en que, en cualquier caso, el canciller Schmidt tratará de disipar cualquier ilusión que pudiera hacerse el Kremlin sobre la renuncia de Alemania Federal al llamado «doble acuerdo» de la OTAN,



que establece que se instarán 572 «misiles Crucero» y «Pershing 2» norteamericanos en Europa occidental si no se llega antes a un acuerdo con los soviéticos.

Schmidt preguntará también a Breznev, se informa aquí, por su punto de vista sobre los resultados de la reciente conferencia de Cancún (México), a la que los países comunistas se negaron a asistir bajo pretexto de que ellos no son responsables de la pobreza provocada por el colonialismo en el llamado tercer mundo.

# FURA<sub>127</sub>



**¡Compruebe qué bien se porta!**

Acaba de aparecer el nuevo Seat FURA 127. Un coche que le ofrece soluciones inéditas en esta categoría, como su 5ª velocidad y su aspecto exterior e interior.

Venga personalmente a conocer el Seat FURA 127.

**FURA**  
**¡QUE BIEN TE PORTAS!**

**PERMANECEMOS  
ABIERTOS ESTE  
FIN DE SEMANA.**

Le esperamos en:

**Red de Servicios Seat  
de Castellón y provincia**

**SEAT**

**Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.**

El anuncio más pequeño en una sección muy eficaz.

ANUNCIOS CLASIFICADOS de Mediterráneo

CADA PALABRA: 15'- Ptas. Mínimo 10 palabras



ALQUILERES

SE ALQUILAN locales comerciales y almacén, muy céntricos, en Almazora, llamar tel.: 56 10 00.

BAJOS comerciales, despachos, entresuelos, naves industriales, pisos. Ramos-Asensi, 4 23 00 52.

ALQUILO piso amueblado. Razón: Cataluña, 23 bajo.

ALQUILO pla. Aulas, piso amueblado Sanz de Bremond, 6 de 9 a 1.

ALQUILO piso sin muebles. Teléf. 21 60 68.

ALQUILO piso amueblado, muy céntrico. Razón: Te. 22 19 17.

SE ALQUILA piso amueblado, precio convenir. Razón: Tel. 20 15 98.

ALQUILO entresuelo 200 m. en calle Navarra y plaza de garaje. Razón: Tel.: 21 70 10.

ALQUILO piso amueblado. Calle San Mateo, 35-1.º. Precio alquiler 10.000 Ptas. Telef. 20.12.72.



AUTOMOVILES

VENDO coche americano Sport, gris plata. Teléfono 22 35 30.

SE VENDE Mercedes a gasoil o cambio por coche inferior. Tel. 56 17 56.

VENDO furgoneta AK - 350 Citroen. Matrícula CS. Tel.: 56 04 58.

VENDO Seat Ritmo, matrícula CS-H. Razón: Tel.: 56 12 57.



BRICOLAGE

CORTAMOS maderas a medida, hacemos muebles encargo. Bernilux. Sagasta, 25



CALEFACCION

FONT todos los sistemas de calefacción. Plaza del Real, 15. Tel. 21 25 79. Castellón.



COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar Visados por la Oficina de Empleo del INEM y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

SE NECESITA jefe/a de Ventas con experiencia en joyería. Razón teléfono 21 02 11. Ref. INEM CS 31356 - 1201.

SE NECESITA chica de servicio interna, responsable. Sueldo a convenir. Razón: Dama Publicidad, Asensi, 6. Castellón.

SE OFRECE chica estudiante para cuidar niños (as) de 9 a 7 tarde. Razón: Tel. 22 34 12.

SE PRECISA chica de servicio «todo estar». Interesadas llamar al Tel. 23 06 78.

PROFESORA E. G. B. daría clases particulares. Tel. 20 89 24

SE OFRECE peluquera titulada, para peinado a domicilio, a todas horas. Tel. 20.62.52.

SE OFRECE señora mediana responsable edad para cuidar niño o hacer limpieza, todo el día. Tel. 23.22.76.

JEFES de equipo con coche y personal ambos sexos. Rte. Río C/ Buenavista, 45. Grao (Castellón) de 12 a 2 mañanas. Ref. INEM CS 0422-1201.



COMPRAS

COMPRO oro, monedas, alhajas, papéletas Monte Piedad, Alvaro paga mejor que nadie. Diariamente. San Pascual, 64. Villarreal.

COMPRAMOS oro y joyas, mejoramos cualquier oferta, pago al contado, máxima discreción: Razón: Avda. Rey D. Jaime, 41, entresuelo. Tels.: 21 65 22 - 21 67 33. Castellón.



ENSEÑANZA

CLASES BUP, COU, EGB, Magisterio, CUC. C/. San Vicente 15-2º. Tel. 21 53 29.

LICENCIADA en Químicas daría clases particulares Matemáticas, Física y Química para BUP. C/. Arcipreste Balaguer, 6. Tel. 22.75.88.

ACADEMIA «San Cristóbal». Oposiciones a Bancos. Repasos B.U.P. - C.O.U. - E.G.B., Mecanografía, Contabilidad, Inglés. Tenerías, 30. Tel. 22 30 08.

OPOSICIONES Magisterio: grupos máximo 8 alumnos. Clases impartidas por licenciados universitarios. C/. San Vicente 15-2º. Tel. 21 53 29.

¿QUIERE ser programador de Ordenadores IBM? Abierta matrícula, todos los horarios. C. P. E. San Roque, 88. Teléfono 23 69 11. Castellón.

ACADEMIA Almi. Curso acelerado. Plan General Contable. Trinidad, 5. Tel. 22 49 31.

PERITO mercantil llevaría contabilidades pequeños, medianos comercios, industrias. Tel. 20 80 17.



MOTOCICLETAS

OCASION vendo moto Guzzi, V-50, 500 c.c., CS-G, excelente estado. Condiciones a convenir, Tel.: 21 72 44 / 55.

POR SOLO 185.000 ptas. Benelli 250 a estrenar matriculada. Facilidades pago. Motos Quintana. Tel. 21 69 23.

OCASION procedentes cambio Ducati 500, Ducati 350, Bultaco 250 y Enduro 75. Motos Quintana. Ribelles Comin, 3. Tel. 21 69 23.



NAUTICA

PATRONES de yate. Comienzo curso 24 noviembre a 20'00 horas C/. J.S. Elcano, 2 Grao. Inscripciones Club Náutico y Librería Trafalgar. Grao. Tel. 23.03.54.



ORTOPEDIAS

PIERNAS ortopédicas, collarnes cervicales, carros para inválidos, zapatos ortopédicos y hormas especiales a medida. Ortopedia D.E.A.O., Navarra, 84. Tel. 21 29 88.



TRASPASOS

SE TRASPASA entresuelo, Calle Mayor (frente Bco. Santander). Tel. 23.52.06 de 10 a 1.30 y de 5 a 8.

TRASPASO boutique, en Burriana, céntrica. Buena clientela. Llamar Tel. 51 08 29, de 10 a 10,30 noche. Srta. Ana.



VARIOS

NECESITO mujer compañía, 45-60 años día-noche. Tel. 21 36 10.

PIANOS órganos Yamaha nuevos y ocasión-alquiler. Tel. 21 29 86.

REPARACIONES albañilería, fontanería, pintura, electricidad, cerrajería, carpintería. Tels. 23 00 52 - 23 45 98.

PALLARDO Muebles Oficinas, estanterías madera y metálicas, máquinas oficina, mamparas. Tel. 20 28 95.

DISPONEMOS de prensas excéntricas automatizadas para dar servicio de fabricación de piezas a troquel, máximo 50 Tm. Tel.: 56 04 58.

PIANOS: Afinación, Reparación (Luis Aparicio). Profesional. Alta Cualificación. Tel.: (96) 366 20 56.



VENTAS

VENDEMOS: Parcelas 831 m.² con agua 18 Km. Castellón Precio 100.000,- Ptas. Tl. 21 55 81.

SE VENDE apartamento primera fila en Benicasim. Facilidades. Teléfono 20 32 93.

OCASION Playa Oropesa. Ventas apartamentos, bungalows, estudios, desde 1.350.000 Ptas. Alquileres: Modesto Beltrán, Tel. 31 02 18.

SE VENDE o alquila parcial o total bajo comercial, 200 m.² chaflán a plaza. Tel. 21.27.00.

COMPRE su piso (ya habitable) y páguelo como un alquiler. 14.778 Ptas. mensuales. Con una inicial de 175.000 Ptas. 4 dormitorios, 2 baños, cocina, galería, estar comedor. Plaza garaje. Información Edificio Goliat. Avda. Circunvalación esquina Obispo Salinas.

POR TRASLADO se vende piso 7.º, chaflán Valencia-mar. Tel. 21.27.00.

VENDO piso muy céntrico. Calle Trinidad. Precio interesante. Tel. 22 69 09.

ALCORMAR, parcelas preciosas vistas, agua, a 7 Km. CS. Facilidades 21 27 00.

PISOS de lujo en centro Castellón, Puerta del Sol, Avda. Rey D. Jaime. Razón: Lubasa, calle Herrero, 3. Tel. 22 48 12.

SU VIVIENDA a estrenar; con calefacción y agua caliente central, desde 23.000 Ptas/m.². Informes: Procas. Mayor, 82, bajos. Tel.: 22 76 62.

VENDO bungalow a estrenar. Tel. 21 82 55.

PISO en Avda. Casalduch, 8.º, precio muy interesante. Tel. 21.27.00.

EN BURRIANA: vendo ático a estrenar facilidades, 18 años. Tel. 22 48 12.

APROVECHESE de esta oportunidad: Pisos 4 habitaciones, entrada 300.000, resto 15 años. Ramos-Asensi, 4. 23 00 52.

EN OROPESA última villa, tres habitaciones, jardín independiente, 200 m. playa, 2.500.000. Información 964/21.27.00.

BENICASIM Santa Rita, parcelas totalmente terminadas, venta villas duplex. Teléfono 30 05 54.

BENICASIM apartamentos frente playa. Facilidades 8 años. Razón: «Lubasa». Tel. 22.48.12.

OROPESA apartamentos playa de la Concha. Facilidades 80 meses. Razón: «Lubasa». Tel. 22.48.12.

VENDO local comercial, céntrico 400 m.². Tel. 22.48.12.

BENICASIM villa a estrenar, sin entrada, facilidades de pago. Tel. 22.48.12.

SE VENDEN dos poneis de Gales. Razón Tel. 22.30.29 de 1 a 3.

VENDO planta baja y piso C/. Pintor Porcar n.º 7. Grao. Tel. 23 07 88 a partir de 7 tarde.

VENDO finca Clemenules, 50 hanegadas. Término Cabanes. Tel.: 20 03 22.

VENDEMOS: 40 hanegadas terreno para transformar en frutales. Tel.: 21 55 81.

OPORTUNIDADES pequeñas viviendas sociales con plaza garaje, casa antigua: 23 32 92.

EN VALENCIA zona universitaria vendo piso 4 habitaciones dobles. Plaza de garage. Razón Tel. 23.02.11.

VENDO 4.000 m.² de tierra con casa, granja de cerdos, luz y agua, cerca de Castellón. Tel. 23.22.76.

PISOS

llaves en mano desde 1.950.000,- facilidades 15 años

Infoma LUBASA C/. Herrero, 3 Tel. 22 48 12 CASTELLON

¿DESEA ESTABLECERSE? LOCALES POLIGONO RAFALAFENA

Ideal para, peluquería, tienda deportes, confección, muebles, etc.

Infoma: «LUBASA» C/. Herrero, 3 Tel. 22 48 12 CASTELLON

HAGASE SUSCRIPTOR

DE

Mediterráneo

y lo recibirá cómodamente en su domicilio

Rellene este boletín y remítalo a:

Avda. del Mar, 29

Nombre .....

Apellidos .....

Domicilio .....

Población .....

FORMA DE PAGO (+)

CAPITAL (recibo a domicilio)

- Mensual, 780 Ptas.
- Anual, 9.360 Ptas.

PROVINCIA (contra reembolso)

- Trimestral, 2.340 Ptas.
- Anual, 9.360 Ptas.

Fecha .....

Firma:

(+): Señale lo que le interese

VISITADOR VENDEDOR

Se precisa para visitar todo tipo de Industria, toda o media jornada, condiciones muy interesantes. Presentarse hoy viernes de 4 a 6 tarde en Cafetería Gabiska (Plza. del Real), preguntar SR. FERRANDIZ

Ref. INEM CS-0423-1201

PLAZAS DE GARAJE: Avda. Rey D. Jaime Calles Moyano - Cajal Junto Av. Casalduch

SIN ENTRADA Desde 10.875,- Ptas. al mes

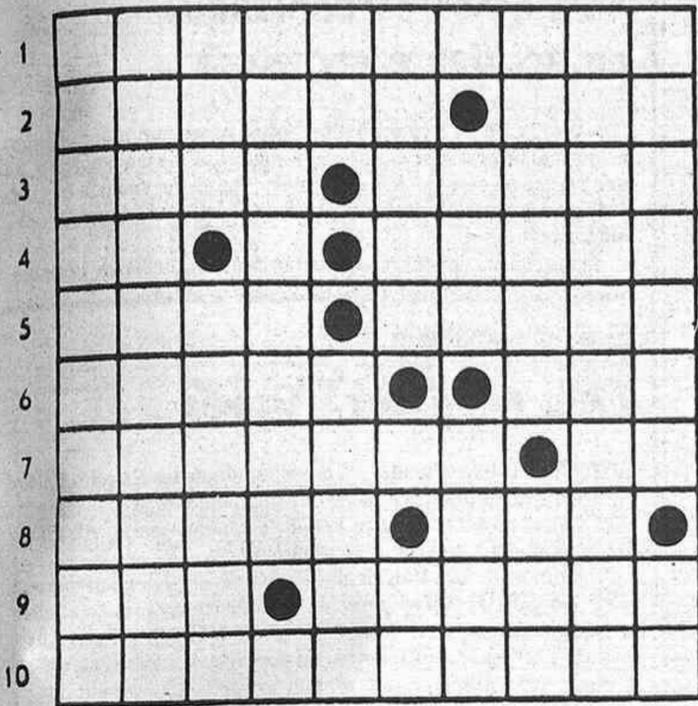
Infoma: «LUBASA» C/. Herrero, 3 Teléf. 22 48 12 CASTELLON

Teléfonos de «Mediterráneo»

Director ..... 22 00 78  
 Administrador ..... 22 05 85  
 Redacción y ..... 22 00 56  
 Administración ..... 22 00 60

CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I J



**HORIZONTALES.**— 1: Conductos o cauces de desagüe.— 2: Fundamentada, apoyada. Uno, ligo con cuerdas.— 3: Flancos de una fortificación. Pasen rozando ligeramente.— 4: Matrícula española. Vocal. Arañar, rasgar con las uñas.— 5: Nombre latino del río Guadiana. Parte líquida de la sangre.— 6: Dádivas, regalos. Apellido de un sacerdote español, amigo y consejero de Palafox en las defensas de Zaragoza.— 7: Dícese de lo que tiene la duración de un solo día. Símbolo químico del masurio.— 8: Nombre que recibe el griego bizantino. Suba, levante la bandera.— 9: Habla en público. Poco usado, cúbrelo de rocío.— 10: Moros, mahometanos.

**VERTICALES.**— A: Dícese de las cuestas o terrenos en declive.— B: Aplícase a toda planta capaz de producir bellotas.— C: Asidero, agarradero. Infundir ánimo o valor.— D: Evaluásemme, pusiésemme precio. Consonante.— E: Dirigios, marchad a un lugar determinado. Síncopa de señora.— F: Entregarás, otorgarás. Consonante. Antigua lengua que se habló en el Mediodía francés.— G: Conjunción copulativa. Archipiélago melanesio que forma parte de Indonesia. Escucharé, percibiré un sonido.— H: Ralles ligeramente la superficie. Perro.— I: Escudriñáramelo.— J: Pone color como de rosa. Símbolo químico del osmio.



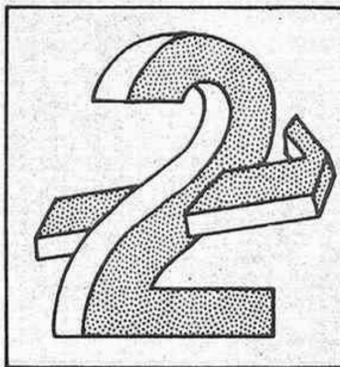
JEROGLIFICOS

LA PREGUNTA

EL JUEGO DE LOS NUEVE ERRORES



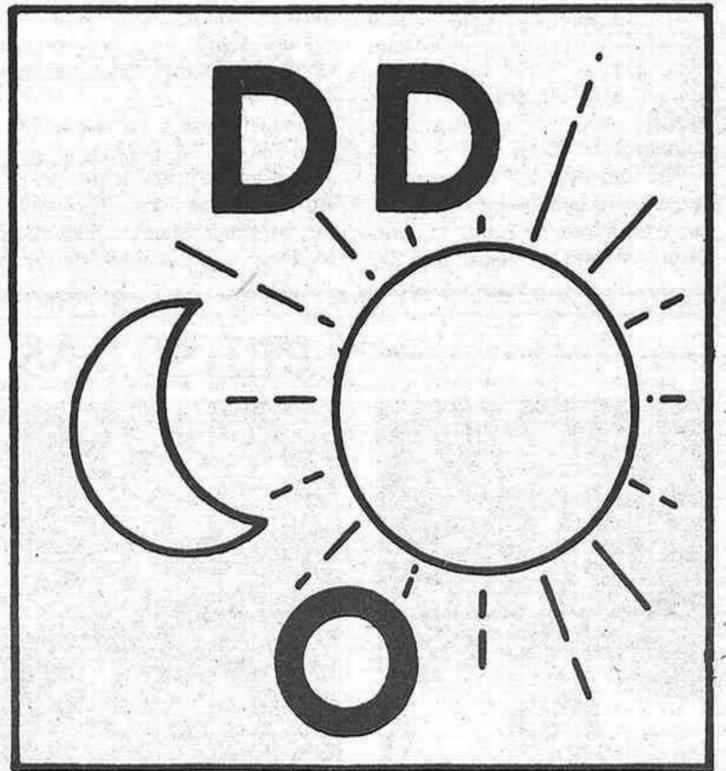
¿Es guapa la chica?



¿Qué une las telas?



¿Cómo llegasteis al refugio?



¿Cómo era su aspecto?

SOLUCIONES

da).  
En medio de una gran nevada (en medio de una gran N, eva);  
Un entredós (en entre dos).  
Salta a la vista (s alta; ala; vi; sta).

SOLUCION A LOS JEROGLIFICOS

Desastroso (des; astros; o).

A LA PREGUNTA

derecha. 8: Una montaña. 9: El chaleco.  
Un pájaro. 5: Botón de la camisa. 6: Una planta al fondo. 7: Mano.  
1: Sombra del cactus. 2: Rahnuelo del cuello. 3: El pantalón. 4:

NUEVE ERRORES

Art. Oñe.— h: Raspes. Can.— l: Otreáramelo. — j: Sonrosa. Os.  
mar.— D: Tasásemme. R.— E: Id. Seora.— F: Darás. R. Oc.— G: E.  
VERTICALES.— A: Abajáfora.— b: Balanfóra.— C: Asa. Ant.  
mero. Ma.— 8: Romeo. Ice.— 9: Ora. Róralo.— 10: Sarracenos.  
Rasen.— 4: Ja. A. Arpar.— 5: Anás. Suero.— 6: Dones. Sas.— 7: Et.  
HORIZONTALES.— 1: Abadderos.— 2: Basada. Ato.— 3: Alas.

SOLUCION AL CRUCIGRAMA:

Socialistas y comunistas piden mayor asignación

## CONTINUA EL DEBATE DE LOS PRESUPUESTOS DEL ESTADO

MADRID (Efe).—El pleno del Congreso de los diputados continuó ayer con el debate de los presupuestos generales del Estado para 1982, con la discusión de enmiendas a la totalidad de distintas secciones del presupuesto, que fueron rechazadas.

Tras abordarse el miércoles las relativas al Tribunal de Cuentas, el pleno rechazó en la sesión de la mañana las enmiendas a la totalidad referidas a las secciones presupuestarias de Asuntos Exteriores, Justicia y Defensa.

Enrique Barón hizo una defensa conjunta de las enmiendas a la totalidad presentadas por el grupo socialista con respecto a la sección de Asuntos Exteriores, y afirmó que su grupo considera insuficiente la dotación presupuestaria.

A continuación se debatieron

las enmiendas presentadas por los grupos socialista y comunista relativas a la sección 13, ministerio de Justicia; en ambas se pedía una mayor asignación para los gastos.

Se pasó después al debate de la enmienda a la totalidad de la sección 14 (ministerio de Defensa) presentada por Ramón Tamames, del grupo Mixto, quien señaló que el presupuesto de Defensa parece puramente «inercial» y que nada indica que haya un verdadero proyecto de reforma militar en marcha.

Durante la sesión de la tarde, el pleno rechazó las enmiendas presentadas a la totalidad de las secciones relativas a los ministerios de Hacienda, Obras Públicas y Urbanismo, Educación y Ciencia, y Trabajo, Sanidad y Seguridad Social.

Se trataron seguidamente las enmiendas a la totalidad presentadas por los grupos socialista y comunista a la sección 18, ministerio de Educación y Ciencia, defendidas por Manuel Gracia y Eulalia Vintró. El ministro del departamento respondió que no se podía decir que se había producido una privatización de la enseñanza cuando los centros públicos habían crecido más que los privados.

Con relación a la sección 19, ministerio de Trabajo, Sanidad y Seguridad Social, presentó una enmienda Miguel Núñez, del grupo comunista, en la que expresó su oposición a la forma actual de gestión y dirección de los principales organismos autónomos dependientes del ministerio.

Nueva victoria diplomática de Reagan

## EL CONGRESO DE EE. UU. APRUEBA EL PLAN DE DEFENSA

WASHINGTON (Efe).—Horas después de haber propuesto a la Unión Soviética la casi total reducción de armamentos nucleares en Europa, el presidente Ronald Reagan logró el apoyo del congreso para el fortalecimiento de las defensas norteamericanas.

La cámara de representantes del congreso norteamericano aprobó las solicitudes de Reagan para asignar 4.300 millones de dólares a la construcción de los misiles «MX» y de 100 nuevos bombarderos «B-1».

Previamente, los representantes también habían aprobado fondos por un total de 2.400 millones de dólares para el desarrollo del

nuevo bombardero, que sustituirá al anticuado «B-52».

### Victoria diplomática

WASHINGTON (Efe).—Al proponer a la Unión Soviética la casi total reducción de sus respectivas fuerzas militares, el presidente Ronald Reagan logró sendos objetivos propagandísticos y estratégicos que significaron una rotunda victoria diplomática para los Estados Unidos.

Reagan puso a los soviéticos a la defensiva al desafiarles para que se unan a los norteamericanos «en una mutua reducción de fuerzas estratégicas, convencionales y nucleares de alcance intermedio

(en Europa) «que calificó de «paso gigantesco para la humanidad».

El discurso de Reagan pretendía sofocar la disidencia nuclear en Europa, contrarrestar la ventaja propagandística lograda por los soviéticos en el aspecto de limitación de armamentos y anular el creciente sentimiento anti-norteamericano en Europa y el resto del mundo.

La «agencia de información internacional de los Estados Unidos» absorbió unos 35.000 dólares del costo de la transmisión del discurso del mandatario aparte de los países que se enteraron de la propuesta norteamericana.

## PERSONAS

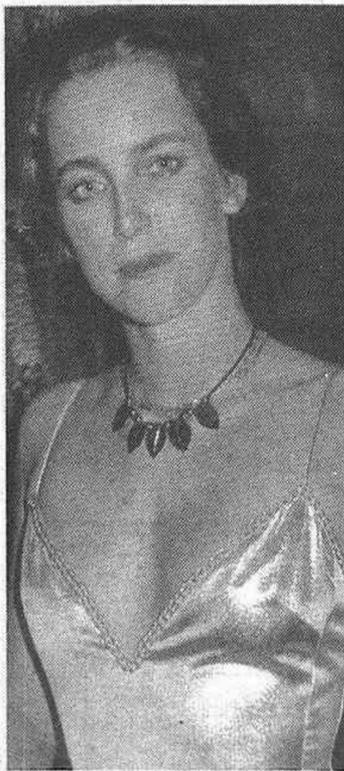


**BIBI ANDERSEN**, discutida, discutible, triunfadora siempre, va a filmar «Mi vida es un show». Ahora está promocionando su nuevo LP que a buen seguro conseguirá buen mercado. ¿Qué tienes, Bibi, amor, que encandilas a la gente?

¿Te falta algo? ¡Dínoslo ya, muñeca!



**LADY DI**, Princesa de Gales, cuya futura maternidad preocupa a los británicos. ¿Será varón? ¿Será hembra? ¡Chi lo sa! Lo que es seguro es que será mamá para junio. Los británicos aceptan apuestas para una u otra posibilidad. O sea quinielas para adivinar el sexo del heredero, o la heredera.



**MARIA SUELVES**, que próximamente contraerá matrimonio con Francisco Franco, con perdón, nieto del anterior Jefe del Estado.

La belleza de María queda patente, en la fotografía que publicamos. Francisco Franco y su futura esposa residirán en Sudamérica.

Madrugada: 00.00

### Seis niños carbonizados en accidente carretera

MONTELMAR (Francia) (Efe).— Seis niños han muerto carbonizados al incendiarse el autocar escolar que los transportaba, en una carretera cercana a Montelmar, ciudad del sudeste francés.

Según la policía de tráfico, otros niños han sufrido serias quemaduras.

Se desconocen por el momento las circunstancias del incendio.

Madrugada: 00.05

### Haig no visitará Grecia

ATENAS (Efe).— Fuentes de la embajada de los Estados Unidos en Atenas desmintieron anoche informaciones de prensa que afirmaban que el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, visitaría Grecia el mes próximo.

El anuncio de que Haig llegaría a Atenas el 12 de diciembre sin invitación oficial había aparecido en el diario comunista ateniense «Avghhi».

Comentando la información, un portavoz del gobierno señaló, por su parte, que no había ningún proyecto en este sentido.

Según algunos rumores, de los que se hizo eco el periódico comunista y que no tuvieron confirmación oficial, Haig habría expresado su deseo de visitar Grecia, pero el gobierno griego indicó que el programa de trabajo previsto para el primer ministro, Andreas Papandreu, durante el mes próximo hacían imposible una visita del secretario de Estado Haig.

Madrugada: 00.35

### Viola puede haber sufrido nueva crisis arterial

BUENOS AIRES (Efe).— El presidente argentino, Roberto Viola, puede haber sufrido una nueva crisis de hipertensión arterial, acompañada por complicaciones renales, según insistentes versiones que no han sido confirmadas oficialmente.

En la casa de gobierno tanto la secretaria de Información Pública como la dirección de Prensa rehusaron hacer ningún tipo de comentario al respecto.

Un portavoz de la Casa Rosada dijo anoche a los periodistas acreditados que cuando hubiera información sería suministrada inmediatamente.

Con posterioridad sólo se informó de la nueva cancelación de audiencias previstas en la residencia de Olivos, en las afueras de esta capital con miembros del equipo económico.

Fuentes del ministerio de Economía indicaron que al igual que ayer las audiencias fueron canceladas debido a un desmejoramiento en el estado de salud del presidente.

Madrugada: 00,40

### Estudios de Derecho en C. U. C.

El lunes próximo a las cuatro de la tarde comenzarán a impartirse las clases de Derecho en el Centro Universitario de Castellón. Los alumnos matriculados para el primer curso, pueden consultar en el tablón de anuncios del CUC el horario de clases y el cuadro de profesores, según nos comunica la Facultad de Derecho de la Universidad de Valencia.

Con ello culmina una esperada petición de los castellanenses que ven así colmadas sus aspiraciones.

## El tiempo

### LLOVIZNAS

MADRID.— En las últimas 24 horas ha llovido inapreciablemente en Cádiz y la nubosidad ha sido abundante en toda Andalucía, sin más precipitaciones. En el resto del país y salvo las nieblas del Cantábrico, ha predominado el tiempo soleado con temperaturas más altas de lo normal.

Para hoy se espera nubosidad abundante en Andalucía con alguna llovizna muy débil y dispersa y aumento de las nubes con alguna precipitación a última hora por el noroeste peninsular. En las demás regiones seguirá el tiempo soleado y seco. Las temperaturas se mantendrán muy suaves.

AVANCE DE PREDICCIÓN PARA EL SABADO: Nubosidad variable en la vertiente atlántica con algún chubasco débil y disperso. Sin cambios en el resto.

AVANCE DE PREDICCIÓN POR REGIONES:

GALICIA.—Tiempo soleado con temperaturas muy suaves. CATALUÑA, LEVANTE y BALEARES.— Nieblas matinales dispersas con posterior predominio del tiempo soleado y de las temperaturas diurnas muy suaves.

TEMPERATURAS EXTREMAS EN CAPITALES DE PROVINCIA:

Mínima: 1 grado bajo cero en Valladolid y Logroño. Máxima: 25 grados en Santa Cruz de Tenerife. Máxima peninsular: 23 grados en La Coruña, Almería, y Sevilla.